Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

### Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ lại cảnh cáo Bắc Việt

# MỸ NGHIÊM CHỈNH THEO DÕI CÁC VỤ VI PHẠM ĐIỂN HÌNH CỦA CỘNG QUÂN TẠI KHU PHI Q.S.

● Lực lượng Đồng Minh sẽ tiếp tục hành động thích nghi chống lại những hoạt động của địch trong khu phi quân sự ✱ Hội đàm Ba Lê sẽ có thể bị ngưng nếu Cộng Sản còn phục kích các thành phố và lạm dụng vùng phi quân sự.

HOA-THỊNH-ĐỐN (23-11).— Hoa-Kỳ • Nghiêm chỉnh theo dõi các vụ điển hình • mà Cộng quân đã vi phạm khu quân sự chia đôi VN. Bộ Ngoại Giao vừa cảnh cáo như vậy.

(XEM TIẾP TRANG 8)

NĂM THỨ TƯ ✱ SỐ 1.074 CHỦ NHẬT 24. THỨ HAI 25-11-68 (5. 6 THÁNG MƯỜI MẬU THÂN)

HÔM NAY
Đọc trong 5 :
VĂN-HÓA
CHÍNH-TRỊ
Thanh-Tâm-Tuyền phụ trách
8 TRANG
8 ĐỒNG
PHÁT HÀNH
6 giờ sáng mỗi ngày
✱
Tiền Tuyến xuất bản ngày nào đề ngày đó
Không đề trước mốt ngày như báo khác

NHẬT BÁO
# tiền tuyến
TIẾNG NÓI CỦA QUÂN DÂN MIỀN NAM TỰ DO

Tòa soạn Điện thoại : 24.459 – 40.271 ✱ Trị-Sự và Quản-Lý : 25, 27 Tạ Thu Thâu Saigon. ✱ Điện thoại 20.678 – 60.119 Hộp thư số 4

### PHÁI BỘ QUÁN SÁT VNCH Ở BA-LÊ KHÔNG HỀ TÌM CÁCH TIẾP XÚC VỚI PHÁI-ĐOÀN BẮC-VIỆT

# TIẾP XÚC MẬT GIỮA HOA-KỲ VÀ BV GIÁN ĐOẠN TỪ NHIỀU NGÀY NAY

★ *Bắc-Việt giục Hoa-Kỳ mở hòa đàm và đưa 3 điều kiện để ngưng bắn nhằm kéo dài cuộc thương thuyết.*

✱ *Thứ-Trưởng Ngoại-giao Mỹ : Chính sách ngoại giao của TT đắc cử Nixon sẽ theo chính sách của nguyên TT Truman. Lê-Đức-Thọ trở lại Ba-Lê hôm thứ Bảy 23-11.*

BA LÊ 22-11 (AFP).— Phái bộ quan sát VNCH tại Ba Lê hôm nay đã bác bỏ nguồn tin đăng tải trên một nhật báo Hoa Kỳ nói rằng phái bộ quan sát VNCH đã tìm cách liên lạc với phái đoàn Bắc Việt và các đại diện của các gọi là MTGPMN để hoài công tìm cách tiếp xúc mật với phái đoàn VNCH.

Phái đoàn BV cũng đã bác bỏ hoàn toàn tin này trong khi MTGPMN nói không nghe biết tin này.

Mặc khác, phái đoàn BV cho biết những cuộc tiếp xúc mật giữa BV và và Hoa Kỳ đã gián đoạn từ nhiều ngày nay.

**Bắc Việt thúc giục Hoa kỳ mở hoa đàm**

BA LÊ 22-11 (AFP).— Phái đoàn Bắc Việt hôm 22-11 đã lên tiếng đòi Hoa kỳ mở cuộc hòa đàm vô tội vạ.

Phát ngôn viên phái đoàn Bắc Việt Nguyễn Thành Le lại giải thích đòi cả nếu Việt Nam Cộng Hòa không tham dự hòa đàm, Hoa Kỳ, Bắc Việt và cả gọi là MTGPMN, phải bắt thương để giải quyết vấn đề VN.

Le tuyên bố trong một buổi họp báo chỉ : «Chúng tôi nghĩ rằng ngay chiều nay có thể tới được được cuộc hòa đàm tay ba cả Hà nội cả lẫn đành cho phái đoàn VNCH khi họ quyết định phía họ».

Bắc Việt nói Hoa kỳ phải chịu trách nhiệm nếu Hoa kỳ đã từ hoãn qua lâu việc mở hòa đàm nơi rộng.

Mặc khác, Le tuyên bố các cuộc thảo luận một giữa Hoa kỳ và Bắc Việt đã chấm dứt trong mấy ngày qua vì thái tình không còn gì để nói với nhau nữa.

**Hà Nội muốn Hoa Kỳ cam kết bu điểm trước khi ngưng bắn ?**

LUÂN ĐÔN 22-11 (UPI).— Những nhà ngoại giao cộng sản thường tiếp xúc với chế độ Hà chí Minh tuyên bố hôm thứ Sáu là Hà Nội muốn Hoa kỳ cam kết 3 điều trước khi ngưng bắn.

Theo các nguồn tin này thì Hà Nội chủ trương đòi hỏi thật thiết và cuộc thương thuyết có thể kéo dài rất nhiều.

Ba điều Hà Nội đòi hỏi Hoa kỳ là liên hiệp, trung lập của miền Nam và rút quân Mỹ cương giới.

Vẫn theo nguồn tin này thì sau khi Hoa Kỳ cam kết ngưng bắn hoàn toàn tại VN, tuy nhiên cương độ chiến cuộc có thể giảm xuống dần dần nếu cuộc thương thuyết hòa bình tiến bộ.

Theo kế hoạch của Hà Nội thì đây là một trong những bước đầu nhằm phá đổ chiến luận trong trường hợp hòa đàm được khai thông bế tắc và sau khi các vấn đề thủ tục đã giải quyết xong.

**Ông Rostow : Mỹ can thiệp ở VN là đúng**

COLUMBUS (OHIO) 22 (UPI).— Thứ trưởng ngoại giao đặc trách các vấn đề chính trị Eugene Rostow tuyên bố Mỹ sẽ tiếp tục chính sách can thiệp vào các vấn đề quốc tế cho không sẽ tới vào chủ trương hiệu lực.

Ông Rostow cho rằng cảnh thiếu về thiệt lập trong đường Đông Dương mà McCarthy đã thắt bại trong cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ.

XEM TIẾP 1 TRANG 8

Lúc 11 giờ ngày các 1.000 Tân Binh sẽ Tân Binh HORST VON ROM đã đến Dinh Độc Lập trình ủy nhiệm thư lên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

(LÔ VINH VIỆT NAM ẢNH XÁ)

Tư Lệnh Biệt Khu 44, chỉ huy hành quân tại núi Cô Tô cho biết :

# CÔNG QUÂN KHÔNG CÒN KHẢ NĂNG đánh lớn tại chiến trường Miền Tây

★ 205 CỘNG QUÂN BỊ LOẠI, 39 HỒI CHÁNH TRONG TRẬN ĐÁNH CÔ-TÔ. ● TIỂU-ĐOÀN 512 CƠ-ĐỘNG TỈNH AN-GIANG CỦA CỘNG QUÂN ĐÃ BỊ LLĐB VÀ BĐQ HOÀN TOÀN ĐÁNH BẠT KHỎI VÙNG NÀY. CHIẾN SĨ MIỀN TÂY TÌM ĐỊCH ĐỂ ĐÁNH NHƯNG CHÚNG CHẠY HOÀI.

○ Nguyễn Đức Hiếu

CÔ TÔ, 23-11-68 (TT).— Sau 5 ngày bám sát mục tiêu quanh vùng núi Cô Tô, với những cuộc chạm súng lẻ tẻ, các chiến sĩ Lực lượng đặc biệt và BĐQ đã loãn trên đánh bộ tiểu đoàn 512 cơ động tỉnh An Giang của Cộng Quân ra khỏi vùng trở đóng quanh triền núi Cô-Tô.

Đây là cuộc hành quân lớn nhất ở ven biên giới Việt Miền với mục đích tiêu diệt các cơ sở hậu cần chỉ lực, của địch, và ngăn chặn sự xâm nhập người và khí của Cộng sản BV từ bên kia đất Miên vào vùng Châu đốc. Cuộc hành quân này mang tên Quyết thắng 44/42 do Biệt khu 44 tổ chức, khai diễn từ ngày 17-11-68.

Tham dự cuộc hành quân này có chính Đại tá Phạm văn Phú từ lớn BK44 chỉ huy gồm có 2 Tiểu đoàn Biệt Kích quân tiếp ứng, Cần Thơ và Nha Trang. Liên đoàn 4 Biệt Động Quân gồm có 3 Tiểu đoàn 32, 43, 44 Chi đoàn 1112 thiết quân vận, đại đội 711 Không Kỵ Hoa kỳ, 1Đ Phao BinhVN, lực lượng Xuống Bay, (Rikc fora), Đại Đội trinh sát Châu Đốc, các ĐĐ Biệt Kích quân của 2 trại Vĩnh Gia Ba Xoài thuộc C4 L.L.Đ.B ngày đầu tiên của trận đánh, địch quân tập trung hỏa lực chống cự mãnh liệt lại các cuộc tấn công vũ bão của ta. Trong ngày đó, những trận chạm súng ác liệt đã diễn ra. Qua ngày thứ 2, cả lẽ vì biết không thể cầm cự lại với chiến sự gay go của biệt khu 44, nên địch quân đã phải bỏ rút qua núi Dài, và chỉ chống cự yếu ớt cầm chừng.

Cô Tô là một trong ba ngọn núi cao nhất Thất Sơn. Nằm ở phía Nam ngăn lý Tri Tôn 45 cách Châu Đốc 35 cs về phía Tây Nam và cách Saigon 190 cây số đường chim bay. Đây là, trong bảy ngọn của Thất Sơn. Địa thế cao 614 thước, rộng 3700 thước, dài 5800 thước, nằm giữa các xã Tri Tôn, 6 Lâm, An Tức và Cà Tô. Dưới chân núi Cô Tô có đường tráng đã nối liền các xã từ quận Tri Tôn đến Tịnh Biên, các trục giao thông này bị gián đoạn vì sự phá hoại của CSBV.

Sau khi đánh bật Cộng quân ra khỏi Vùng trú đóng của núi Cô Tô các chiến sĩ Biệt kích Quân tiếp tục đuổi theo địch quân đã liên tiếp bị thảm bại to lớn. Tuy nhiên Đại tá Phú cũng tiết lộ rằng : Hiện nay địch quân đang cố gắng bằng những cuộc phục kích để vớt vát quân tính nhưng không thể nào đạt được ý muốn. Địch cố tính tạo tiếng vang, nhưng khả năng chống chọi đã đến đâu.

Nói về kết quả giai đoạn đầu cuộc hành quân tảo thanh vùng núi Cô Tô Đại Tá Phú cho biết 60 % đoàn có xô địch tại đây đã bị phá vỡ. Tối ngày cuối cùng của cuộc hành quân chấm dứt, địch số chạy ra khỏi vùng Thất Sơn.

Được hỏi rằng Đại tá cớ tin là Cộng quân sẽ mở các cuộc đánh lớn trước khi chúng ngồi vào bàn Hội nghị ở Balê hay không, Đ.T. Phú trả lời rằng trở lại Đại tá, 44 đã và đang tìm địch để đánh nhưng chúng chạy hoài. Ông muốn được

XEM TIẾP 2 TRANG 8

*Như tin đã loan, ngày 21-11-68, lễ gắn huy chương cho các chiến sĩ hậu cộng thuộc Tiểu đoàn 56 BĐQ đã được tổ chức tại Bộ Tư lệnh QĐ III.*

*HÌNH TRÊN : Trung Tướng Đỗ Cao Trí, Tư Lệnh Quân đoàn III đang gắn huy chương cho các chiến sĩ Tiểu đoàn 56 BĐQ đã có công trong trận đánh Bình Long.*

*HÌNH DƯỚI : Chiến lợi phẩm của Tiểu đoàn 56 BĐQ tịch thâu trong trận đánh Bình Long.*

(V.N.A.X)

## Nga muốn họp Hội nghị Thượng đỉnh với Nixon hoặc với luôn cả Johnson

Theo tờ chí U.S. News and World Report trong số mới nhất đề ngày 25-11 thì điều mà hiện nay Nga thực sự mong muốn là một cuộc gặp gỡ thượng đỉnh giữa đặc Cầu Linh và Tổng thống đắc cử Nixon hoặc cả ông Nixon và Tổng thống Johnson của.

Theo các thông tin viên của tờ chí này ở Đông Âu thì một họ, nghị thượng đỉnh như vậy sẽ có thể phục hồi được vị thế của Nga đã bị lu mờ sau việc Nga xâm chiếm lãnh thổ Tiệp Khắc.

Một hội nghị như vậy còn là một bằng chứng để cho các nước cộng sản chống Nga phải nghĩ rằng bộ không thể tin cậy trông vào được vào sự ủng hộ đó đối chế là sự ủng hộ tinh thần của Hoa kỳ được.

Một sự kiện quan trọng khác nữa hội nghị thượng đỉnh Cầu Linh Hoa Thinh Đốn còn có thể phải ngăm sự đoán kết mới mẻ của tổ chức Minh Ước Pắc Đại Tây Dương vì các bộ viên trong tổ chức này sẽ nhìn Hoa kỳ với cặp mắt lo sợ là Mỹ có thể liên Hiệp bất tay với Nga. Cuộc hòa đàm ở Paris hiện nay cũng là một cơ hội để cho Nga cần gặp riêng Hoa kỳ.

## Ký niệm sinh nhật thứ 78 của Tướng De Gaulle : ĐỒNG PHẠT LĂNG SẼ SỤT GIÁ

BONN 22.11. Vào khi hội nghị 10 nước mới giàu nhất thế giới kết thúc, ngoài tin chúc mừng cho hay Pháp sẽ hạ giá đồng tiền Phật lăng.

Công nguồn tin nay nói đồng Phật lăng sẽ hạ giá trên 10% có thể sẽ hạ giá trên 20%. Con số chắc chắn sẽ được hội nghị liên bộ bàn chế quyết định sang thứ Sáu tại Balê.

Pháp đã yêu cầu hội đồng quản trị quỹ tiền tệ quốc tế ủy hội Bruxelles họp để Pháp thông báo về ý định của mình.

Ngoài ra, Pháp sẽ được khóm 10 nước tự giúp bằng cách cho vay hai tỷ mỹ kim cộng với một ngân khoản do quỹ tiền tệ quốc tế cho vay.

Hội nghị các tổng trưởng kinh tế và tài chánh 10 nước họp xong lúc 3 giờ sáng và sẽ tiếp tục họp lúc 10 giờ.

Đại diện các tổng trưởng sẽ họp lúc 10 giờ 15 để thảo luận về những vấn đề kỹ thuật và soạn thảo thông cáo kết thúc.

Theo tin UPI, nhật báo theo tin «Le Figaro» của Pháp loan tin tổng trưởng tài chánh Pháp Francois-Xavier Ortoli đã tiên nói chính phủ ông sẵn sàng hạ giá đồng phật lăng 15% nhưng sau đó đề nghị các con số 10 từ 12%.

Theo báo Le Figaro, chiến thuật của Pháp có vẻ là để dọa Anh và Mỹ. Điều chắc chắn là sự thay đổi soái suất tương đồng của đồng Phật lăng có những nước như trên sẽ chỉ có thể đưa đến sự giá đồng Anh kim và ai biết được đồng Mỹ kim sẽ không bị ảnh hưởng.

## T.T. đắc cử Richard M. Nixon gửi thư cho Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu

*SAIGON 23-11 (TT).— ngày 21-11-68. Tổng Thống đắc cử Richard M Nixon đã gửi thư cho Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu nguyên văn như sau :*

Thưa Tổng Thống,

Tôi rất vui mừng nhận được thư bức mừng thành thật của Tổng Thống. Lời nồng nhiệt và sự ân cần của Tổng Thống đã giúp tôi hiểu rõ hơn về một cách thích thú Tổng Thống Và tôi gặp nhau tại Việt Nam.

Tôi thiết tưởng không cần nhắc lại với Tổng Thống rằng lòng cam đảm và tinh thần tế khuất mà Nhân Dân Việt Nam đã tỏ ra trong những năm qua đã làm cho phe gây chiến chiến tranh đã làm cho chúng tôi khâm phục và kính nể. Tôi tin tưởng rằng trong tương lai, mối tình cảm đã phát triển giữa hai Dân Tộc chúng ta, một mối thông cảm phát nguồn từ mối chính nghĩa chúng ta cùng theo đuổi, sẽ được xây chặt thêm nữa.

Thưa Đức AGNEW cùng tôi thành thật cảm ơn Tổng Thống đã ân cần gửi bức thư này.

Xin Tổng Thống nhận nơi đây tất cả lòng thành kính trọng của tôi cùng như lòng khâm phục nồng nhiệt của cá nhân tôi.

Thân ái

RICHARD M.NIXON

Đọc trang 7 :

*Chiếu hôm gió cuộn*

Truyện dài VIỄN-LINH

## Thẩm Phán Trần-văn-Linh đắc cử Chủ - Tịch Tối - Cao Pháp - Viện

★ ĐỆ NHẤT PHÓ CHỦ TỊCH KIỂM TRƯỞNG BAN BÁO HIẾN : ÔNG NGUYỄN VĂN SĨ

SAIGON 23.11.— Thẩm phán Trần văn Linh đã đắc cử Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện trong phiên Đại hội hôi chiều 22-11 tại văn phòng Nhà Trường Tối Cao Pháp viện.

Phó chủ tịch Tối cao Pháp Viện cho biết sau một thời hoạt động, hoàn tất nội quy, chiếu các điều trong nội quy, Tối Cao Pháp Viện đã họp đại hội bầu Văn Phòng Thường Trực (Bureau), các vị Thẩm Phán Đại Tranh (ba vị), và chủ tịch các chánh thẩm (ba vị).

Kết quả như sau :

– Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện : Ông Trần văn Linh

– Đệ Nhất Phó Chủ Tịch kiểm Trưởng Ban Báo hiến : Ông Nguyễn văn Sĩ

– Đệ Nhị Phó Chủ Tịch kiểm Trưởng Ban Phá Án : Ông Trần Minh Tiết

– Đệ Nhị Phó Chủ Tịch đặc trách quản trị ngành Tư Pháp : Ông Nguyễn Văn Diệu.

**Các thẩm phán đặc trách**

– Thẩm phán đặc trách nghiên cứu : Ông Mai Văn An

– Thẩm phán đặc trách Nội Viện : Ông Nguyễn An Thông

– Thẩm phán đặc trách Ngoại vụ : Ông Trần Văn Liêm

Các Chánh Thẩm :

– Phòng Hộ : Ông Trần Minh Tiết

– Phòng Hình : Ông Trịnh xuân Ngàn

– Phòng Hành Chánh : Ông Nguyễn Mộng Bích.

Đến dự lễ bế giảng khóa I Kỹ thuật tại Bộ Tư lệnh lực lượng Công binh kiến tạo Đại Hàn, ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến xác nhận :

## NGUỒN TIN CÁC SỞ MỸ SA THẢI BỚT CÔNG NHÂN V.N. LÀ ĐÚNG

★ *Sở Mỹ chỉ bảo trước cho Ty Lao Động địa phương biết việc họ bớt công nhân VN mà thôi. Chính phủ sẽ khuếch trương kỹ nghệ để thâu hồi các công nhân thất nghiệp.*

DÌ AN 23.11 (TT) Dưới sự bảo trợ của lực lượng công binh kiến tạo Đại Hàn tại Di An, 36 hộ, sinh VN do Bộ Văn Hóa Giáo Dục tuyển chọn tại các tỉnh như Biên Hòa, Gia Định v.v. đã được Trung tâm kỹ thuật Bộ Tư lệnh Công binh kiến tạo Đại Hàn đào tạo thành những chuyên viên về máy móc và điện khí trong một khóa học đã 7 tháng đã bế giảng sáng 23-11-68 Trung Tướng Tư Lệnh lực lượng Đại Hàn tại Việt Nam và ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm Sỹ Hiến đã chủ tọa buổi lễ bế giảng này cùng với sự hiện diện của ông đại diện Bộ Văn Hóa Giáo dục Bộ Y Tế Xã hội Thiếu Tướng Tư tịnh lực lượng công binh và rất đông sỹ quan Việt Nam cũng bao chi Việt Nam và Đại Hàn.

Được biết khóa I kỹ thuật đã được tổ chức nhằm giúp lề kỹ nghệ đa tạm chu niên ngày Quân lực Đại Hàn tham chiến tại Việt Nam. Các khóa sinh được Bộ Tư lịch đồng tình kiến tạo Đại Hàn đã thụ mọi phế khóa theo chế độ nội trú và ngày trung tâm kỹ thuật của Bộ Tư lịch. Khóa 2 sẽ khai giảng vào đầu năm 1969, chương trình học và giáo sư giảng dạy do Bộ Văn hóa giáo dục và định và kiểm soát.

**Việc sở Mỹ sa thải công nhân Việt Nam**

Trong dịp này, được hỏi về nguồn tin các sở Mỹ sẽ sa thải bớt một số công nhân VN, ông Đàm sỹ Hiến Tổng Trưởng Lao Động đã xác nhận Tướng Vinh Lốc đã đặt tên cho khóa 3/68 mà là khóa I ty Công.

Chuẩn Tướng Lâm Quang Thơ, Chỉ Huy Trưởng Trường Bộ Binh Thủ Đức, đã nhắc như các Tân Sĩ Quan : « Giai đoạn quân trường » là chấm dứt các bạn đã vào một chương trình khác một chương trình học tập và thực hiện được mọi nhiệm vụ làm và khuyến điểm đều không thể thu thúc ».

SVSQ thủ khóa được gần cấp hiệu trao kiếm chỉ huy và trao bằng tốt nghiệp. Các Tân Chuẩn Úy đã tuyên thề trung thành với tổ quốc và quân đội theo các lễ nghi quân cách.

Theo dự buổi lễ còn có Thiếu tướng Trần văn Trung Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị, Chuẩn tướng CHT TTHL Quang Trung một sĩ quan cao cấp Việt Mỹ tại trường Bộ Binh. Buổi lễ chấm dứt hồi 10 giờ.

Ông Rostow cho rằng cảnh thiếu về thiệt lập trong đường Đông Dương mà McCarthy đã thắt bại trong cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ.

XEM TIẾP 1 TRANG 8

★ Viêm Hồng

nguồn tin đó là đúng. Ông Tổng Trưởng nói : Các sở Mỹ mỗi khi sa thải bớt công nhân VN, họ chỉ báo trước cho các Ty Lao Động địa phương biết mà thôi. Vì tình hình khẩn trương mà đất nước trong những ngày vừa qua nên Bộ Lao Động nước ngoài đưa vào để sắp ra thảo luận tại Trung Ương.

Tuy nhiên, Chính Phủ đã trù liệu những biện pháp hữu hiệu để có thể giúp quyền vào để công nhân VN bị thất nghiệp vì bị các sở Mỹ sa thải.

XEM TIẾP 8 TRANG 8

## Nguyễn - thị - Bình của « MTGP » bị thay thế

HANOI 22-11.— Theo tin Phập tân xã thì Hànội đã tạm ngưng đã kích VNCH. Trong 5 ngày qua Báo chí Hànội không hề loan tin hay phê bình gì về việc VNCH chưa chịu cử phái đoàn qua Balê, quan sát viên cho rằng làm như vậy cũ cho Mỹ có thể thấy sự vắt VNCH đã đúng. Hànội đã nhận thấy tới lúc cần phải tỏ ra là họ là kẻ bảo quan trong khi vẽ một quan sự bỏ cố gắng những tiếng vang đã tỏ rõ cộng Cộng quốc cho mạnh.

Đồng thời Cộng Sản B.V. ám thầm xúc tiến công cuộc bội ngũ. Và cũng trong thời đó họ sẽ ra Hànội khóa chương trình của M.T.G.P và Nguyễn thị Bình sẽ bị thay thế khi bội ngũ, bước vào giai đoạn quan trọng.

### nhận định

## NGƯNG BẮN nhưng phải thế nào ?

**Trả lời cuộc phỏng vấn của báo Pháp «L'Express», Hà văn Lâu, Phó Trưởng Phái đoàn BV tại Hội nghị Balê đã cho biết : «Cộng sản sẽ không chịu ngưng bắn chừng nào quân đội Mỹ chưa rút hết quân ra khỏi miền Nam và chưa đạt được một giải pháp chính trị trong cuộc thương thuyết».**

**Người ta không lạ lắm đối với chủ trương «vừa đánh vừa đàm» của Cộng sản. Nhưng trong tình trạng chiến tranh hiện nay tại VN, thử hỏi ai cần ngưng bắn, nếu không phải là Cộng sản ? Tuần báo Mỹ US News and World Report số ra ngày 18-11-68 nhận định rằng Cộng sản đã thua to, lực lượng Cộng sản ngày một suy yếu và chưa đồng minh đang đánh mạnh để giải quyết chiến tranh. Tờ báo này còn cho hay : «QLVNCH nói rằng nếu để quân BV riêng hẳn ra thì trong 3 tháng, VNCH có thể đánh bại hoàn toàn bọn VCs. Đó lời tiên đoán trên đây được coi là «có vẻ lạc quan thái quá» nhưng người Mỹ phải nhìn nhận rằng hình ảnh quân sự thật là sáng sủa.**

**Dù Hà văn Lâu không tuyên bố, người ta vẫn nghĩ rằng Cộng sản phải cố tạo những trận đánh lớn để làm áp lực tại bàn Hội nghị. Nhưng ý muốn của Cộng sản là một việc mà làm được hay không lại là việc khác. Hiện nay thì những đơn vị lớn của BV đang ở trong tình trạng bất động để chờ Hội nghị Balê khởi sự. Các đơn vị BV càng ngài lâu bao nhiêu thì du kích VC ở miền Nam càng bị QLVNCH và Đồng minh đón ép mạnh bấy nhiêu. Do đó, tuần báo Mỹ «US News and World Report» tiên đoán Hà nội thế nào cũng sẽ tung ra một ngón vô mới nào đó và giả thuyết cho rằng «Hànội có thể liều gọi ngưng bắn ở miền Nam để rồi dồn mọi nỗ lực vào các chiến thuật khuynh đảo, xâm nhập và không bố».**

(Xem tiếp trang 8)

## CỘNG-SẢN BV lại bắn phi cơ quan sát Mỹ từ vùng phi chiến Bắc

SAIGON 23-11.— Lại một vụ rắc rối khác do lỗi của Cộng quân đã xảy ra hôm 22-11 tại vùng phi quân sự

Theo nguồn tin quân sự Mỹ, vào khoảng 13 giờ 45 ngày hôm qua một máy bay quan sát của Thủy Quân Lục Chiến, đang thi hành nhiệm vụ trên không phận vùng Phi quân sự Nam đã

XEM TIẾP 5 TRANG 8

Trước 1915 Tân sĩ quan khóa 3.68, TT Vinh Lộc nói :

## KHÔNG CÓ Ý LẠI NÀO CÓ THỂ KIẾN HIỆU VÀ VINH VIỄN

● TRẦN-XUÂN-THÀNH

« Không có sự ỷ lại nào có thể kiến hiệu và vinh viễn nổi, không thái sự tự mình khẳng định lo cho mình ». Đó là lời biểu thị của T.T Vinh Lộc Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Quân Huấn trước các Tân Chuẩn Úy khóa 3/68 tại Đại Giảng Đường Trường Bộ Binh Thủ Đức hồi 9g12 sáng ngày 23-11-68. «Vì tôi sẽ bỏ của đó là phần đa nhiệm da năng đa biệt» T.T Vinh Lộc tiếp. Quê kinh nghiệm Quốc Gia và thế giới những sự ỷ lại bao giờ cũng lôi kéo đến thất vọng và tai tế ».

Trước đó, Thiếu Tá liên đoàn trưởng liên đoàn sinh viên sĩ quan đã trình diện cùng Trung Tướng TCT/TCQH 1905 SVSQ Chủ lực Quân và 8 SVSQ ĐPQ. Sau khi gắn cấp hiệu Chuẩn úy cho SV. Thủ Khoa Nguyễn Tên Đạt, Trung

## BÁO LOS ANGELES TIMES TIẾT LỘ : BV thiết lập 1 căn cứ lớn

trên đất Miên gần trại L.L. Đặc Biệt Đức Lập

SAIGON 23-11.— Thông tin viên tờ Los Angeles ở Saigon nói là

XEM TIẾP 7 TRANG 8

## XIN BẠN ĐỌC LƯU Ý :

SAU SỐ NÀY, TIỀN TUYẾN NGHỈ HẰNG TUẦN

*SỐ BÁO TỚI SẼ PHÁT HÀNH SÁNG THỨ BA 26-11-1968*

# XÃ QUẢNG NHIÊU, MỘT XÃ KIỂU MẪU CỦA DARLAC...

BAN MÊ THUỘT (VTX). — Năm 1968 là năm chiến trường Việt Nam sôi động từ thành thị đến thôn quê và những vụ tổng công kích, phá hoại, thông bỏ, pháo kích của Cộng quân. Tuy nhiên năm 1968 lại cũng là năm mà tỉnh Darlac đã đạt được nhiều thành tích nhất trong công tác xây dựng và bình định nông thôn.

Trong năm nay, tỉnh này có 21 đợt ấp tân ấp đổi mới, trong số có 18 ấp Kinh và 13 ấp Thượng. Từ hồi đầu cuối tháng 10-1968 tất cả 21 ấp này đã đạt được tỷ lệ từ 80 đến 90 phần trăm và sẽ hoàn tất vào cuối năm nay. Người ta trông kế hoạch nới rộng vòng đai an ninh và vùng kiểm soát quốc gia, tỉnh Darlac còn được Trung ương cấp thưởng bình định thêm 27 ấp nữa, công tác đang tiến hành tốt đẹp và dự định sẽ hoàn tất vào đầu tháng 1-69. Đã là chưa kể đến chiến dịch «Đưa dân về ấp mới» được phát động thể theo nguyện vọng của Quảng bảo trong các vùng xôi đậu, nhằm quy tụ những Buôn ấp lẻ tẻ, thiếu an ninh thành những làng chung cư để dưa dân về với ta, đồng thời cố lập dịch. Chiến dịch này đã được từ ngày 1-11-68, tính đến ngày 15-11 đã có 2000 đồng bào được đi cư về với sự bảo vệ của quân đội.

Trên đây là vẻ lượng. Còn về phẩm, muốn biết giá trị của những thành quả đó như thế nào, các ký đổi mới thuộc xã Quảng Nhiu, Ban Mê Thuột có thể là một thí dụ điển hình.

## Vị trí quan trọng của xã Quảng Nhiêu

Quảng Nhiêu năm cách thị xã Ban Mê Thuột 16. 18 cây số ngàn trên tỉnh lộ số 8 Ban Mê Thuột — Mêwal, diện tích toàn xã lối 10.000 thước vuông. Chung quanh bao bọc bởi rừng già. Về phía Tây Bắc là bành lang xâm nhập, đi chuyển của Cộng quân, từ đường mòn Hồ chí Minh trên nội địa Ai Lao qua ngã Kontum xuyên qua Pleiku, Darlac, Quảng Đức, Phước Long, và ngược lại từ vùng tam biên được Lập trở lên. Dân xã Quảng Nhiêu gồm có trên 3.000 người, nguyên quán tại các tỉnh Bình Định, Quảng Ngãi, Phú Yên, đi cư đến lập nghiệp vào khoảng năm 1958. Hai phần ba dân chúng là Phật giáo, số còn lại là Công giáo. Cao Đài. Diện tích trồng trọt toàn xã lên đến trên 3.000 mẫu Tây và hoa mầu phụ. Đa số sống về nghề nông, tuy nhiên cũng có một số quy mô giải phóng Quảng Nhiêu, tại lập các cơ sở hạ tầng và đặt các đơn vị phòng bảo vệ. Tuy gặp sức kháng cự khá mạnh, nhưng cuộc hành quân đã mang lại kết quả tốt đẹp. Việc dân tiến của quân đội là giải thích, vận động những đồng bào ở các ấp bảo lãnh quy tụ thành một làng tự nạp để thụ hưởng đời an ninh kiểm soát. Đồng thời cố vô những gia đình trước đây bỏ làng đi tự nào Cộng sản, hồi hương để trốp tục canh tác những ruộng đất cằn bỏ hoang, tu bổ nhà cửa đổi mới. Trái với Cộng sản bóc lột sự vét của nhân dân và lại giúp đỡ nhân dân, tư việc trợ cấp cho những gia đình tỷ nạn và đồng bào nghèo thực phẩm vật dụng trong một thời gian sau thang đề bộ yêu tăng gia sản xuất, tiến đến tự túc.

Các đoàn Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn cũng được gửi tới hướng dẫn nhân dân Xây dựng lại cuộc đời mới.

Trong năm cũ Mậu Thân, Quảng Nhiêu cũng đã phát trái qua một cuộc không hoàng khá trầm trọng, sau khi lực lượng phòng thủ ở đây phải rút về bảo vệ thị xã. Cộng quân đã gieo tai họa cho ngót 200 gia đình đồng bào bằng cách đốt phá nhà cửa, không bỏ âm sát y.v... Nhưng tình trạng đã chấm kéo dài bao lâu. Sau ổn định tình hình tại, thị xã. Tiểu khu Darlac liền mở cuộc hành quân, với sự yểm trợ của các đơn vị chủ lực của Sư đoàn 23 Bộ Binh. Cuộc hành quân này ta chỉ gặp phản ứng yếu ớt của địch. Bà đoàn Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn cũng được lịch trở lại giúp dân tái thiết những đổ vỡ do Cộng quân gây nên.

Một quân nhân, khi kể lại cuộc hành quân này đã thuật lại rằng anh đã từng tham dự ít nhất là ba cuộc hành quân vào Quảng Nhiêu. Nhưng nếu các cuộc hành quân trước đây, phân vùng của nhân dân lánh nhạt, thì trong cuộc hành quân này quân ta đã được đồng bào hoan hô tiếp đón niềm nở. Ông gì bà lão cho đến trẻ con kh thấy quân ta vào làng đều ở ạt kéo nhau reo hò mừng rỡ. Người mang nước, kẻ mang quả ra cho quân đội chẳng khác nào những kẻ thân thuộc, ở xa mới về.

Nhờ tình yêu thương của đồng bào và sự hợp tác chặt chẽ giữa Dân và quân, công tác bình định đã được vân hồi một cách nhanh chóng. Các cơ sở năm vùng của địch bị ta phá vỡ ngót 100 cây bỏ bị CS mộ hoặc đã hướng ứng lời kêu gọi, mức nổi của cao bộ và đồng bào nơi đã tự hồi chánh.

Đến cuối tháng 3-1968, công tác xây dựng ấp Đoàn Môn bắt đầu được thực hiện tại Quảng Nhiêu. Vì phạm vi quá rộng lớn đến cư đông đúc nên Hội Đồng Xây Dựng Nông Thôn đã quyết định chia Quảng Nhiêu thành nhiều Ấp. Đó là các ấp Quảng Sơn, Bình Chau, Thanh Sơn Kỳ Phước và Nam Phương.

Được học tập và giải thích đầy đủ nhân dân hiểu rõ lợi ích thiết thực của chương trình Xây Dựng Nông Thôn, cộng với tình thần chống cộng sẵn có Quảng Nhiêu đã bắt tay vào công tác tái thực khôi. Tất cả các ấp ấn đều ra đều được thực hiện nhanh chóng, hoàn mỹ.

Song hành với các công tác xây nhân dân còn hăng say rào làng, tiếp chiến. Hy để ngăn chặn Cộng quân xâm nhập. Thành nếu thành sự xung phong gia nhập vào các Ấp lực lượng nhân dân tự vệ, học tập nghề sự, tự chăm sóng bảo vệ thôn ấp. 527 đoàn viên đã được huấn luyện trong trong giai đoạn đầu và trang bị võ khí.

Các lão ông, lão bà, thiếu nhi cũng gia nhập các đoàn cố vấn, tình báo tiếp tay đắc lực cho quân đội và cán bộ.

Về công tác xây dựng đổi mới, tất cả các gia đình tỷ nạn đã được trợ giúp tái thiết nhà cửa. Với sự tài trợ của chương trình Xây dựng Nông thôn, tất cả các đường sá, cầu cống, đã đã được tu bổ, mở rộng, trải đá. Các cơ sở giáo dục, y tế, thông tin bị Cộng quân phá hủy, nay cũng đã được tái thiết. Những mảnh vườn hoang đầy cỏ dại, đã được thay vào bằng những luống khoai ngô, bắp xanh tươi. Song song với chương trình phát triển chăn nuôi những đàn cho được cung cấp heo giống, phân bón, nông cụ hoặc vay vốn để canh tác. 3.000 mẫu đất bỏ hoang đã được tái khai khẩn mang lại một nguồn lợi lớn lao. Đầu năm 1968. Chính phủ còn phát đưa thức đa, thực phẩm cung cấp cho Quảng Nhiêu, thì cuối năm 1968, cũng chống nhân dân ở đây đã có thể tự túc mà còn xuất bán cho thị xã rất nhiều ngũ cốc như đậu, bắp v.v.

Thực thi nền dân chủ pháp trị mỗi ấp đều đã bầu xong ban trị sự có hướng nước riêng do chính nhân dân trong ấp soạn thảo.

Tính đến cuối 10.68 công tác xây dựng tại các ấp kể trên đã đạt được tam mươi phần trăm.

★ Vương Duy Diên

## Từ Dịch đến... Dịch

● *Xin bà con cô bác xa gần yên tâm. Cái dịch cúm được lịch sử ghi là cúm Tây Ban Nha đã qua rồi. Dịch này cách bây giờ đúng nửa thế kỷ. Những trận dịch cúm sau trận dịch cúm Tây Ban Nha đều là thứ dịch tầm thường, chỉ đủ năng lực l m cho mấy ông bác sĩ, dược sĩ phát tài chứ ít khi sát nhân hại mạng.*

● *Thứ dịch mà tôi nói đây là thứ dịch chữ nghĩa, một cái nghề đương phát tài. Cứ hỏi mấy ông ký giả (và cả ký thiệt) đương dịch truyện T u thì đủ biết. Dịch là phỏng dịch, dịch không cần đúng, có thể dịch ẩu, dịch bừa miễn sao cho kịp ký báo lên khuốn là... hốt bạc.*

● *Dịch truyện Tàu tuy làm ăn được song không phát tài bằng dịch thơ Mỹ. Thơ đây là thơ tử, chứ không phải là thơ phú. Nói dịch thơ Mỹ e chưa rõ nghĩa, phải nói là thơ Việt ra tiếng Mỹ. Không cần gì đúng văn phạm bởi vì những chàng lính Mỹ đến trắng không chủ ý đến văn phạm làm chi cho mất công. Họ chỉ chú ý đến vòng ngực, vòng eo của mấy nàng Ma Ri Sên. Chú ý kiểu này có thể thú vị nhiều hơn. Khi những chàng lính Mỹ đổi đi xa, mấy nàng cũng tổng biệt, tiễn biệt một cách nào nùng, cũng nào nùng nếu các món đồ lưu niệm của mấy chàng cũng trọng hậu.*

● *Ôi! Cái cảnh biệt ly sao mà buồn vậy! Vì buồn nên phải có thơ từ thăm viếng nhau. Các nàng nhận được thơ lính Mỹ vội vàng đi tìm người đi. Rồi mấy nàng lo hồi âm là mấy ông già có sự tiếng Mỹ thực hành có tiền xài ngay.*

● *Giả biểu dịch một bức thơ tình của các nàng gởi lính Mỹ thường là 3 trăm. Dài hơn nữa thì được nửa triệu. Các nàng đầu có dài, độ 7, 8 hàng chữ Việt l nhiều lắm. Nàng nào có khiếu văn chương hay cần kể lắn tình tl mi hơn một chút thì viết được mười l lăm hàng, Đại loại thơ n o cũng giống thơ nào. Nhưng câu kết thì ai cũng thấy bất quá:*

Hôm nay lạnh, mặt trời chui ồ sớm,
Em nhớ anh, trời rồi, em nhớ anh,

Và thương anh hơn cả những đồ xanh.

● *Kể lể tâm tình thì đại loại các bầu tâm sự mà em đương mang đây, địch thị anh là tác giả.*

● *Mỗi bức thơ, địch chừng mười phút. Ngày dịch vài ba bức là cuộc đổi lên hương rồi! Tiền nhuận bút đã hậu mà nhiều khi còn được quà biếu tặng một cách bất ngờ... kể cả những món quà mà các thầy thông dịch viên lấy d i... không dám hưởng. Cần phải để dành sức mà ngày m i dịch nữa chứ!*

★

● *Hòa Do là một nơi đô hội cách thị xã Cam Ranh (khu phố chính) chín cây số. Nghề phiên dịch ở đó thật là phát t i. Xin mách cho mấy ký giả giỏi Anh văn (ả quân, Mỹ ngữ) mà thiếu đất dụng võ. Cứ đến đó, treo bảng thông dịch viên chuyên nghiệp lên. Không ai nói cạnh tranh bất chính đâu. Việc nhiều, làm không xiết. Thêm một chi tiết rất khoẻ cho dịch giả: Các nàng đầu có biết dịch đúng hay dịch sai. Nếu thơ dịch gởi đi mà mấy nàng nhận được thơ trả lời của người tình chung bằng ngôn ngữ thì danh tiếng của thầy thông dịch viên... lên đến mây xanh! Chắc là ngoại hiện oanh yến dập dìu, đuổi đi không hết khách.*

● *Nhưng... ở đời bao giờ cũng có những cái nhưng ác nghiệt cả! Linh Mẽo có chịu trả lời thơ tình của gái Việt hay không, điều n y hình như tùy thuộc v o những cái gì hấp dẫn mà cô gái Việt sẵn có, chứ không tùy thuộc vào... văn, tài của thầy thông dịch viên bao nhiêu!*

★ *Vậy thì, trước khi đi, mấy thầy thông dịch viên nên đi bói... Dịch, bói một quẻ cho hiền hiện phân mình, quẻ tốt thì mới nên đi; quẻ xấu nên nằm nhà.. kẻo ra đó mà rủi ế hàng thì lại rủa quân sự quạt mo.. mắc dịch!*

L.G.

## thơ

### bài thơ lòng

*chiều lặng bước anh tìm về chốn cũ*
*Trà-Khê đây với tiếng nắc nghẹn ngàng*
*tóc em thơ quyện gió giăng hoang*
*đường tm bông chưa đón mối lứa thứ*

*mắt em buồn đang hồn mây viễn xứ*
*anh ngại ngùng đối diện em gặt xưa*
*từ anh đi nghe gió trở sang mùa*
*giờ trở lại, biết về vào mùa cưới*
*thôi em! trả cho anh tình dịu vợi*
*ngã nghiêng buồn chiều gió mới sang đông*
*nay mai nhà em làm lễ tu hôn*
*pháo hoa cuối đành vút chân ước vọng*
*thôi tần cuối cho anh tình mơ mộng*
*cho anh xin vào cuộc chiến hôm nay*
*cố nhân ơi quên cô chuyện đường dài*
*đời cô lẻ vẫn làm thân phiêu bạt.*

trần nguyên thảo
*(Cà-Mâu)*

### đêm không gian

*vũ trụ bừng lên một ánh trăng*
*mây không bay nữa nhẹ mang sương giăng*
*cỏ đơn lạc lõng vì sao nhỏ*
*bỗng thấy hồn thơ buốt giá băng*

*bé nhỏ mình thất giữa khoảng không*
*một thân một bóng chạnh non sông*
*tâm tư bão loạn tràn ân oán*
*sóng nước đưa mây ngập máu hồng*

*trăng mơ mờ ảo lặng sương thu*
*bụi lấp ngày xanh thuốt mịt mù*
*hồn lạc lãn ôm xin thượng đế*
*nhen từng nhúm lửa ấm lòng thu*

*đau xót đăng trào mối tiếng tìm*
*tiếng tìm gọi gió gió im lìm*
*hồng hồ mây phủ, trăng sao lặng*
*ôi vọng đêm nay nửa mấy đêm*

*tôi về thăm xóm cũ*
*trót mùa đông mưa bay*
*lẳng nghe tình hậu cảm*
*len lén dậy theo ngày*

*gió quê hương đưa đưa*
*mái nhịp cầu qua sông*
*cây trái lành nặng trĩu*
*chiều lên sao mênh mông...*

*tiếng đàn sang trong ngõ*
*lọt cả gót nhỏ bên*
*ngâm bài thơ hoa lá*
*vốt mùa xuân cao nguyên*

*dây đồng khô cỏ cháy*
*cao nguyên ơi cao nguyên*
*ta thương người ở lại*
*nghe núi đồi buồn tênh...*

*gió chiều xoay lững lững*
*buồn tênh ai buồn tênh*
*ta đi tìm cối sống*
*nhìn mông mênh, mông mênh...*

. . . . . .

*những con người của gió*
*những con người của mây*
*chưa lần bưng mặt khóc*
*đứng thở dây, giữ đây*

. . . . . .

*cao nguyên ơi cao nguyên*

*tiếng hát cao nghiên nghẹn*
*tắt ám thiru bên sông*
*sao trời khuya bên tên*
*sui nước đỏ xuôi dòng*

*chiều cuối thu lành lạnh*
*ngày mai sa nhà bên*
*trao chuỗi buồn cổ thánh*
*nhạc biên thùy vang lân...*

*ôi nàng là con gái*
*yêu người yêu quê hương*
*lãi thương tình bể dạt*
*mùa xuân ơi cao nguyên.*

h.n. saodêm
*(b.n. Hương-Đông-Thảo)*

## TRANH CHUA MỖI NGÀY

của LÊ ĐÌNH

ĐÃ PHÁT HÀNH KHẮP NƠI

**mưa trong bình minh**

tập truyện dài đắc ý nhất của NGỌC-LINH

Tác phẩm đầu do SONG THI xuất bản


## Sách mới

Chúng tôi vừa nhận được thi phẩm:

**TÌNH YÊU CON GÁI** ★ của Ngô-Kim-Thu

Sách in đẹp, gồm 44 bài thơ, giá 75đ. Xin thành thật cảm ơn tác giả và trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc.

TIẾN-TUYẾN

★★★★★★


ĐÃ PHÁT HÀNH:

★ **Sợ Lửa** Tập truyện dầu tiên của DOÃN-QUỐC-SỸ. tái bản — Tựa của NGUYỄN-SỸ-TẾ — Bạt của THANH-TÂM-TUYỀN

★ **BÃO THỜI ĐẠI** Bản Kịch của TRẦN-LÊ-NGUYÊN Tác phẩm đầu tiên của một tác giả thân quen

NHÀ XUẤT-BẢN SÁNG TẠO


# 1287 NGÀY TRONG BỘ CHỈ HUY TỐI CAO "MẶT TRẬN GIẢI PHÓNG"

● Hồi ký của VŨ-HÙNG ● Cải biên KIM-NHẬT

*LTS: Đây là chuyện của một sinh viên đại học Saigon bị Việt Cộng rủ rê qua đình, bắt buộc phải đi theo họ trong quãng thời gian từ 1965 đến 1966.*

*Các bạn sẽ đọc ở đây quãng đời "sách mang" của anh, bộ mặt thực của Việt Cộng và tất cả hình ảnh sinh hoạt đời sống từ một anh cán bình thường ở Saigon cho đến Nguyễn Chí Thanh, cựu Đại tướng Việt Cộng tại chiến khu biên giới Tây Ninh.*

*Tác giả loạt bài này đã được một cơ sở phát hành ngoại quốc điều đình mua bản quyền phiên bản Anh Ngữ để khai thác trên mọi địa hạt văn nghệ tại ngoại quốc nhưng vì điều kiện đòi hỏi "hãn quyền sửa chữa nội dung" nên tác giả không bằng lòng.*

★

*(TIẾP THEO)*

### PHẦN HAI

CHƯƠNG HAI

### ĐƯỜNG VÀO LÝ TƯỞNG ?

Sau một lúc hoang mang, buồn đau đến cực độ, tôi thấy rằng hầu phận của tôi đối với cuộc kháng chiến chống Pháp, giành lại độc lập cho đất nước đến đây là hết.

Tôi đã làm trọn nhiệm vụ của một công dân. Bây giờ, mục đích đã đạt, người ta thải hồi, vất bỏ những kẻ đã góp công sức, góp xương máu vào cuộc kháng chiến, chiếm đoạt công lao của mọi người biến thành công lao của một nhóm, công lao của Đảng. Biết bao giờ?

Ngày trong đêm đó, tôi chèo xuống, xt sáng vể đến chợ Ngã ị Dừa thuộc quận Gò Quao, Rạch Giá, ở tại nhà một người bạn cũ, vừng công tác chung với tôi trước đây. Tại đây, nhờ sự giúp đỡ của gia đình bạn tôi chuẩn bị một cuộc trở về Saigon, tạo lập lại cuộc đời mới mà tôi biết chắc là tôi con nguyện vọng được về tại.

Mấy hôm sau tôi đón đò máy từ chợ. Ngang Dừa ra Rạch Giá rồi qua giang xe hàng về Saigon. Tôi lại đến ở nhờ nhà của một người anh bà con và bàn tin về Vĩnh Kim cho ba mẹ tôi hay.

Từ đó, tôi sống lại cuộc đời học sinh, tiếp tục ngày hai buổi cắp sách vào trường học với «tốc độ bù» để đền lại những năm đã mất.

Đậu Tú tài toàn phần xong, tôi «đến ghi tên ở Đại học Luật Khoa.

Tôi đã lớn lên trong kháng chiến, nếp sống nay đây mai đó, gót chân của tôi gần như dính cùng khắp các tỉnh miền Trung và miền Tây Nam bộ. Nó đã tạo cho tôi trong tiềm thức I ước muốn mãnh liệt hơn về nếp sống giang hồ, bay nhảy đi khắp đó đây.

Tôi ghi tên vào Luật khoa cũng vì muốn thỏa mãn ao ước đó. Vì vậy, xong phần cử nhân Luật, tôi sẽ xin xuất dương sang Pháp học về khoa chính trị ngoại giao. Rồi tôi sẽ cố cây cục xin một cái chân nhân viên của Tòa đại sứ Việt Nam tại ngoại quốc. Thế là tôi thỏa được cái mộng giang hồ, được ngao du nhiều nước trên thế giới.

Ước muốn của tôi chỉ là một ước muốn khiêm nhượng, hết sức tầm thường, nó không một hoài bão nhằm vào một mục đích chính trị nào cao xa. Danh vọng địa vị làm sao thích hợp được cái mộng sống hồ có tính cách riêng tư của một cá nhân đi tìm những niềm vui nhỏ nhỏ.

Những vướng cuộc đời mình sẽ êm ả trôi đi theo thói quen với cái nguyện vọng nhỏ nhoi phập phồng trong cái sinh hoạt hình thường và khung cảnh chính trị đặc biệt của Việt Nam bị Hiệp định Genève 1954 nhốn cách làm đôi.

Tôi cũng đã nghĩ đến, nhờ đến sách lược đấu tranh chính trị và những công tác chính trị cho miền Nam chu ẩn bị cho Tổng tuyển cử 1956 theo kế hoạch Trung Ương Cục miền Nam đề ra mà tôi đã được học tập nhiều lần trong những ngày đầu sau định chiến.

(CÒN NỮA)


Kết quả XỔ SỐ KIẾN THIẾT

XỔ NGÀY 19-11-1968

loại 11C1-11C2
11C3-11C4

Số đặc đắc trúng 2 triệu đồng

471.842

Trúng 200.000 đồng
083.708
907.114
950.101
635.554
245.619

Trúng 100.000 đồng
685.375
873.268
738.419
917.498
595.264

Trúng 20.000 đồng
14955 97975 52676
50154 46644 53779

Trúng 10.000 đồng
5.839 6.149

Trúng 2.000đ. 293
Trúng 1.000đ. 874
Trúng 200đ. 61

Những vé có 5 con số giống lô đặc đắc trúng lô an ủi 4.000đ

NHẬT BẢO tiền tuyến
TIẾNG NÓI CỦA QUÂN DÂN MIỀN NAM TỰ DO
Năm thứ Tư • số 1.074 • Chủ nhật 24, Thứ hai 25-11

ĐẶC BIỆT CỦA TIỀN TUYẾN TỪ RABAT MAROC GỬI VỀ

# RABAT VÀ CASABLANCA VỚI 2 ĐÊM VŨ NHẠC VÀ DÂN CA VIỆT NAM

● HỒ TÙNG NGHIỆP viết lại

★ Kỳ 4

★ *Dưới đây là trích thư của một nữ sinh trường Đoàn Văn Nghệ Việt Nam tỏ Maroc gửi về. Thư đề ngày 12.11.68*

Tôi đang ở thủ đô Rabat của Maroc lúc viết thư này gởi về cho anh. Chúng tôi vừa gặt hái thêm một thành công nữa. Vui lắm. Việt kiều của chúng ta ở đây khiếu, có người đã theo chúng về dự tưởng chực nhàm quan. Họ đã rất ngạc nhiên khi những màn trình diễn khơi dậy trong lòng họ tình yêu quê hương sâu sắc và hồn dân tộc cũ — không vàn thanh vẻ 1 mảnh đất ấy xa xôi đối với họ.

Cả những đứa trẻ VN mới nửa lần đầu tiên được nghe điệu hò, tiếng ca qua giọng lả lướt của Hồ Điệp qua tiếng đàn tranh của Ngô N ọ Thanh, qua tông điệu bộ và lời nói của các nghệ sĩ trong đoàn.

Những người Việt Nam trăm phần trăm và đúng truyền thống đối với họ.

Hôm 10.11 chúng tôi từ Ba Lê lên đường đi Rabat thủ đô chính trị của Maroc.

Maroc không như anh tưởng đâu : Maroc đẹp lắm. Những nhà chọc trời đồ sộ, những sân đậu xe bao la, trật tự những chiếc xe buýt mới chạy ngay ngắn, đẹp là rồi và cũ là như xe buýt Saigon.

Trong thư sau tôi sẽ kể cho anh nghe thêm về Maroc.

Maroc là một mực tiêu trong những mục tiêu mà chúng tôi phải tấn công, thuộc Phi châu. Cũng như ở Anh, chúng tôi sẽ trình diễn 2 đêm tại đây.

Đêm đầu, tức là đêm qua 11-11 tại Rabat và đêm sau đó, ngày 13-11, tại Casablanca, thủ đô kinh tế của nước này.

Cũng như hai lần ở Luân Đôn, cũng như sự thành công ngoạn mục ở Balê, đêm qua chúng tôi được hàn hoi nhận lấy.

Rạp được chọn là rạp Mahomed V, Hi viện quốc gia của Maroc. Nơi như một thứ nhà hát lớn Hanoi ngày kia.

Mahomed V là 1 rạp hát đồng đảo, trang trọng, gồm có 2400 ghế. Sẽ ghế của Salle Pleyel.

Tuy buổi trình diễn không được diễn ra vào một tối thứ Bảy. Chủ Nhật hay ngày lễ — tối thứ Hai — nhưng rạp đã không còn một chỗ trống. Không còn một chỗ trống để là chưa kể xơi những kiểu bào khác của ta lẫn lẫn qua quán mắt mọi, vào được.

Tôi có thể nói rằng Đoàn Văn Nghệ VN lại thành công rực rỡ.

Rực rỡ, khác giả người xứ Maroc bảo đông đảo của đông ta cho những quan khách lớn của Chính phủ Maroc.

Được chủ tọa bởi Quốc vụ Khanh Boutalebb, trên hàng ghế danh dự, người ta còn thấy các vị Tổng Trưởng Chính phủ mới nay cũng đã đến ủng hộ đoàn ta. Ở đây Nhưng sinh hiệu, Hi viện đã có tên là Mahomed, mà Cái đại sứ các quốc gia Phi châu và Á châu khác hưởng ứng lời mời của sứ quan nước ta ở đó đã tới thưởng thức văn nghệ VN ở cách sát sàng.

Những màn trình diễn nhất trong buổi trình diễn ở Rebat là những màn vũ của Hoàng thi Thơ, các điệu dân ca từ miền Nam của miền Trung đến miền Bắc và các điệu cổ nhạc khác. Trần v. Trạch cùng thành công bởi sự độc đáo của anh. Điều khiến toàn thể các vị ngồi trong đoàn phải khởi buồn trình diễn này đã được tực tiếp truyền hình qua các đại phương các tỉnh lẻ. Thật là hết sức vậy. Các ông Cameramen làm việc ghê quá. Một người trong bọn khi được hỏi ý kiến đã nói với tôi : «các tiếp mục của các đông thật là độc biệt».

(*Còn nữa*)

Phỏng vấn ông BT Huỳnh văn Đạo về công tác Bình Định và Xây Dựng

# ĐÃ NẮM GIỮ ĐƯỢC GIẢ NỬA TRONG SỐ 1.000 ÁP XÔI ĐẬU

★ CÁC ẤP TRÊN SẼ THỰC SỰ DO NGHĨA QUÂN, ĐỒNG BÀO ĐẢM AN NINH

SAIGON. — Ông Huỳnh v Đạo, Tổng trưởng Phủ Thủ tướng, hôm 22-11 tuyên bố rằng công tác bình định và xây dựng sẽ trở nên quan trọng hơn khi chiến tranh quân sự giảm dần.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX Ông Tổng Trưởng còn nói rằng khi mặt trận quân sự chấm dứt, cuộc tranh đấu chính trị sẽ gia tăng và phải đến sau đó Bình Định mới nắm lấy thế chủ động. Sau đây là các câu hỏi trả lời trong cuộc phỏng vấn.

HỎI. — Thưa Ông Tổng Trưởng, Thủ Tướng Chính Phủ vừa khai mạc phiên họp đầu của Hội Đồng Bình Định và Xây Dựng Trung ương 19-11-68. Xin ông Tổng Trưởng với tư cách Tổng Thư Ký Hội Đồng xây vui lòng cho biết qua tổ chức và nhiệm vụ của Hội Đồng ?

ĐÁP : Hội đồng Bình định và Xây dựng Trung ương do Thủ tướng Chính phủ làm Chủ tịch, thành phần gồm các công và thư trưởng các Bộ trong Chính phủ có liên hệ đến công cuộc Bình định xã xây dựng quốc gia. Ngoài ra còn có vị Tổng tham mưu trưởng QLVNCH.

— Hội đồng có nhiệm vụ hoạch định những nguyên tắc căn bản cho các chương trình Bình Định và xây dựng và đôn đốc, kiểm soát thi hành. Việc thành lập Hội đồng, vị mục tiêu căn bản của nó, có 1 tầm quan trọng và ý nghĩa đặc biệt trong đoạn hiện tại.

HỎI : Hội đồng Bình định và Xây dựng Trung ương có gì khác với Hội đồng Xây dựng Nông thôn Trung ương ?

ĐÁP : Như ông biết, Xây dựng Nông Thôn chỉ là một khía cạnh của vấn đề Bình định, Bình định còn bao gồm cả việc vận động, tiến an ninh, phát triển dân trang cơ sở địch, cải thiện Chính quyền địa phương. Thêm vào Chính Hội, phát triển dân sinh nhân vv... Vì phạm vi công tác Bình định rộng lớn như vậy nên Thủ tướng Chính phủ thấy cần phải thành lập Hội đồng Bình định và Xây dựng trung ương để thay thế Hội đồng XDNT cũ.

HỎI : Thưa ông Tổng trưởng có lý do đặc biệt nào khiến chính phủ quyết định thành lập Hội đồng Bình định và xây dựng trong lúc này ?

ĐÁP : Như tôi vừa nói, công tác Bình Định và Xây Dựng bao gồm nhiều lãnh vực hoạt động, nhiệm vụ Bình Định và Xây Dựng không thể là nhiệm vụ riêng của một bộ hay 1 cơ quan nào. Trong thời gian gần đây công tác Bình Định đã mất ngày càng gia mạnh mẽ nên CP nhận thấy sự cần thiết phải có 1 tổ chức Trung ương để đẩy đủ sự quyền hạn hướng dẫn và phối hợp hoạt động của các Bộ bậc công tác có thể tiến hành có kết quả.

Chắc ông cũng biết, Chính phủ đã phát động chiến dịch «Tăng cường Bình Định Đặc biệt» nhằm mục đích kiểm soát thực sự khoảng 1000 ấp Xôi Đậu nghĩa là những ấp đang có tranh chấp giữa địch và ta, trong tuần qước. Khi nào kiểm soát thực sự, tôi muốn nói rằng rắc ấp ta tiến sẽ được lực lượng Địa phương quân, Nghĩa quân bảo đảm an ninh, sẽ có một cơ cấu hành chánh khá vững mạnh, ba tầng cơ sở trong ấp bị phá vỡ và con số người bỏ chánh gia tăng. Đó là một chương trình to lớn, nhưng tôi chắc chắn Chính phủ sẽ thực hiện được. Kết quả chiến dịch Đặc biệt này cho thấy rất khả quan. Sự thành công sau cùng tất nhiên sẽ nhờ một phần lớn vào sự hành đạo của Trung Ương trong lúc này rất cần thiết.

HỎI. — Ông Tổng Trưởng vừa cho biết kết quả chiến dịch Tăng cường Bình định đặc biệt cho đến nay và khả quan. Xin ông Tổng trưởng vui lòng cho biết kết quả đó là những gì ?

ĐÁP : Trong chiến dịch đã khôi phục một cách rất thuận lợi. Hơn phần nửa số 1000 ấp mục tiêu đã được ta nắm giữ. 1 số lớn cán bộ địch bỏ chạy, trừ con số người bỏ chạy bắt tạo, lực lượng địa phương quân nghĩa quân đã được phát triển, diều dòng đến các ấp để giúp an ninh và cả ban Trị sự ấp đã lần lượt hoạt động đầy đủ trở lại. Tôi cho đó là kết quả khả quan và tôi nghĩ rằng khi thế đã cần phát được đạt trị và thành quả phát được phát huy thêm sức.

HỎI : Xin phép ông Tổng trưởng được hỏi mặt của cuộc công tác Bình Định có trở nên kém phần quan trọng khi khởi sự các cuộc bầu đảm không ?

ĐÁP : Trái lại. Công tác Bình định và Xây dựng sẽ trở nên quan trọng hơn khi chiến tranh quân sự giảm dần.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX Ông Tổng Trưởng còn nói rằng khi mặt trận quân sự chấm dứt, cuộc tranh đấu chính trị sẽ gia tăng và phải đến sau đó Bình định mới nắm lấy thế chủ động. Sau đây là các câu hỏi trả lời trong cuộc phỏng vấn.

HỎI. — Thưa Ông Tổng Trưởng, Thủ Tướng Chính Phủ vừa khai mạc phiên họp đầu của Hội Đồng Bình Định và Xây Dựng Trung ương 19-11-68. Xin ông Tổng Trưởng với tư cách Tổng Thư Ký Hội Đồng xây vui lòng cho biết qua tổ chức và nhiệm vụ của Hội Đồng ?

ĐÁP : Hội đồng Bình định và Xây dựng Trung ương do Thủ tướng Chính phủ làm Chủ tịch, thành phần gồm các công và thư trưởng các Bộ trong Chính phủ có liên hệ đến công cuộc Bình định xã xây dựng quốc gia. Ngoài ra còn có vị Tổng tham mưu trưởng QLVNCH.

— Hội đồng có nhiệm vụ hoạch định những nguyên tắc căn bản cho các chương trình Bình Định và xây dựng và đôn đốc, kiểm soát thi hành. Việc thành lập Hội đồng, vị mục tiêu căn bản của nó, có 1 tầm quan trọng và ý nghĩa đặc biệt trong đoạn hiện tại.

HỎI : Hội đồng Bình định và Xây dựng Trung ương có gì khác với Hội đồng Xây dựng Nông thôn Trung ương ?

ĐÁP : Như ông biết, Xây dựng Nông Thôn chỉ là một khía cạnh của vấn đề Bình định, Bình định còn bao gồm cả việc vận động, tiến an ninh, phát triển dân trang cơ sở địch, cải thiện Chính quyền địa phương. Thêm vào Chính Hội, phát triển dân sinh nhân vv... Vì phạm vi công tác Bình định rộng lớn như vậy nên Thủ tướng Chính phủ thấy cần phải thành lập Hội đồng Bình định và Xây dựng

## MỸ ĐÃ TÌM RA cách phòng ngừa BỆNH HEN

NEW JERSEY (UPI). — Bác sĩ Oscar Auerbach nhà bệnh lý học danh tiếng tại bệnh viện Cựu chiến binh East Orange tuyên bố bệnh hen rất dễ đề phòng vì vẫn để hút thuốc là nguyên nhân chính của bệnh này.

Đặc tính của bệnh này là sự thiếu hô hấp cần bệnh có thể trở nên trầm trọng hơn và sẽ hấp hoại dần dần là phổi.

Bác sĩ Auerbach cho biết có rất ít người ý thức về bệnh hen và trong thời gian 6 năm qua.

56 phụ nữ mắc bệnh này càng ngày càng gia tăng, nhưng đến đây «ăn chiếm» đã số và có thể vượt quá 50 i.. Nhưng thanh niên trẻ tuổi cũng mắc bệnh này nếu họ hút thuốc là quá sớm.

Bệnh khi thông còn làm cho phổi, bệnh nhân bị mất tinh chất ăn hỏi và không khỏi bị nghẹn ở phổi. Bệnh nhân thở ra khó khăn và mạch máu không được cung ứng đầy đủ khí Ôxy và khí carbon dioxide không được lọc hết.

★★★★★★★★★★★★★★★★

XEM TRANG 7 :

**Chiều hôm gió cuốn**

*Viên Linh*

★★★★★★★★★★★★★★★★

## Sơn Vương rời Côn Nôn sau nửa thế kỷ ở tù

★ VỪA CÔN ĐẢO NĂM NAY 60 TUỔI, NGỒ Ý MUỐN SỐNG NỐT CUỘC ĐỜI TÀN BẰNG NGHỀ .. KÝ GIẢ !

SAIGON. — Ông Tr. v Thọ tự là Sơn Vương sanh năm 1908tại Gò công năm nay vừa chẵng 60 tuổi đã được ân xá sau 42 năm «bóp cò» tù đày, từ khám lớn đến Chí hòa phân đặc Quốc khanh 1-11-68.

Lao tù nhân được thả lúng 15-11-68 và hiện đang là tức với mới người chân ở Gò Vấp. Vợ chánh thức của ông đã bỏ đi lấy chồng ngay từ ngày ông bị kết án khổ sai. Được biết Sơn Vương bị vào tù từ năm 18 tuổi vì tội cướp. Lẽ ra, ông nên bạn 10 năm khổ sai tại Côn Đảo vào năm 1945. Nhưng sắp đến ngày hết án thì xảy ra biến cố 19-8-1945. Dịp này, Sơn Vương được tuy tiên làm Chủ Đảo. Cũng trong dịp lâm ông Vua Côn Nôn, Sơn Vương kết hòa với 1 gái nhân ở Đảo ái ưu của mộ viên Giám Thị. Cặm quyền chẳng bao lâu thì Phép trở lại và ngày 23-9-45 quân Pháp đã bộ đánh chiếm lại Đảo. Quân lực của Sơn Vương phải dầu hàng sau một ngày cầm cự vì chịu không nổi trước hỏa lực dồi dào của súng chiến hàn lớn đao. Sơn Vương bị buộc thêm tội làm loạn cướp đảo với an mạng chung thân khổ sai. Thời gian bị đày, Sơn Vương lại ba sắt một tù nhân làm chỉ điểm cho Pháp tên là Ô Ut, Thế là, Sơn Vương lại bị đưa về Saigon để mang cái ác chung thân khổ sai thứ hai.

Sau nhiều lần bắt hộp nuôi hy vọng, ký 1-11-68,Sơn Vương đã thật sự được ân xá. Tính ra ông đã mất tự do từ năm 18tr đến năm 60t.

### Vài nét về Sơn Vương

Nghề tên Sơn Vương có vẻ đồ dân, người ta có thể trông con người đã phải năm trổ cùng nghề. Sự thật Sơn Vương có dáng người

XEM TIẾP TRANG 6 B

TỪ NHỮNG MIỀN THĂM SƠN XUỐNG ĐỒNG BẰNG, DỌC MIỀN DUYÊN HẢI

## VÙNG HÒA TUYẾN ĐƯA ĐỊCH VÀO TỬ LỘ THEO THẾ CÀI RĂNG LƯỢC

★ TRUNG ĐOÀN XUNG KÍCH CỦA SĐ 1 BB VỚI CUỘC HÀNH QUÂN LÝ TƯỞNG

◇ N.N. PHÚC

(TIẾP THEO)

### Tim địch mà đánh, từ rừng nửi xuống đồng bằng : thế cài răng lược

Tranh né và im lặng Cung quản đã không đành lựa được QLVNCH nói chung SĐ1, khu XICT nói riêng. I Quân đã trường thành đã quân quân chúng thái điên bắt đầu trên khắp chiến trường miền nam.

Luôn tìm địch mà đánh, đuổi thế Chủ động đây là phương ngôn của khu XI CT và cũng là của QLVNCH.

Từ các chi khu đến những đơn vị lớn hơn, các đơn vị thuộc khu XI CT cũng nhịp khớp thật vững vàng từ những niềm tham sơn, vượng đồng bằng đến miền duyên hải quyết tâm :

— Tiêu diệt địch

— Phá vỡ hậu cần, cơ sở triệt tiêu địch

— Tiêu diệt hạ tầng cơ sở địch :

### Tiên ha thủ vi cường : lùng và diệt những đơn vị C.Q.B.V.

Biết được ý định của địch «tránh né» để bảo xung quân số, cũng cố lực lượng ý định chỉ có tính cách chiếu lược giai đoạn khu XI CT liền tung quân sâu vào các mật khu địch, cản quét, truyền tuyên và diệt những đơn vị xâm nhập CQBV Trung đoàn 138 CQBV tái xâm nhập đã dung vói Trung đoàn 2 giới tuyến quật tan mặt ngày tại vùng Gia Linh địa chiến đã bơi mặt là TĐ 138 CQBV đã biết thế nào là chưa cay của I cuộc thất trận phải chạy rồ đất nhà. Trong khi trung đoàn biệt lập tung hoành tại các Chi khu Vĩnh Lộc và Phú Thứ, Trung đoàn 3 đã nhập mặt khu vùng thâm sơn Nam Hoa thì Trung đoàn I Bến Hải bài ngỏ đập «điều hòa» xuống mật khu Thượng Nguyên, Bảng, Đức Miếu... Mặt khác từ Gò Linh cực Bắc miền Giới tuyến — cho đến miền đồng bằng Nam Thừa Thiên, lực lượng Địa phương Quân và Nghĩa quân các Chi khu thuộc vùng I Chiến thuật cũng từng lần sóng này đến lần sóng khác lùng truy kích và tiêu diệt khắp các đồng bằng...

### Trung doàn xung kích của SĐ1 BB với cuộc hành quân lý tưởng trên vùng ranh giới Tri Thiên

Lúc còn ở Thủ Đô cũng như tại Bộ Tư Lệnh Quân đoàn I chúng tôi đã nghe rất nhiều Trung đoàn I Bến Hải đang gặt hái chiến quả rực rỡ trong cuộc hành quân Lam sơn 261 tại vùng ranh giới Tri Thiên, Chúng tôi đến Mỹ chánh, tại bắc Huế... lúc Trung đoàn đang tiếp tục giai đoạn III của cuộc hành quân.

— Đây là 1 cuộc hành quân lý tưởng tái của chúng tôi từ g năm 1968, nhất là từ khi chúng tôi là thành phần xung kích của sư đoàn.

Chúng tôi có thể bành diện đã bành thành nhiệm vụ thượng cấp giao phó. Chúng tôi đã đạt được các mục tiêu mà cách bắc mỹ... có thể nói là ngoài sức đoán.

Trung Tá Vũ Hữu Hạnh, Trung đoàn Trưởng Trung đoàn I Bến Hải đã mà tươi cười sau cặp kính trắng trả lời chúng tôi tay chỉ vào những cây dại liên phòng không những hàng hóa vũ khí, được trình bày trước Bộ CH.

Thiếu tá Tăn Trường bàn ba cũng nói lại :

— Được tin chúng tôi thành công là nhờ yếu tố bảo mật tuyệt đối, sau đó là yếu tố bất ngờ và đánh mạnh đánh mạnh. Chúng tôi chỉ «nhảy» xuống đầu địch vào đúng lúc mà chúng không chạy đi đâu được.

Rồi Bộ chỉ huy, anh Tiến hướng đến chúng ta và đã Mỹ Chánh để đợi những chuyến Bộ bo của các tiểu đoàn đi đến ra khỏi khu vực hành quân. Tuy chưa có một trại dưỡng cư nhất định nhưng nhiều giả định không đợi kéo gọi... thay hình thành quân, như một đợp mạy, tự giống giống ở đó. Hội là những giả định cho đợi ngày nay đây để thoát khỏi tự kìm kẹp của VC.

Chiếc bo bo cặp bến lúa gạo, heo gà theo người lên bờ. Mặt đất con ông bằng chau Của Mỹ chánh bằng ở Anh, chúng tôi sẽ trình diễn 2 đêm tại đây.

Đêm đầu, tức là đêm qua 11-11tại Rabat và đêm sau đó, ngày 13-11,tại Casablanca, thủ đô kinh tế của nước này.

Cũng như hai lần ở Luân Đôn, cũng như sự thành công ngoạn mục ở Balê, đêm qua chúng tôi được hàn hoi nhận lấy.

Rạp được chọn là rạp Mahomed V, Hi viện quốc gia của Maroc. Nó như một thứ nhà hát lớn Hanoi xưa kia.

Mahomed V là 1 rạp hát đồng đảo, trang trọng, gồm có 2400 ghế. Sẽ ghế của Salle Pleyel.

Tuy buổi trình diễn không được diễn ra vào một tối thứ Bảy. Chủ Nhật hay ngày lễ — tối thứ Hai — nhưng rạp đã không còn một chỗ trống. Không còn một chỗ trống để là chưa kể xơi những kiểu bào khác của ta lẫn lẫn qua quán mắt mọi, vào được.

Tôi có thể nói rằng Đoàn Văn Nghệ VN lại thành công rực rỡ.

Rực rỡ, khác giả người xứ Maroc bảo đông đảo của đông ta cho những quan khách lớn của Chính phủ Maroc.

Được chủ tọa bởi Quốc vụ Khanh Boutalebb, trên hàng ghế danh dự, người ta còn thấy các vị Tổng Trưởng Chính phủ mới nay cũng đã đến ủng hộ đoàn ta. Ở đây Nhưng sinh hiệu, Hi viện đã có tên là Mahomed, mà Cái đại sứ các quốc gia Phi châu và Á châu khác hưởng ứng lời mời của sứ quan nước ta ở đó đã tới thưởng thức văn nghệ VN ở cách sát sàng.

Những màn trình diễn nhất trong buổi trình diễn ở Rebat là những màn vũ của Hoàng thi Thơ, các điệu dân ca từ miền Nam của miền Trung đến miền Bắc và các điệu cổ nhạc khác. Trần v. Trạch cùng thành công bởi sự độc đáo của anh. Điều khiến toàn thể các vị ngồi trong đoàn phải khởi buồn trình diễn này đã được trực tiếp truyền hình qua các đại phương các tỉnh lẻ. Thật là hết sức vậy. Các ông Cameramen làm việc ghê quá. Một người trong bọn khi được hỏi ý kiến đã nói với tôi : «các tiếp mục của các đông thật là độc biệt».

(*Còn nữa*)

## TIỂU VƯƠNG QUỐC BÌNH - ĐỊNH...

(TIẾP THEO)

● HỒNG DƯƠNG

### HẬU QUẢ VỤ T.T. QUYỀN

**Thêm 1 Cấp Tá là.. VC**

Như chúng tôi đã nói ở trên, nhiều ai quan cấp trung đã bắt xác hoang mang sau vụ Th. tá Quyền bị bắt vào đầu tháng 9 vừa qua mà C.S. tiếp tục dồn mạt sự kiện thứ hai đã chuyển tố rằng sự lo ngại trên quả thật chính đáng.

Đã là vụ Trung Tá Đỗ hữu Tuy, nguyên Quận Trưởng Quận Vân Canh, kiêm phụ tá Tỉnh trưởng đặc trách chiến tranh nhân dân. Theo sự tố cáo của Ông Tuy, thì Trung Tá Tuy cũng là cán C.S.

Sự tố cáo này được Tiểu Khu Trưởng Bình Định xác nhận qua cuộc tranh vấn liên tiếp giữa Ban Tâm Chiến Thuật, theo đó thì Trung tá Tuy đã hoạt động cho CS.

Vì nhân thấy đã là một trường hợp trầm trọng (liên tiếp 2 vị cấp Tá bị tố cáo là VC), chúng tôi đã đi hỏi và thu thập khá đầy đủ tài liệu liên hệ, đầu có thể làm động dưng dư luận.

**2 yếu tố buộc tội**

Theo sự đó hỏi của chúng tôi, cũng như qua các tài liệu xác thực, thì ông Tỉnh trưởng đưa trên lời khai của 1 cán tiếp viên Hàng Không là cô Th... để làm bao cáo không phạm Trung tá Tuy là VC.

Cô Th... bị bắt giữ tại Tp Cảnh sát Bình Định, đã khai rằng cô có đưa cho Trung tá Tuy 1 phong thư của MTGPMN.

Người ra, theo sự xác nhận của Tỉnh trưởng, thì con trai Trung tá Tuy đã đắt phao lên hiệu cho VC tân công. Vẫn theo ông Tỉnh trưởng cáu nay đã bị quản ta bắn chết vào lúc 4 giờ sáng.

Đã là 2 yếu tố được dùng để buộc tội Trung tá Tuy là VC. Hai yếu tố sáy cũng đều đáng kể không hợp lý. Chúng tôi sẽ trình bày ở phần sau.

Trên sự vết thương mà Trung tá Tuy đã bị bắn trong lúc VC tấn công Quận lỵ Vân Canh, Ông Tổng Trưởng quyết đã là do ông Tuy tự bắn để chế người ngoài.

(*CÒN NỮA*)

## TRƯỜNG TY TÀI CHÁNH TẠI TỈNH BÌNH ĐỊNH được thay thế

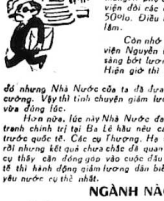
QUI NHƠN (VTX). — Ông Nguyễn Ngọc vừa được cử từ Ty thường vụ Ty tài chánh tại tỉnh bách chanh Bình Định thay thế ông Hồ Đình Dương, nguyên trưởng ty tài chánh.

Người ra, Ông Bửu Sa, nguyên chủ sự phòng kinh tế, tại tỉnh bách chanh Bình Định vừa được cử giữ một nhiệm vụ khác tại Trung tâm tu nghiệp và huấn luyện Bình Định.

DỌC VÀ CỔ ĐỘNG

**NHẬT BÁO TIỀN TUYẾN**

## CÓ CHỊU «XUỐNG THANG» ?




*KHỞI: THỐNG NHẤT Hạ Nghị Viện họp bàn để nghị rác vị Quốc Dân nên... «xuống thang». Không phải «xông thang chiến tranh mà là xuống thang... phụ cấp. Khối Thống Nhất Hạ viện đòi các dân biểu hãy giảm lương 50%o. Điều này Dân nghe có vẻ chịu lắm.*

*Còn nhớ trước đây, cu Chủ tịch Hạ viện Nguyễn bá Lương có tuyên bố sẵn sàng bớt lương nếu Mỹ cúp viện trợ. Hiện giờ thì Mỹ chưa tính đến chuyện đó nhưng Nhà Nước của ta đã đưa ra chính sách tự túc, tự cường. Vậy thì tinh chuyện giảm lương dân biểu 50%o cũng vừa đúng lắc.*

*Hơn nữa, lúc này Nước đang cần nhiều tiền để đầu tranh chính trị tại Ba Lê hầu nêu cao chính nghĩa quốc gia trước quốc tế. Các cụ Thượng, Hạ xuất ngoại công du đã nhiều rồi nhưng kết quả chưa chắc đã quan trọng bằng lần này. Nếu các cụ thấy cần đóng góp vào cuộc đấu tranh chính trị trước quốc tế thì hành động giảm lương dân biểu 50%o là một bằng chứng yêu nước cụ thể nhất.*

### NGÀNH NÀO CŨNG LÀ HỌC...

*Một số phụ huynh có con em sinh năm 1948 thì chúng chỉ đợ bị các phân khoa Đại Học, nhưng rất không đáp phân khoa chính mà chỉ đậu phân khoa phụ nên không được hoãn địch, đã có lời kêu vin Chuẩn Tướng Giám đốc Nha Động Viên Bộ Quốc Phòng nên nghĩ thương tình mà phê bỏ vụ phân khoa chính, phân khoa phụ, bởi thì là rằng luật lệ ở Đại Học không phải ai cũng biết và lệnh chuyển phân khoa nâng không được thông cảo rõ ràng.*

*Các phụ huynh nói trên cũng xin Chuẩn Tướng Giám đốc Nha Động Viên từ bi bác ái mà coi việc đó một chứng chỉ đủ của phân khoa nào cũng là sinh viên vu tù để xét cho các «tương lai của đất nước» đó được hoãn địch hầu sau này giúp ích cho quốc gia, dân tộc.*

*Thời hạn cho hoãn địch vì học vấn niên khóa 1968-69 đã sắp hết (30.11.68) ngày khai giảng các trường Đại học cũng gần kề, vậy mà tuổi trẻ cũng lơng đang là lăng vì không biết xử phận ra sao, kẻ cũng tội nghiệp !*

*Kẻo Đồng tui thiên nghĩ Khoa học, Văn khoa, Luật khoa, Dược khoa v.v... cũng là một ngành học. Nếu không ra làm Bác*

(Xem tiếp trang 6)

## Chương trình VÔ TUYẾN TRUYỀN HÌNH

**Chủ nhật 24-11-1968**

◇ ĐÀI VIỆT NAM ◇

19,01 Đài hiệu — Quốc kỳ
19,01 Thời sự Quốc tế
19,15 Đề vui đề học
20,00 Tin tức và Thông cáo
20,20 Nhạc yêu cầu
21,00 Nhạc định tính hình — Giới thiệu Chương trình tuần tới
21,20 Phim Thời sự xưởng máy tại Hoa kỳ
21,15 Đàn khác Hoa thời Đại hiệu, Quốc kỳ

★ ĐÀI MỸ ★

13,30 Tin tức
Giới thiệu chương trình ngày mai
14,00 Đa bình dưới đây biểu K alt Music Hall (Romance)
16,30 Tin tức Quân Đội
17,15 Thể thao học đường
17,30 Get Smart
18,00 Của nhân vấn
In Town Tonight
18,30 John Gary Show
19,30 Tin tức
20,00 Ard de Debb ie Makes six
20,50 Mẹo học tiếng Việt
Giới thiệu chương trình ngày mai
21,00 Thể thao
Tin tức
Thể thao học đường

**Thứ hai 25-10-8**

VIỆT NAM

19,00 Đài hiệu — Quốc kỳ
19,03 Thời sự Việt Nam
19,15 Phim chính sát Công lý
19,21 Phim tài liệu nên canh nông tại Hoa kỳ
20,00 Tin tức — Thông cáo
20,25 Chương trình Nông thôn vùng đây
21,00 Điểm báo, bình luận, giới thiệu chương trình hôm sau
21,15 Thời Sự Quốc Đội
21,25 Đàn Đi Tuồng «Lý ba Hà» Đài hiệu — Quốc kỳ

HOA KỲ

14,15 Tin tức — Thể Thao
Giới thiệu chương trình ngày mai
14,30 Wild Wild West
Sunset Shooters
Com bat
17,30 Survival
18,00 Tin Thao
Daniel Boone
19,00 3 đứa con trai
20,00 Thời tiết
Bonanza
21,00 What's Happening
Mission Impossible
22,00 Late News
22,05 Thể Thao
Joey Bishop

**Chương trình vô tuyến phát thanh**

0115-0145 : Đọc chuyện chiến trận

(Xem tiếp trang 6)

## BÓ BẠY

### Vì không tuân tiếng cải bảo hiệu của Cảnh sát 1 bị thương và 1 bị bắt

Sau khi nhận viện cảnh sát biết có kẻ là mật đi xe Honda lượng gắi chất vào trạm gác của Nhân dân tự vệ, cảnh sát và nhân viên an ninh đến nơi bao vây 1 vòng cùng để xét xe cộ và người đi đường thì có 1 chiếc xe đang lách mang số EB chạy hướng cầu bỏ qua hiệu 68 đường Trần quang Khải cảnh sát vẫy hiệu gọi tại đây tinh nghệ xe này yểm trợ cho 2 tên đi xe gắn máy lượng chất nổ trước đó nên thôi cải kêu lại xét thì xe này bỏ chạy luôn nên cảnh sát nổ súng thì, tài xế tên Trần đức Thông bị trúng đạn nơi tay, trái và thì xe đụ lại 1 người ngồi trong xe tên là Trần v Tước 36 bị bắt. Vụ nổ súng này của gây cho 8 Nghiêm xuân Tri 39t phân viện y tế cấp tại đường Phan thanh Giản bị thương nặng vì trúng đạn nơi bông.

Nội vụ còn đương trong vòng điều tra của nhà chức trách.

### Đạn bay lạc, 2 người bị thương

SAIGON. — Khoảng 3g sáng ngày 22-11, đồng bào ngụ tại vùng bến Bình Đông đang ngon giấc thình lình nghe nhiều loạt súng nổ liên thanh phía nhà hàng Capitol bắn vang rền. Tiếp theo, có 1 quả M.79 rớt ngay mái nhà số 8 đg Tăng thiệp Vương nằm cách 2 người đang nằm ngủ trong nhà bị thương. Hai nạn nhân nây là chị Nguyễn thị Mai Hoa 20t và cô Mai thị Nhàn 17t được người nhà cho vào bịnh viện cứu cấp.

### Mẹ đi bán xe khuya, con gái ở nhà bị hiếp

SAIGON — Khoảng 9g đêm 21-11, một tên yêu cầu xanh thòa lớn vâng vẻ đã dùng sức mạnh và mưu kế cưỡng hiếp 1 thiếu nữ lối xóm đang ngủ tại kim số 54 đường Tr qu Khải, Sau khi thỏa mãn thú tính, tên này bỏ trốn mất dạng.

Theo lời đồng bào lối xóm bắn tán xôn xao thì thiếu cô ấy nhân nói trên là cô Trần thị N. 15 tuổi, con của bà Nguyễn thị Ch. (nhà ở hẻm nói trên).

Vào giờ nói trên bà C. đi bán hàng vân chưa về, cô M ở một mình thì đến đồng của dọn mẹ về. Vì cảnh nhà đơn chiếc ngoài cô M ra không còn ai khác nên Thình lình cô M. vùng vẫy gỡ cửa. Tưởng mẹ về cô nây mừng rỡ chạy ra mở cửa nhưng cảnh cửa vừa hé ra thì một thanh niên bước nhanh vào. Tên này liền đóng kín cửa và lôi cô M. thẳng vào bên trong. Cô M biết được trước cơ lá Ng V. M. 23t và toan trì cô cầu cứu nhưng tên M. dùng sức mạnh ép buộc cô M. phải nằm dưới đất cưỡng hiếp hiếu vô nhân tính.

Xong xuôi tên M. bỏ ra cửa tìm đường đào tẩu. Đến khi bà C. về hay cô sự liền cùng con đến bịnh cảnh Đại trình nội vụ.

Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra và truy tầm tên M. rất gắt.

### Trâu điên sút chuồng rượt chém loạn đả Cảnh sát công lộ đến bắn chết

GIA ĐỊNH. — Vào khoảng 12g trưa 21-11, trước cân nhà số 68 Đường Cách Mạng (Phú Nhuận) có 1 con trâu sút chuồng chạy bậy đến đường xi cùng chém Cảnh sát được bao đông đến nơi vây bắt nhưng không kết quả bởi lòng phải đùng súng hạ con trâu chết tại chỗ. Cả 3 người đã bị con trâu này chém bị thương.

### 1 Ấn kiều bị bắt vì giấy thông hành quá hạn

GIAĐỊNH. — Ngày 21-11, nhà chức trách Cảnh Vệ đã bắt đùng Nox Mohamed (Ấn kiều) 39t. đưa về bốt tạm giữ để mở cuộc điều tra. Ông này cao tội xử dụng giấy thông hành quá hạn.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

### CỘNG NỐ BÁY XÉO QUÉ HƯƠNG ANH ƠI ! MAU SỚM LÊN ĐƯỜNG TÔNG QUÂN

### Rước ngoại kiều về nhà bán dâm, 4 cô về bốt

SAIGON. — Khoảng 9g đêm 21-11 nhận được tin mật báo nhân viên cảnh sát đến bao vây xông vào căn nhà số 6 đường Yên Đỗ bắt gặp quả tang 4 cô gái bán dâm đang hành lạc với các ngoại kiều mà các cô nây đã mời về nhà.

Cảnh sát liền bắt đưa các cô nói trên về bốt được biết tên Ng. t. Gi. 20 t.. Trần t. L. 19 t.. Ng. thị S. 16t và Ng. thị X. 18t.

### Một nữ giáo viên bị giựt dây chuyền hột xoàn

SAIGON. — Khoảng 8 giờ đêm 21-11, cô Phạm thị Yến 20t giáo viên (ngụ tại đường Lê văn Duyệt) đến nhà một người bạn ở đường Tự Đức thăm chơi. Sau đó, cô Yến ra về đến đầu đường thình lình bị hai thanh niên cho chạy xuống đường chạy về sát cô bên bên. Tên ngồi sau giựt vội dây chuyền cô nhận hột xoàn trị giá 20.000đ của cô nây đeo trên cổ rồi cả hai vọt xe tẩu thoát.

Cô nây chỉ con nước đi có bốt.

### Vì làm ăn thất bại 1 nữ thương gia tự thiêu

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 1 giờ trưa 21-11, ông Nguyễn văn Rang 59t ngụ tại số 25 đường N

# TRANG THỨ TƯ VÀ CHỦ-NHẬT — ĐẶC-BIỆT DÀNH CHO LÍNH

Do THẨM-THÚY-HẰNG phụ trách

## EM GÁI VIỆT : NGÀY ANH RA ĐI

**Kính dâng hương hồn cố Hải Quân Thiếu-Úy Giuse TRỊNH-VĂN-TRỴ Hy sinh vì công vụ ngày 31-10-1965 và chia buồn cùng gia quyến.**

(LY-THÙY-YÊN)

Buổi trưa trời nắng không chịu được Tộ bão đục cón đủ dang. Cô chưởng mất thật to đọc nốt bài vừa viết chăng tôi? Tuổi cô có thể như thế được sao.

Mới hôm nào em thấy mặt anh trên chiếc 06. Anh bảo rằng «Mai tôi đi Mai tôi cùng đồi về Mỹ Tho rồi. Tiếc quá bỉ chưa được thăm thú trước bài 4 viết cho 06 » Hôm nào đợp trời rồi vách L xuống Mỹ Tho chơi thì sẽ ghé lại thăm tôi nhé ! «Em bảo» Sa-gon với Mỹ Tho xa quá lắm sao em đi được ? Hôm nữa chắ ai quen bỉ rồi nhau nữa ngỉ ở đâu «Anh cười bảo rằng rồi. Em không ngờ đây lại là lần cuối cùng em chào gặp anh. Còn trếp chuyện với anh Bảy qua trên trang báo. Giống phân ưu nữa kia. Tên anh còn đậm nét. Anh ở bết em vùng xô đếc độ nay không ?

Anh Châu ... Anh vào Đăng Thương Lý. Đã ai biết cái chiến của anh chưa ? Đã ai hay tin anh đã hy sinh trọn vẹn thân xác mình cho Quê hương chưa ? Không thể nào em lầm được. Đúng là tên anh và mà : TRỊNH VĂN TRỴ

Em cón nhớ mái mái mầu nâu ấm áp nụ cười hồn nghiêng xuống mặt Tất. Chắc hẳy bỗn can xanh sau nỏ cướp đi người chồng kính yêu của chúng tôi. Bỗ hãy cùng cô gái mang hoa cầu nguyện tình linh hồn bỗ chau xem vẻ chốn Ái-ân.

Chị ơi ! Anh đã đi rồi gần 14 ngày rồi đấy là tình sao.

Em không được biết chị em đến đó ra sao ? Chỉ phân vân đau đớn trước cái chết của anh. Trong những thời gian 14 ngày đó. Em không biết gì cả. Tha hồ cho em chị anh.

Bạn bè của anh mỗi ngày 06 thăm viếng Tất cả đều mất đi một người bạn rất dễ Mến mục Thủy Thủ đi thăm sân đồng nước Quê Hương rồi đó.

Bỗ kiếp gì Trương đến đó ? Bỗ xe phóo mà đã mất một người chồng ai có thể thay thế khoảng trống đó được ? Không ai có quyền chiếm đoạt chỗ trống đó trong đáo đời ấy, em đoán. Anh đã thật đau. Nhưng em vẫn còn nhớ đến bông tranh anh. Nhớ mái mầu nâu. Nhớ mũi anh cao và nhớ nhiều lắm.

Anh chưa đến em lần thăm chị. Chưa vào đây. Anh chưa lạm trên lối hóa mà anh đã bỏ đi rồi. Những đóa chiều hãy hạnh của cô ở B5 chau đã thấy đi rồi.

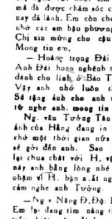
Bỗ chưa chia bao giờ trở về vào chưa nữa đâu. Chưa hẳy nhỏ những giọt nước mắt thơ ngây xuống mặt Tất. Chưa hẳy bỗn can xanh sau nỏ cướp đi người chồng kính yêu của chúng tôi. Bỗ hãy cùng cô gái mang hoa cầu nguyện tình linh hồn bỗ chau xem vẻ chốn Ái-ân.

Chị ơi ! Anh đã đi rồi gần 14 ngày rồi đấy là tình sao.

Em không được biết chị em đến đó ra sao ? Chỉ phân vân đau đớn trước cái chết của anh. Trong những thời gian 14 ngày đó. Em không biết gì cả. Tha hồ cho em chị anh.

Bạn bè của anh mỗi ngày 06 thăm viếng Tất cả đều mất đi một người bạn rất dễ Mến mục Thủy Thủ đi thăm sân đồng nước Quê Hương rồi đó.

Bỗ kiếp gì Trương đến đó ? Bỗ xe phóo mà đã mất một người chồng ai có thể thay thế khoảng trống đó được ? Không ai có quyền chiếm đoạt chỗ trống đó trong đáo đời ấy, em đoán. Anh đã thật đau. Nhưng em vẫn còn nhớ đến bông tranh anh. Nhớ mái mầu nâu. Nhớ mũi anh cao và nhớ nhiều lắm.



**THÚY-HẰNG TẶNG ẢNH**

**T.H. tặng ảnh**
T.H. Hằng sẽ gửi ảnh tặng đến các anh :
— Vũ quang Trung KBC 4093/1.
— Nguyễn văn Thắng TĐ 51 BCND KBC 3693
— Hoàng trọng Đại KBC 3128
— Vũ ngọc Hải, ngoại thương 4 KBC 4600

**THÚY-HẰNG trả lời thư**

**Nhắn tin**

— Cùng các anh chị ở đi và các bạn mến : Vì bận đi dự Ba Hội Điện Ảnh Carthage, nên H. bận ngưng trả lời thư vì vậy đã có một ít thơ bị chậm lại. Nay TT. Hằng vội trả lời thư cho các anh chưa kịp và các bạn nơi mục này. H. luôn mong đón nhận thư của các anh và các bạn.

— Trần Đức Thách KBC 34163 : Em vào đón kỳ quá, em vẫn viết cho hôn nhiều. Chị đã nhận em là em của chị. Chiều em chị gửi đến chỉ của em nơi đây để mong các bạn gửi bộ phương viết thanh xuân linh thanh để mến nhớ : Tín Trần Đức Thách KBC 3495. Em vui vẻ chứ ?

TS TRẦN VĂN HỶ KBC 4179 chị rất cảm động khi đọc thư Hỷ. Đi hành quân về nhọc mệt mà em cho nhớ viết cho chị. Em hoạt động 2 6 miếu hóa tuyến đường cách ... gian ngày mà em đã tỏ ra có tinh đang phục. Mong em mau lành bệnh và nhớ viết về chị.

— Vũ ngọc Quyết KBC 3318 : Nghe em kể về gia cảnh của em chị thương em nhiều lắm. Chị ghi địa chỉ của em nơi đây để gửi thăm với các bạn gần hộp phương nhé Vũ ngọc Quyết. ĐĐ/FQLC KBC 3318 Mong em của chị luôn vui vẻ.

— Đoàn Ngọc KBC 4029 : Em cứ viết « buồn vui đời lính » kể cho chị nghe với nhé. Em bị thương mà là được chăm sóc chu đáo nên sớm lành. Em cho cho chị biết em cho các em hậu phương ấm lắm. Vậy Chị xin mừng cho cậu em của chị ! Mong tin em.

— Hoàng trọng Đại KBC 3218 : Anh Đại hoạt nghịch trong đặc biệt dành cho lính, đó Bao TT lắm bà ? Vậy anh nhớ luôn theo đó nhé. Sẽ tặng ảnh cho anh nhưng xin từ từ nghe anh, mong tin anh.

Ng. văn Tường Tâu phụ : Hiện ảnh của Hằng đang in thêm xin anh chờ một thời gian nữa cô anh H. sẽ gửi đến anh. Sao anh Tường lại chưa chát viết H. vậy mong lắm nay anh bằng lòng nhé thu trả lời nhắm vì H. bận « ít ngày » nên thông cảm nghe anh Tường.

—Ng. v. Năng Đ.Đội B KBC 4831 Em lạ đang tìm nàng thơ mà nàng trốn biệt nên đành vẽ thư thăm chị phải không ? Em chị vẫn khỏe quá. Tuy nhiên em cho chị biết em sống ít thăm vong. Chúng ấy em đã thanh thản đáo rồi mong em luôn viết cho chị nhé.

VĂNG THANH VINH KBC 4112 : Vinh viết thư ngày hôm nam Em cho biết em vẫn nơi « đang lạy » mà viết thư đây hoàng xác là hoa xin phù đi thì của em lính nơi mông và mong các bạn gần hậu phương sẽ viết thư cho em Mến.

— Vũ quang Trung KBC 4093/1 chức chân H. sẽ gửi ảnh tặng anh Nữa 100 ... đến nhóm xin anh vui lòng cho mà trả trước nhé. Sẽ chụp một tấm thôi. Coi phải đánh cho các anh chưa ? Khác cho anh Trung. Mong cho anh.

Phan Hữu Chí KBC 3524 : Nghe em kể chuyện em đi hành quân chị thấy em mạt hàng vẻ gan dạ lắm. Em kể chuyện vui quá. Mong em viết đi kể cho chị nghe chuyện em xong phe nhé. Con lo hai hoa để tặng chị nữa em để thương tuyết. Cho tin em.

NG. VĂN THẮNG KBC 3693 chị thành thật cha buồn cùng em đã mất người anh thân yêu... Chị sẽ gửi ảnh tặng em một ngày hơn sau nhé. Mong em đón nhiều thư của các bạn hậu phương sẽ ủi em trong những ngày ở tiền đồn heo hút. Mến thương em.

*Viết về chiến tuyến :*

## THƯ GỬI NGƯỜI MIỀN XA

**THÙY-LINH UYÊN-LOAN**
(viết cho K.B.C. . . . . .)

Anh thương !

Đã hơn hai mươi ba giờ rồi đó, mà bé vẫn còn ngồi chung đèn bên bàn học, chắc cô lê anh sẽ cho là bé siêng ? mà đúng thế. Đại số sắm em ơi ! Khó ghê đi ! Ước gì anh Đ có ở nhà, anh giảo hộ bé thì bớt đường não ! Nhưng chắc gì anh chịu giết anh ghê đi đi bảo giảng hộ người ta một tí mà là lâm lắm, tại người ta «đần» như bé «ngu» hay sao mà nói. Bé hãy gọi anh đi lính rồi ở nhà ai chỉ toàn cho bé đây ? anh có ân hận vì ngày xưa anh khuyên dạy bé hôn ?

Nay nhớ lắm anh ơi ! Bé đã tìm vẻ mặt nên bé không làm bài nữa, mà bài làm «Rude» để chỉ nhớ anh đem lên cho anh, cứ ngồi ghế hoài ? Cô Liên thì bận gần bên để thì phải nhỉ, chứ ... anh đi xin cho bé. bé phải ngồi suy nghĩ tát cả mới ra.

Anh ơi ! mà anh ơi ! đã tuy Saigon mà hơn bà ! mà thôi thôi ta lấm nhưng lâm cho cảnh vật buồn chán vô tì. Không có anh ở nhà chơi đi với bé cả một mình đi đường mà lẩn lộc bé sợ ghê vậy đó ! mà chả biết gì cả. ? As làm cho anh bé phải xa nhà đi ở nơi đèo heo hút gió vậy nhỉ ?

Bé cứ hỏi thì chị Liên bảo là bảy ngày, 5, bốn anh, nhưng thân thông đâu ra ! bé cũng biết rồi ! May ông VC phải hòa anh ?

Bỗng chốc anh nhớ ! gì mà đành khác hẳn ? Tôi ... bé nghĩ bộ cũng là người Việt như mình vậy, sống trên đất của S nay mà lại xác xé nhau, thế thì ngoại ngoại quốc chả hiểu bộ nghĩ sao bộ anh ?

Thôi khuya quá rồi ! Bé phải đi ngủ thôi ! 4 mà quên, còn phải đu kinh nữa thì ! anh biết lắm ? Tu ngày anh đi cho tới bây giờ tối sớm trước khi đi ngủ bé cũng cầu nguyện cả Bề cầu nguyện cho anh và vợ gia đình, cho đất nước hết tang thương cho thành bình ngày trị trên nước VN, cho nhiều nữa... nhiều nữa... !

Mất bé nó chỉ nằng rồi đây khéo lo ngủ Quên chả đâu tình cho xem. bé đông bất anh nhé !

Chả nhật nay mọi đi thăm anh đó, đi bé năng xin theo, nhớ anh ghê đi ! !

Bé của anh

THÙY LINH YÊN LOAN

## Vấn mong chờ

*Ai ơi ! Hãy nhớ những người anh đang ngồi ngồi ấm thăm trong lớp áo THƯƠNG BÌNH*

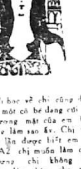
*. N.T (An Giang)*

*Thân anh nhe đứng mang buồn mác cảm*
*Anh ơi buồn em vẫn vòng gì hoa*
*Tim bé nhỏ vẫn rung đều nhịp thở*
*Thì tình em vẫn mãi cho anh*
*Nếu em đến anh xin đổi lấy*
*Trả về đây, nơi tiếp tục thương*
*Thì em anh đến gì quên đường em nhỉ*
*Vội ngỡ chi chuyện đời lắm chung*
*Mình ơi !*
*Nếu anh không tin cho lòng trinh trắng*
*Hãy xin đến nhìn lại cả ngày xưa*
*Hoa lê lắm, em thăm trong đêm vắng*
*Là lim buồn nặng tết gió ngông đưa*
*Anh nhớ chăng tất cả đều gió đợi*
*Người em thương em sắn sàng vườn mơ*
*Thôi anh nhe đứng ngỡ em cô tội*
*Anh vẻ đây đết nốt những ngày thơ*

*NGỌC THÀNH (An Giang)*

## MÙA THU... CHIA LY

**PHAN-THÚY-ANH**



Lần nào đi học về chị cũng đi ngồi em. Mỗi cái bề đang rồi là đến bông gương mặt của em hồng hào đỏ ửng lúc lạm sao kỳ. Chị thèm đi em nhiều. Em được biết em học lớp đệ nhị. Chị muốn lắm mình lên lớp em nhưng chỉ không biết tìm cách nào lắm thôi. Nhưng viết gì đến chị vẫn đến cái hồn. Chị không bao giờ chị ước. Tình cờ hoài, học hàm đi thì chị em cùng đi trở, không hẹn mà cả hai nhìn nhau mỉm cười như chúng vừa cùng phát tim đi kế đó trong lòng. Ba cửa điều đồng chắc lắm sao bây giờ kỳ lạ của trường mình vậy đi «Khương ơi Ang lan đây» mà mình nói với ông cho mình vào đó • Em tế ngạc nhiên vì sao không quen biết mà chị biết đến em nhưng em cũng vẫn thích chị em. Chị em ghét ông đó lắm, lần trước em đi trễ có 2 phút gặp ông ấy đang khóa cổng em nói xl ông ta mắng gây lắm vậy mà ông ấy vẫn tiếp hậu nhất». Chị nhớ em trêu mấu như cảm thông với người đã từng chịu cảnh như mình. «Ông ấy khó thương thế rồi em làm sao ? Em nhớn ông lao công mỗi lần nửa nhìu chịu nổi. Em đứng tại gió điệp nay suốt hai tiếng đồng hồ vậy đó.

Hôi đây đang đứng ngẩn đó nhớ về phía lớp thấy giáo sư gọi trả lại cảng nghỉ hơn nữa chị nhìn qua gốc điệp nay ra ý kiến.

— Được rồi Khương ơi mình vẫn đi đai lên cây điệp rồi nhảy xuống.

— Nhưng nó đẹp của chị lámsao

— Thì đem gởi nhà nay nè.

Tích toán vừa xong 2 đứa dẫuen ấn lên cổ chuyện qua. Chị đang lo sợ muốn đứng trên mà thấy Khương rơi lên tuột xuống cũng phải bị cuối gần 5 phút sau em mới xuống được. Thoát ngồi 1 đứa nằng khẩn khẩn nói chuyện tiếp tục mặc cho lòng lao công khó tách đang chỉ mình bằng đôi mắt thèo phục mình được dịp tăng hãy bắt lên nhà «anh mặt lên khi đi gang tay ấy chỉ thấm nói cho biết tăng xuyên tôi cai như vậy đó cũng đang bắt nói cho gặp hiểu. Thoát của tai nạn đến cho tai nạn chết nữa mới được vào học. Hà đưa khép nép bước vào vào phòng để làm vinh tức thân ngồi, nhìn quanh quất cho phép vào lớp mình đều gọi như vậy

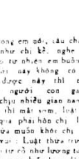
Sau buổi đi học tôi bỗm đo mình hàn nhau lớn chị được bắt gặp đính em chị có mình em thích, hoàn cảnh của em gặp gỡ nhau cũng giống tôi em của chị, em đã cho chị điểm phân lam chị, vì tôi bề đến gần chị chưa hàn hạnh làm người lớn bắt đầu và kỉ tư đó 2 gia đình càng thân thiết hơn nữa. Tư ngày có em tung đi cùng về với chị, chị con con đương đến thế ngày mình ? Nhớ mình chị xem có đai thương thược mặc đâu nó dai chung 2 cây số thôi.

Buổi chiều chủa nhật hôm đó chị vào nhà em chơi hàn đưa cùng đi vào vào phía trong vườn của em để tìm mua ổi với chưm cuốc, rồi đem lại đưòn bàng cây tiên bờ chiều lượn vừa ăn vừa nói chuyện quyên thuyên Hai đứa cùng khen phong cảnh ở đây đẹp, mát mẻ, yên tĩnh, chợt em nhớ ra phía trước nói Điệp bà vừng vững uy nghi em nói ; quê hương mình ở đây có vẻ bình yên quá chị nhỉ mà em nói ở đâu Bà lính lắm. Bà đã nhà hộ cho đâu mình gặp mặt sự may mắn bể ai lên nói mà nói mét quá thì Bà cho mét tết chết luôn ghê quá chị hen. Chị nói hồi em biết tại sao lên người ta kêu là nói Bà Đen hôn? em bảo lắng em cũng biết sự tích đó em đã đọc đâu đó thôi. Nhưng chị vẫn muốn em kể lại cho chị hết cả đầu đuôi chị hỏi cũng lạo lắm, bỗ khác nhau quên thì em phải nhắc cho hẳn. Ngày xưa xưa thật xưa cứ

Ngày xưa gần xưa là Lê thị Thiên Hương đẹp thật là lắm, đẹp nhất ở vùng nay nhưng khuyển thành kỳ lạ xa và có nhiều người tranh bắn về nhưng cha mẹ của cô gái không bằng lòng mới ai, chỉ gả bắt cô thích đi nói ngày nhưng 1 đêm đó đi vắng cha đang nhìn chị cho nói với chị đang chị ở đây chưa vào em một chút nữa đây chị cam đảm ngồi xuống thấy lắm, chưm ruốt vai cô hoa bỗng trước mặt cô em lắm tăm khẩn khưa Khương ơi nhớ gì nói ... kín mà trước kia em thích chị đã cay bức ra đây em cô lạch thông... chị nói không nên lời nữa chị nước mắt khóc mới mình nặt cơn gió lạnh lạ, thì vậy qua chị lại nói mình, chị lo sợ em cặp lên nhìn mọi em lần nữa đang lẽ quay ra suy nghĩ bỗ ra chỉ có cái mới lạo cho quan ta sự vô tư, vùng vững không bận bịu, đều cuộc đời đang trach đầu, nghèo khổ v.v.

Khương ơi em đã vén phân rồi còn mọ đang khổ sở vì em, chị đang thương nhớ em. Khương ơi nếu thả đã tác ác chưa có chống ta tạo hóa bắt công tạo ra cảnh mau lẹ trong tâm, nước Việt điều linh tự bể đều lòng chống mình đã vững trong cảnh chiến tranh, chưa hưởng được một mùa xuân thanh bình, chiến tranh ở mi tan nhẩm lắm.

PHAN THÚY ANH
(R.T.T.Q.C.N. Tây Ninh)



Nghe xong em nói, câu chuyện em em cùng như chị kể, nghe chuyện nay rồi sao tự nhiên em buồn ở đâu ở trên đó cây không có ai nói vẫn cả được nhìn thấy mình tắc lắc, nên người con gái đến thì phải chịu nhiều gian nan khó ai hiểu thấy mà vẫn lắm sao hoa tan nhau qua phân hôn chị. Thay em chỉ nói vẫn khóc chị phân tên chi em vẫn vui. Luật thực tiếp bỗ Gramma tin có như lương trong bài nói nhau gian kiếp bạc đi mà ly.

Khương ơi những mắt chuyện ấy cho vang mãi trong đầu ... chị hiểu em em đã đem biết được nhiều lắm mà đã đẹp, lan hoc giải có hết tất đã các bộ mua.

học trường tư mà em mặc đồng hồ phi thì biết đến đi đu của em chị. Cái giấy phép mà chị hay tin em bị trừng đạn chắt thân thiết chị đau đớn vô cùng chị ngỡ ngàc trước đầu ... nghe lâm nhưng Khương ơi nó ai là sự thật thì bao của em chị được gọi tron trong chiến thắng ? Mà chỉ mot của em đang ngồi xuống chị mới tin là thật Khương ơi sao chị không thể chết thay cho em được chị có sống chi là người vô dụng nay ốm mai đau lâm gánh nặng cho gia đình.

con em phải sống biết đau mai sau em sẽ là mot là học một hoa sĩ lưng danh chị chết đi thì con có chị Lan, con em, em chết đi để lại một người mẹ già khổ đã bao lần đau đớn vì em. Biết nói lâm sao cho hết nỗi đau thương đang chất chứa trong lòng chị Khương ơi có ngăn chị nói không, buồn chiến ở nghĩa

rằng lành lũng quá chị đã bỗ ba giờ tuan đã ra đây. Thân ... Tay mở mang, ngồi mộ mới đắp thật là quá bi quê, mot con gió thổng qua lâm chị rùn mình lo sự sống chị chưa đến đây mà buồn da diết ... em hình như đang nhìn chị như nói với chị đang chị ở đây chưa vào em một chút nữa đây chị cam đảm ngồi xuống thấy lắm, chưm ruốt vai cô hoa bỗng trước mặt cô em lắm tăm khẩn khưa Khương ơi nhớ gì nói ... kín mà trước kia em thích chị đã cay bức ra đây em cô lạch thông... chị nói không nên lời nữa chị nước mắt khóc mới mình nặt cơn gió lạnh lạ, thì vậy qua chị lại nói mình, chị lo sợ em cặp lên nhìn mọi em lần nữa đang lẽ quay ra suy nghĩ bỗ ra chỉ có cái mới lạo cho quan ta sự vô tư, vùng vững không bận bịu, đều cuộc đời đang trach đầu, nghèo khổ v.v.

Khương ơi em đã vén phân rồi còn mọ đang khổ sở vì em, chị đang thương nhớ em. Khương ơi nếu thả đã tác ác chưa có chống ta tạo hóa bắt công tạo ra cảnh mau lẹ trong tâm, nước Việt điều linh tự bể đều lòng chống mình đã vững trong cảnh chiến tranh, chưa hưởng được một mùa xuân thanh bình, chiến tranh ở mi tan nhẩm lắm.

PHAN THÚY ANH
(R.T.T.Q.C.N. Tây Ninh)

## thơ TUỔI XANH

### Một ngày trên quê hương

*★ Tăng Lê Nguyên*

trời vùng nắng sáng, phương đông nhuộm hồ gió cảnh vật mở vương trăng, bà mẹ gả lưng còng. Tôi vai cầy nặng trĩu, đang quo chỗ quét sân và xa vùng vọng vẻ. Bà mẹ gả bưng chỗ ngồi nghỉ dưới hiên. Bà tay lau mồ hôi trán, chợt hình ảnh thằng con, đã chiến trường Tây Nguyên đã vùng ba trong mắt. Bà cũng vừa nhắc thêo đến giảng lẽ khổ cần lần trên mà rằn rẻo, vòng qua vết rắn thì : Bỗ biết trên trời nắng gió gió đưa hơn nắng nóng, gió tăng cây trở lá. Nhưng gió gặp cây nắng hồi lung thông ít hoa ở vùng quê hương đồng tiếng gió, gió hương quê hương phương chợ tình Hoàng lường. Bà con ... phấn kích, chợ mỹ e hơi mắn mặn, nước mắt ? hay nước mắt ?

Con nhớm buổi trời chiều gió xô hơi hiu hiu, những sợi mây bàng lả ả cảnh vật thật đều hiu ngàn cỏ phủ vô cùng đưa mặt về nẻo phương.

Đêm về khuya thanh vắng nằm trong tập lều tranh ở một miền tinh lẻ, vùng núi, đồi cao nguyên, nghe bom gầy rung nhà, thằng bé mới lớn ba, đầu sân vành khăn trắng, chợt khóc thét, nhớ ghê, nước mắt tuôn tràn ra nước mắt tuôn dạ khóc. Không giống lẽ đau thương giống lẽ ho quê hương bao năm vì binh lửa, có vết ra nào bằng ?

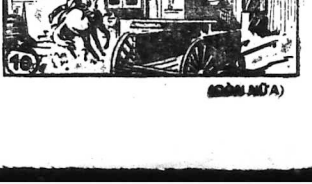
*Saigon mùa Xuân một chiều sau tan*

*DƯƠNG LIÊN THÚY*

## BA NGƯỜI LẠ MẶT

**★ Truyện bằng tranh**

*(Tiếp theo)*




(CÒN NỮA)

## ĐẠI-ÚY NGUYỄN-NGỌC-ĐÍNH : ANH HÙNG VÙNG 2 CHIẾN THUẬT

**Bài của ĐẶNG-VŨ-NINH**

(Tiếp theo)

Khi trời sáng rõ, Đại úy Đính ra lệnh tung đại đội tiếp lịch và lục soát chiến trường. Vẻ phía phòng thủ của Đại úy Đính, địch để lại 45 xác chết, ta tịch thu 48 vũ khí trong đó có 18 vũ khí cộng đồng đủ loại.

Nhờ các chiến thắng lẫy lừng, trong dịp Quốc Khánh 1.11.1966 Đại úy Đính đã được bầu làm anh hùng vùng 2 Chiến Thuật.

Phong độ của người anh hùng vùng 2 Chiến Thuật vẫn luôn luôn không suy giảm. Trong thời gian Xử lý thường vụ Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 3/41 trong khuôn khổ các cuộc hành quân Dân Sinh 41/65 và Trung đoàn 41BB SD22BB tổ chức anh đã thu hoạch tiểu đoàn chiến thắng 2 trận. Ngày 22 9 1968 Tiểu đoàn 3/41 đụng độ với tiểu đoàn 9/18 chính quy đã tại Sơ Nam Phù Mỹ. Chỉ sau 9 giờ giao tranh tiểu đoàn 9/18 BV đã bị đánh tan tác để lại chiến trường 89 xác chết Tiểu đoàn 3/41 tịch thu 2 súng cộng đồng và 11 súng cá nhân.

Đến ngày 28/9/68 vẫn trong cuộc hành quân này tiểu đoàn 3/41 lại đụng độ với tiểu đoàn 7/18 Chính quí BV. Sau 3 giờ giao tranh anh đã anh dũng chỉ huy tiểu đoàn đánh tan tiểu đoàn 7/18 giết 40 Cộng sản bỏ xác tại trận, tịch thu 5 súng cộng đồng và 12 súng cá nhân.

### HUY CHƯƠNG XỨNG ĐÁNG CHO NGƯỜI ANH HÙNG

Đến nay, Đại úy Nguyễn ngọc Đính đã được tuyên dương công trạng cả thảy 6 lần :

— 1 lần tuyên dương công trạng trước quân đội kèm anh dũng bội tinh với nhành dương liễu.

— 2 lần tuyên dương công trạng trước Sư đoàn kèm anh dũng bội tinh với ngôi sao vàng.

— 2 lần tuyên dương công trạng trước Sư đoàn kèm anh dũng bội tinh với ngôi sao bạc.

— 1 lần tuyên dương công trạng trước Trung đoàn kèm anh dũng bội tinh với ngôi sao đồng.

— Đã là chưa kể đến các huy chương khác như chiến dịch bội tinh, Quân Vụ bội tinh v.v...

(CÒN NỮA)

## QUAN DÂN ĐỌC BÁO

### Đừng ngáp ngắn ngẩn Thủ Tướng

Tin tức mấy hôm nay tung ra làm mấy quan vị tướng bỗ Cây sẵn định lập Nội Các. Ông thì cho đến em đi miền Tây, tuyên truyền ra rít ở ba ! Mông sắp thành ! Em vẫn ra mắt Thủ tướng. Ông khác đi rồi nói bảo chúng tôi bỗ mua cai Bỗ Giáo dục không ? Mua xứa vào Tổng không nay mai, giảm ra gánh việc nước kỳ này mệt quá !

Chu choa ! Phịa thế ! Ai mong ông làm Thủ tướng ? Ai trao cho ghế đó cho ông mà ông xử lấp đài trong phong, ra cái điều ta đây dẫn thân vì Dân vì Nước ! Tổng thống hẳn đang cần một nhân vật như ông Trần Văn Hương. Vì lẽ gì thì ai cũng biết.

Sáng nay ! số đọc giả sinh trường ở miền Nam tới Tòa soạn đặt mặt bỗ T.H : Bác đã thấy chưa ? Rồi mấy ông tả oán, mà mai nhắc lại đây cho đó, người miền Nam không chống cộng vì thấy hiểu CS vì chưa phải cực khổ khốn đốn dưới sách kìm kẹp của CS Vội ông Trần văn Hương lên mà Thủ tướng, mới nhảy vọt miền Nam vẫn nói tiếng thanh liêm, trong sạch bảy giờ nhân dân được dịp thấy tỏ cái tinh thần yêu nước của ông, cũng như các lập trường đốt khoét của ông đối với bọn cướp sắm lăng miền Bắc.

Ông đã nói. Tức là cả miền Nam nay nói. Tức là tất cả những người xích trường ở miền Nam nay nói. Một tay, tên quan bộ nhớ ông.

Tiếng nói VN đã vang lên giữa trong thành đầu thính lý nay, mà bao năng TT Thiệu muốn thay thế, hay sẵn long để cho từ chức, thì đúng là chuyện vịt xiêm !

Đông ý rằng rất cần có sự cải tổ Chính Phủ cho hợp với tình thế. Nhưng cái vẻ chính là ông thì hiện nay, nhân dân và Nam lão Bắc đều thấy rằng không thay thế được !

Nói vậy để nếu quốc vị muốn đổ mắt cũng chay thì hãy chay xy lấy đó nào đó, cho đúng ngôn nghĩ cái ghế Thủ tướng ! Không song đâu !

XÂY-DỰNG

### Làm mạnh tiếng nói V.N với nhân dân V.N

Bây giờ tiếng nói VN sắp được mang ra trước thế giới. Kẻ mang tiếng nói VN đó ra ngoài biên giới quốc gia được thì chỉ có chính quyền. Vì vậy dù muốn dù không tiếng nói VN đúng nghĩa với tiếng nói chính quyền VN. Dân chúng biết vậy, và cầu mong cho tiếng nói của chính quyền VN mạnh và xứng thuyết phục lớn, gây được xúc độ tốt.

Nhưng trước mang tiếng nói VN đi thuyết phục thế giới, chính quyền cần phải làm mạnh tiếng nói đó với nhân dân VN. Đừng như nhà hiền triết Hy Lạp cố đang lên tiếng nói chuyện ra với trước đám thính giả bằng quang chân chất, bỗng bị rợn tăn kéo về ai nhực.

Tiếng nói VN sẽ không thể mạnh được trước thế giới nếu nó chưa mạnh được trước nhân dân VN. Hiện nay khó mà nói được tiếng nói chính quyền đã mạnh đối với dân chúng nước nhà. Ta sao lại có chuyện đó, tại sao không có được tiếng nói mạnh khi cần đến.

Tiếng nói chỉ mạnh được khi cá thân thể, khi mọi bộ phận đã mạnh khỏe. Tiếng nói thể hiện hiệu và phản ánh tình trạng chung của thân thể dân tộc. Nếu tiếng nói VN chưa được mạnh, đối với dân chúng VN cũng như với thế giới chỉ vì thân thể VN chưa mạnh khỏe đáo độ VN chưa sáng suốt, thanh thản, nhân dân VN nghèo khổ, chia rẽ, vẻ chính quyền VN chỉ là khát ảnh đang nhiều của tình trạng nghèo khổ, chia rẽ đó. Như vậy tiếng nói VN được chính quyền đem đến đâu chưng bay mang thế giới, thì là tiếng nói thiếu thảo đó, ngượng ngùng trong thể thuyết phục ai được.

Làm cách nào cho tiếng nói VN mạnh với dân quốc gia VN để nó mạnh hơn với thế giới ? Dĩ nhiên phải làm mạnh mọi bộ phận làm mạnh rồi thân thể đau ốm VN, làm cho vững chắc không thể bị bệnh tình run lên bần bật, và đập lộn nhau. Phải làm cho dân chúng tin tưởng vào chính quyền, đoàn kết với chính quyền. Muốn vậy thì những điều nói ra ngăn phải khoát được, phải hợp với cái yêu thích của toàn dân, và liệu sáy cái điều nói ra hàn cho dân chúng khoái và yêu thích, chỉ có thể bàn bình. Có thể gả trọc phá thờ bàn bình bão vẻ xây nghiệp bất chính của gả. Kẻ đâu cho ăn trực lợi bằng chiến tranh, muốn có thờ bàn bình trong đó hẳn được thân thích phong phú thành quả việc làm ăn mười của hẳn. Kẻ giả đạo đức muốn có thờ bàn bình cho nó cơ hội lên một nhỏ đạo đức giả của nó. Những kẻ mị dân muốn có thờ bàn bình giúp bọ rêu rao công trạng để lừa dối dân thôn.

XEM TRANG 7

### Mưa trên cây sầu cũng

**● của NHÃ CA**

# 3 KIỂU MẪU C.G. ĐANG PHÁT TRIỂN

★ JOHN KENNETH GALBRAITH

*Giáo sư Galbraith, Đại học Harvard, có viết : đó là một điều sai lầm khi ta nghĩ rằng các nước đang phát triển, họp thành một loại duy nhất không khác nhau lắm. Sự sai lầm đó vì đã được nhiều người bắt đầu thực nhận. Có nhiều loại chính trên và mỗi kiểu chấm tiến đều khác nhau : khác nhau về phương diện kinh tế và phương diện cơ-cấu xã hội, và có lẽ chỗ này đáng Galbraith chưa đề ý tới về phương diện truyền thống, lịch sử, tư tưởng, ngôn ngữ v.v...*

*Giáo sư Galbraith trực tiếp bàn về những vấn đề của các nước đang phát triển và đề nghị định kinh tế cho chính phủ Ấn Độ và với tư cách đại sứ tại đó từ 1961 tới 1965. Tại Hoa Kỳ ông đã đặt được địa vị thượng đẳng với tư cách cố vấn của Adlai Stevenson và của Ủng Thống Kennedy và là tác giả của nhiều quyển sách, nhất là quyển : American Capitalism (Tư bản Mỹ), The Affluent Society (Xã hội thịnh phú) và The New Industrial Sate (Nước Kỹ nghệ Mới), đã gây ra tranh luận rất nhiều.*

Một sự kiện của đời sống kinh tế chung cho xã hội tư bản, CS và xã hội chủ nghĩa không cần phải tranh luận nữa giữa các nhà kinh tế học, bênh màu sắc và tư tưởng thế nào, đó là nói sự gia tăng trong sự sản xuất trong lâu dài. Đó hồi một sự tiến kiện trong đương trong sự tiêu thụ hiện thời. Chỉ nhờ tiết kiện ấy mà người ta có thể tài trợ được công việc chế tạo máy móc xây cất nhà máy, đây nước, đau đường, hầm, v.v... Mặc dầu trong khi bàn luận, ta vẫn nói chung tới các nước chậm tiến, nhưng khi địch phương của chúng tôi ta vẫn có phân biệt ra từng loại.

Trong những năm gần đây, tại Đại học Harvard, chúng tôi đã thấy phân loại các nước chậm tiến theo những trở lực hoặc khởi trở lực hệ xuất lượng (output) trong lai.

Những nhu trong tất cả các xã hội sự tiến bộ kinh tế đòi hỏi phải có sự tiết kiệm, thì gia các nước gần ta và nghiêu mực độ khó khăn trong việc thực hiện tế kiệm khác nhau nhiều đến nỗi khác biệt về mức độ trở thách ra khác biệt về loại.

Ở 1 nước giàu sự hạn chế tiêu thụ có thể bắt tiệu khó khăn hoặc ở tiêu xuất mấu người ta, những nó là đưa đến thiếu thốn vật chất như đói kém khó sở và gây hiểu nhiều. Ở nước giàu, tiết kiệm không đề thực hiện được, mà có vẻ thì qua đa.

Người ta phân đầu tư (hoặc để cho các vốn số lượng tiết kiệm gia tăng số lượng tiền, thay) nếu muốn trả hình trạng khuếch đương nhân lực. Thành thử tiền bộ kinh tế được thực hiện một cách tự động ngay trong công cuộc phòng sự kinh dụng nhân lực (unemployment).

Nhân đó, ta có thể hiểu sự điều tiết kinh tế đang phục vụ Bắc Mỹ và Tây âu từ sau thế chiến thứ hai. Tuy chưa có khác nhau, nhưng tại các nước đương sự giả tăng lương và bền vững trong xuất lượng nhưng chính sách công khai tại các nước đó khác biệt nhau ít nhất là 180 độ. Tây Đức thành công 1 cách là lũng vẻ kinh tế bằng cách bàn chặt phép tự do kinh doanh. Và Nga sự cũng gần thành công như vậy như ấy dựng khôn khéo những nguyên tắc hoạch định của xã hội của nghĩa. Pháp đã tiến bộ còn hơn nữa trong những năm gần đây như tránh không theo hẳn nguyên tắc nào. Trên thực tế, tại tất cả các nước kỹ cũng như Hoa Kỳ, sự thịnh vượng giúp sự thực hiện tiết kiện được dễ dàng.

Do đó và do một chính sách tận dụng quân lực (full employment) sự phát triển kinh tế trở nên khả dễ dàng.

Tình trạng các nước khác hẳn một cách đáng buồn. Tại đây, tiết giảm tiêu thụ là phải chịu đau đớn, và sự đau khổ không giảm bớt đi nếu chính quyền cưỡng bách tiết kiện bằng thuế khóa. Tại các nước đó hầu hết mọi người đều nghèo.

Và ngay cả thiếu số người giàu không thể là 1 nguồn gốc tiết kiện. Tình thế bấp bênh bắt trắc của người giàu khiến họ không dám tư vào nơi trại công xưởng, nhà máy — mà vào chương mục ngân hàng tại Zurich (1).

Tại các nước chậm tiến, tiết kiện — mà tiền bộ là do tiết kiện mà có thực hiện một cách khốn khổ và số lượng tiết kiện được công cộng lấbao Đó đó tiền bộ kinh tế có thể đạt được một cách dễ dàng và tự động tại các nước tiến tiến, cho tại các nước chậm tiến, nó đòi rất chậm chạp và với một cách rất công phu.

## Những nguồn gốc tư bản

Một câu hỏi hiển nhiên là tiết kiện có thể chuyển dịch được từ những nước phong phú đến những nước thiếu thốn chăng ? Các ngân tiền tư (đầu kêu gọi tư bản tư nhân, chuyển dịch những nước tiến tiến đến những nước chậm tiến. Những việc ấy ít xảy ra lắm : sở dĩ như vậy, một phần là vì các nước chậm tiến không phải là một thị trường hấp dẫn chút nào so với các nước tiến tiến.

Tư bản đi đến nơi nào mà đem có lợi nhiều khác và tiền để chi tiêu và nơi nào có thể làm ra tiền được.

Một nước chậm tiến thiếu nhân lực, thiếu nhà máy và nhân lực đầy đủ, tư cách một số hoàn hảo và hợp-lý, nhưng không thể có thể thu hút được tư bản khác, hệ thống xã hội không thuận lợi cho việc sử dụng tư bản 1 cách có hiệu quả, quyền lực nằm trong tay những người mà chính quyền đối với họ không phải là 1 phương tiện tiến bộ kinh tế mà là 1 phương tiện để làm cho cả nhân.

Nhưng ngay những nước có tiền đầm bảo được sự sử dụng tư bản một cách hữu hiệu và chắc chắn, họ cũng khó kiếm được tư bản ở nơi xuất. Tất nhiều hệ phái nhờ sự trợ giúp của các chính phủ khác hoặc của những tổ chức quốc tế như Ngân hàng Quốc tế. Nếu ta muốn có một hàng giao phải chăng với các nước chậm tiến, ta phải giúp họ về phương diện đó, loại viện trợ phù hợp với nhu cầu của họ.

Sự thiếu thốn về tài nguyên kinh tế đưa hướng sâu rộng đến chính sách kinh tế của một nước Viêt Nam không phải là không quan trọng, nhưng sự cần bản để dùng 1 nhân hướng hòa hưởng tại Hoa Kỳ nơi mà tư bản có thừa và được vận dụng qua các thị trường tư bản thì không ai thấy cần nghĩ tới sự dụng tư bản như thế nào.

Các quốc gia đang phát triển, trái lại phải xử dụng tài nguyên của mình cho những việc thích đáng. Họ phải kiểm soát chặt chẽ sự phát triển của mình, phải sử dụng tư bản theo kế hoạch được dự tính cẩn thận.

Tuy nhiên, sự hội chủ nghĩa và công cuộc hoạch đạt đòi hỏi nhiều gường máy hành chánh. Những quốc gia giàu có không cần phải hoạch định tư chương có những hệ thống hành chánh công cộng tiến bộ nhất. Tại Châu Phi Châu nơi mà cả 7 nước và nhu cầu hoạch định đều lớn lao, thì bộmáy hành chánh lại yếu kém và trong vài trường hợp hầu như không có.

Do đó, chúng ta phải có lòng khoan dung đối với sự kém hiệu năng trong cách thực hiện chương trình kinh tế tại các nước chậm tiến hơn là trên sự xử chăng ta nhiều và của họ vào chắc hẳn và vừa khi khác hẳn. Chúng ta có quyền đòi hỏi họ sử dụng hợp lý tiền của mà chúng ta cung cấp cho họ và đòi họ có chứng chính sách kinh tế bảo đảm tiền của được dùng một cách ích lợi.

Nhưng chúng ta không thể đòi hỏi một phòng bản của tư bản Tây phương và chúng ta không thể bắt họ phải theo những nên chuẩn, đầu chấp của chúng ta.

## Vai trò của Hoa Kỳ

Chúng ta hãy xem xét 1 một số bài học liên quan đến mối bang giao của chúng ta với các nước chậm tiến. Chúng ta phải đề cũng kinh nhân chịu đựng hộ chúng lại sự cải cách và khi ta phản ứng lại điều đó ta phải chống cam vào họ. Chúng ta phải thật thận trọng xem sự cải cách ta bách vực có ít ngày hiểm không để có thể được tập nhận bởi những người chống chịu đựng nổi sự rối rít.

Chúng ta phải ý thức sự khó khăn mà các nước đó gặp phải trong việc tiết kiện để thành lập tư bản. Chúng ta phải khuyến khích bộ duy trì và giữ gìn tài nguyên của họ, chúng ta phải trợ giúp việc khuyến bảo tư bản tiền, nguồn tư về việc gì đang ưu tiên nhất.

Quan trọng nhất là ta phải không đo dự trong sự việc trợ Nó không phải là một việc xa xỉ trong chính sách ngoại giao đó vậy. Trên thực tế nó là một việc xa xỉ trong chính sách ngoại giao đó vậy. Trên thực tế nó là một cách điều hòa sự việc giữa những nước mà tiết kiện để đang những nước mà tiết kiện khó khăn. Nó là cần bản của sự hòa hợp tổng chung giữacác giữa và giữa 1 trong 15 năm gần đây, nhưng đều sai lầm và thất bại. Hoa kỳ đã chém được ảnh hưởng và lòng kính kể tại các quốc gia chậm tiến. Chắc chắn đó là nhờ chương trình viện trợ Hoa kỳ. Nhưng chúng ta cần phải chính đáo lại hình thức viện trợ cho thích hợp hơn với hoàn cảnh của nước ấy.

Kế đến, lẽ dĩ nhiên, ta phải thận trọng về việc khuyến bảo các cuộc chậm tiến, theo cách thức tổ chức chung thường của các nước tiến tiến. Những đó cần thiết của các nước chậm tiến, về phương diện tổ chức kinh tế, khác hẳn với của ta. Chúng ta phải nhớ rằng chính quyền của các nước đó phải chịu nhiều áp lực sinh ra từ tài nguyên ít đó áp lực mà ta không phải chịu đựng. Hiểu được điều ấy làm cho ta khoan dung hơn và chịu khó công hòa trong công việc không bao giờ xong là hòa giải, thương lượng và thỏa hiệp.

## Phải phân biệt

Khi ta đưa nói đến các nước chậm tiến như là đồng loại tất là ta ở cố phương hướng đang một phương tuyến duy nhất cho toàn loại. Ta sẽ lập ra những lương chính sự đúng chung cho các nước chậm tiến ta sẽ tiếp tục nói rằng: «Đó là điều mà một Quốc gia chậm tiến phải làm».

Những việc thực tế, hiện tại, có một sự khác biệt lớn trong các phương thức nói chung cho các nước đó. Về phương diện lợi tức trên đầu dân người, Ấn độ là một quốc gia đông nghèo như bài cớ một quốc gia sao khác ở Phi Châu. Tuy nhiên chúng ta phải nhận rằng Ấn độ có khả năng sử dụng tư bản hơn các nước kia nhiều. Khả năng hoạch định, sử dụng tài nguyên của Ấn Độ. Cũng cao như vậy. Các nước Phi châu cần chú trọng đặc biệt đến giáo dục. Đức dục trái với những nhu cầu hiển nhiên của các nước Nam Mỹ nơi mà sự cần cách xã hội đặc biệt khác cấp.

Mặc dù trong bài luận, ta vẫn nói chung tới các nước chậm tiến, nhưng khi định phương cho chúng thì ta vẫn có phân biệt ra từng loại.

Trong những năm gần đây, tại đại học Harvard, chúng tôi đã thấy phân loại các nước chậm tiến theo những trở lực hoặc khởi trở lực hệ gặp phải trong sự phát triển, trong mối trường hợp. Trong 1 vài trường hợp, những trở lực đặc biệt cho 1 kiểu mẫu cũng có thích ứng trong một kiểu mẫu khác. Dì nhiên có những trường hợp nữa nó vừa kia, và chúng đánh biệt đặc đặc không gồm toàn thể những nước trong vùng. Tích lan không tiêu biểu cho toàn thể kiểu mẫu Nam á châu. Những xứ Ghana, Nigeria và Kenya không phải là đặc biệt cho kiểu mẫu dưới Sahara. Mễ tây Cơ và Rica không phù hợp với kiểu mẫu Nam Mỹ và Ba Tây một trường hợp khó khăn, thì gần kiểu mẫu Nam Mỹ tại Bắc Ba Tây hơn là tại miền Nam Ba Tây.

Trong kiểu mẫu thứ I hoặc trong các quốc gia dưới — Sahara, trở lực chính yếu cho sự phát triển kinh tế là sự thiếu chuyên viên đã được huấn luyện, các quốc đốc gia và hành chính gia. Vấn đề không phải là bộ thiếu thả nhưng mà là thiếu cơ bản. Phần đông các nước thuộc kiểu mẫu này, vừa mới thoát khỏi chế độ thực dân đô hộ mà thực thực dân thoát hẳn. Những nước này mặc hơn đã có hàng chục, hàng trăm cán bộ chuẩn bị cho nhiệm vụ phát triển kinh tế, hy chỉ có vài năm thôi.

Nhưng hàn quả của sự thiếu một cán bộ tài năng quản trị và kỹ thuật trình độ để thành thạy trong nền kinh tế, trong việc sử dụng quốc nội trong sự giao thông và trong chính sách ngoại giao.

Nhưng nó tiết hiện nó rất nhất ở bộ máy chính quyền. Những người đã điều khiển giáo dục, huấn luyện và lãnh lý thường thiếu trong những chức vụ cao.

Hậu quả là thế nào? Trong một cách may rất hoàn hảo, dù đoán và công quyền thiếu một cách vô lợi. Mà nếu chương mại và giáo dục mà cần sự phát triển kinh tế cao, đó chắc có một hoàn cảnh thuận lợi bao nhiêu thì sự tăng vọt của dân số phải được hãm lại. Nó là chắc chắn thế được đâu, nhưng không được dành thực chỉ vì nó lợi ích, doanh nghiệp được chế đâu, nhưng cũng không được, dành thực chỉ vì có lợi, nghề kinh doanh không thể thu hút được, nếu thiếu bưu điện, điện thoại và phương tiện chuyên chở công cộng vội.

Sự thiếu công chức được huấn luyện phần ảnh sự thiếu trường học và những tổ chức để sản xuất và chuẩn bị cho sự giáo dục. Lang Cang và Lào thế nào một nước có được một hệ thống giáo dục thích hợp khi chính quyền thiếu công chức có của năng? Làm thế nào có được một chính quyền có khả năng mà không có những người tài giỏi do một hệ thống giáo dục tối cùng cấp ? Thật không có một cách nào để làm gì được nếu không phải được cái vòng ảo quẩn đó. Việc trợ tư bản sẽ không ích lợi gì nếu ở ông có người có khả năng có ý tưởng để sử dụng tư bản và nếu hoàn cảnh không thích hợp. Việc trợ kỹ thuật công và cán bộ nếu không có sẽ mà có vẫn hoặc trợ giúp.

Trong sự phân loại ta nói qua lớn. Thực ra, không một nước nào không có có vài nhóm người lương thức và tài năng trung tài lãnh vực kinh tế và trong chính quyền. Điều quy hoạch là khó khăn là bị đề nên bởi những kẻ coi chính quyền là cách để mưu đồ tư lợi.

## Mỹ Châu La Tinh — cần khích lệ

Nay ta bước sang Kiểu mẫu thứ II mà ta gọi là trường hợp Mỹ Châu La Tinh. Đại đa số dân chúng các nước này cũng rất nghèo. Nhưng phần nhiều các nước ấy có 1 tổ chức số giáo có ; liên kết với Âu châu. Nó là 1 trường hợp khá đông người có khả năng : lãnh giáo ; ít, kỹ thuật kỹ và khoa học gia khá tế giả và quản đốc, gia-Sư sánh với những kiểu thứ I, thì các tài kỹ thuật và quản trị ở đây rõng hơn. Đặng sau chúng đó có một hệ thống giáo dục cũng khá quan trọng, tuy hạn chế, tuy phù đau và đã thiết không bằng hẳn. Các nước ấy có những nhân viên được huấn luyện và được giáo dục cách để đảng để thay thế số nhân viên đó hơn là tại các nước tân lập Phi Châu. Sự thiếu người được huấn luyện và giáo dục tuy vậy là 1 trở lực rất lớn cho sự phát triển kinh tế.

Trở lực có rất hơn cả có vẻ là xã hội. Hình phân ưu tế trong nước đó khá quan trọng, dựa vào trong đó vị kinh tế và xã hội, quyền tự do, vô hiru điền sản hoặc vào vai trò mà bản thân đó đã đóng góp thị, hoặc vào địa vị trong vào chức vụ thực sự hoặc vào vai trong chính phủ, hoặc vào địa vị trong quân đội. Dưới thành phần tinh hoa ấy là đại đa số nông dân, và trong vai trường hợp là giới vô sản tại thị thành không có nghề nghiệp chuyên môn và thường ở trong tình trạng bán đói đói. Nông dân hoặc được hưởng quyền canh tác mà thiếu đất nhỏ bằng cách cung cấp dịch vụ cho điền chủ hoặc canh tác một mảnh đất nhỏ mà mình được gọi thường xuyên. Trong mọi trường hợp, người canh tác không thật sự có lý do khích lệ để tăng gia sản xuất. Người đó chỉ làm việc để kiếm sống cho địa chủ để được hưởng quyền canh tác.

Vì nhân chăng thiếu có khích lệ, nên đất chủ không thể làm gì hơn là để gia tăng sản xuất.

Thay vì được hưởng lợi tức của một mảnh đất nhỏ được canh tác hữu hiệu đa chủ hưởng lợi tức của khoảng điền địa rộng hơn nhưng canh tác vụng về.

Lợi tức sinh ngoài tư chức vụ trong chính quyền, hoặc trong quân đội cũng không hiện can gì đến ích lợi kinh tế. Nó tùy thuộc vào sự phân phối quyền hành và đưa đến sự tranh đành trong phân quyền. Nông nghiệp phong kiến có thể tồn tại vào một chánh quyền bất trắc, và kém hiệu. Nhưng sự việc tân tiến thì đề bị hư hại trong tình cảnh đó. Do đó chính quyền bất đủ vì sự sử dụng chính quyền như là 1 nguồn gốc lợi tức cá nhân có một tác dụng bất lợi đối với sự khích lệ kinh tế.

Trong kiểu mẫu này, vào đề là 1 vấn đề nông nghiệp đòi quyền lợi địa chủ. ON. Công chức, hưu viên, không giữ tích gì về phương diện kinh tế. Nhà kinh doanh được hưởng lợi nhiều nhất là những phần là người tích lũy nhân là người có địa vị chính trị để thao túng và xâm đoạt quyền. Lợi tức nhờ kinh doanh là liên lạc với nhân vụ phát triển kinh tế và nhà vậy có thể gọi là lợi tức vô nhiệm vụ (non functional income).

Thành phần thượng lưu là 1 giới quân đã thể thường có quyền sở hữu điền địa. Chỉ chính đó là gốc rễ để truyền của quyền hành. Nhưng quân đội những kẻ nào đăng cấp xã hội mà giàu có, không đưa vào điền sản nhân viên hành chánh và những hệ phái kết cấu với chau, không tiêu lũm thay đổi, quân các quyền, cũng có thể là người gốc quyền hành. Chánh quyền sẽ bao vực quyền lợi của một nhóm nhỏ hưu quyền. Và vì các nhóm ấy có tính cách vô nhiệm vụ về phương diện kinh tế, nên chánh quyền không làm gì lắm để khích lệ phát triển kinh tế.

Tuy có khác nhau trong thành phần của giai thượng lưu và nhóm vô vô về nguồn gốc quyền hành, kiểu mẫu thứ II đại cương có vòng đụng tại Trung và Nam Mỹ, tại Ba Tây và Syria. Tại Mỹ Châu La Tinh có hai nhóm khác không theo kiểu mẫu này : đó là Mễ Tây Cơ và Costa Rica ..... Tại hai xứ này không có những nhóm vô nhiệm vụ của có quyền thế lại vừa sẵn sách lợi tức. Do đó, tại hai nước ấy, lợi tức có quan trọng trong tình kinh tế mà ở đó, tại các nước khác của Mỹ châu La Tinh. Đó là hai nước được hưởng một tự lệ phát triển thuận lợi nhất.

## Nam á Châu — áp lực nhân khẩu

Để để nhận định, tôi đã gắn liền mẫu thứ III với Nam Á Châu, kiểu mẫu này có để nhân rõ là tại Ấ Độ và Hồi Quốc, một đã kiểu mẫu này hợp với Cộng hòa Ả Rập Thống nhất và trong một phần nào với Nam Dương quần đảo. Trong 1 kiểu mẫu này, các bản kỹ thuật và quản trị khá rộng rãi Ấn Độ và Hồi quốc có nhiều kỹ thuật giáo dục của Mỹ Châu La Tinh. Cả hai nước đó đã hình như thừa hưa là thiếu gia chưa, hành chánh gia khoa học và doanh gia.

Tại Ấ. Độ và Hồi quốc, có một lượng khá to lớn các nhiệm vụ. Nhưng có không đầu kết với quyền chính trị như tại Mỹ Châu La Tinh. Do đó nhưng nhân sản xuất thường có thể trong thu hoạch được lợi tương xứng với công phu của mình. Như vậy sự khích lệ kinh tế mạnh có hiệu quả.

Trở lại trong kiểu mẫu rất bất lợi trong việc điều hòa các yếu tố sản xuất. Đây là 1 vấn đề rất nan. Công cuộc điều khiển lao động đòi hỏi sự điều tích cành tác, nhưng đồng thời dân dân đông lên gia tăng mạnh. Hậu quả là nông xuất mỗi đầu người về lợi tức mà đầu người vẫn thấp kém. Tiết kiện bị hạn chế và sự cung cấp tư bản vì sự cung bị hạn chế. Sự thiếu tư bản đã làm hạn tế và tiếp tục làm chậm tế sự phát triển kinh tế. Số dân đông và tư bản chỉ thực sự cung cấp việc làm cho một phần nhỏ lực khả dụng. Những người thất vừa đủ ăn, đủ sống, tại không thể có chỉ mua hiểm nguy toàn cả gì sự rủi ro để thay đổi. Đó cũng là một có chậm tiến thêm.

Tích trong chậm tiến của các quốc gia thuộc Kiểu mẫu thứ III, có thể để hiểu nhất. Nó phù hợp nhất với tình giới [illegible] thường [illegible] tế và kinh tế học.

Vì bộ có học thức và văn hóa cao hơn cho nên họ tế nhiều thắc vấn được hưu tiến. Do đó trường hợp của họ thường được [illegible] trường hợp của các nước chậm tiến.

## Ưu tiên cho Phi Châu

Nay ta đến gần vấn đề chính sách, nhưng là đường lối hành động. Nếu những trở lực chung phát triển không giống nhau ở mỗi nước, thì tất nhiên chính sách phát triển phải khác nhau — trở lực là phần có lý thuyết khác. Một được là hoạch định quyền lực mềm hơn, nhưng nó có tác dụng quy mô cao hơn là phải đề tự nhân 1963 đến năm 1968 sau đứa con. Chao ôi... mấy ông bộ quốc phòng đan ông không đau đề nên trường đề. Đẻ mỗi đứa con rụng một mớ tóc, đổi một lần huyết và con bao nhiêu gian nan hiểm nghèo. Bây giờ lấy thì dụ một bà vợ : ngày sau đêm đặng phòng hoa chúng nàng có chửa rồi, đúng 9 tháng 10 ngày sau đứa con ra đời, Đứa con sơ. Ôi ! con sơ thì lại phải cùng kiêng cữ thật chặt chẽ. Bà tháng mười ngày sau nàng mới được gần gụi lại chồng. Nhưng không phải nàng thụ thai liền sau một tháng ngày xa cách đó đâu vì đề con sơ thì phải cho bú lấy lệ. Mà cho con bú sữa mình thì 6 tháng sau cái chu kỳ kinh nguyệt trở lại mới tái xuất hiện... Thôi bây giờ tính cái trường hợp nàng quá hàm đề, nàng không cho con bú. Thì cũng sau 4 tháng thai mới đâu được... Thế thì cũng trễ rồi, muộn rồi... Mà không phải hễ mang bầu là 9 tháng 10 ngày sẽ ra bầu bề đâu. Có trường hợp nàng đi chơi lang thang gặp trâu. Cái vía của con trâu có thể làm cho nàng có thai mười hai tháng mười ngày mới đề ! Thành thử bây giờ cái chi dụ của bộ Quốc phòng chỉ gây mưng trở cho một vài nơi : những kẻ đã thấy những gia đình có con song sinh. Cái chỉ dụ của bộ Quốc Phòng có tính cách trâu chọc hoặc giả, trong chỉ nhanh họ hàng của kẻ đề ra cái chỉ dụ này có người đan bà 6 năm sanh 6 đứa nên họ mới biết mà ra cái chỉ dụ.

★ Ao không eo thì ai mà mặc... thế nhưng mà, cái áo dài kiểu mới bây giờ người ta vẫn mặc, chiếc áo dài cũ thì eo bấm ngang rốn, nhưng chiếc áo dài mới thì eo bấm ngang xương sườn thứ hai. Vòng eo đàn bà đâu có nằm ngang xương sườn nên chiếc áo dài mới vấp vào điểm thắt sách thứ nhất. Mặc chiếc áo dài kiểu mới vào người trông như mặc áo ninh của ai vì tay ngắn, nách chật, ta cũn cỡn đó là điểm thắt sách thứ hai... Nhưng... bù vào đó, một nền da bụng được phơi ra. Bởi đó, mình mặc mà người khác mát...

★ Anh Trần Thanh.— Phải chăng gặp anh (không phải tôi tìm gặp) là điều khó nhất!

**TÚY HỒNG**

# HÓNG CHUYỆN

Con đã bắt đầu biết nghe chuyện. Mục phi nhận xét mỗi viết dành cho con thay vì bề con là đường dạy cho con biết chuyện đời phải không Trần Tây Hồng Ân ?

● TÚY HỒNG

Người ta đã mướn báo Chính Luận đăng cái tin này ở cái trang chi phí quảng cáo của báo ấy: Tư lâu, tên là Lê thị Hợi, cư ngụ tại 40/17 Trần quang Diệu Sài gòn, cần cược số 584 865. Kể từ nay, tôi không nhận Huỳnh thị Huệ giám thị trường nữ Trung học Lê văn Duyệt là con dâu của tôi vì Lê thị-Huệ đã nhục mạ mẹ chồng ở chợ Saigon giữa đám đông người ● Những dòng chữ này đăng kèm với tấm ảnh cân cước của nàng dâu bị tự. Có ai đi vẽ cỏi chết đề nhân gửi những dòng chữ này cho cụ Lý văn Phúc tác giả nhị thập tứ hiếu tổ tương. Giám thị cón rung rợn hơn nhà giáo nữa và rung rợn hơn cảnh sát nữa vì nàng thời cỏi bắt nạt học trò. Bà Huê đã gây rung rợn cho cả trường nữ trung học Lê Văn Duyệt một thế hệ nàng dâu tương lai. Người ta sợ rằng sẽ có rất nhiều nữ sinh bé nhỏ nhất trường cắt miếng bích chương biểu ngữ trả đũa những vụ biên phạt cấm túc, mới xuống văn phòng v.v.. Bà mẹ Lê đã được khám nghiệm là mất cả danh giá về tay nàng dâu. Tuy nhiên, có một vài nữ sinh Lê văn Duyệt xi xăm rằng :

● — Đời nay ai lại mướn báo từ đâu... làm như từ con từ cháu không bằng.

— Bộ hết ưng rồi mới cho ba chữ về cấp rồ mày kiếm tì chồng khác.

— Bộ ông con trai bênh vực mẹ mình lại mê hay sao ?

— Bộ bà này có mấy cô em chồng... em gái chồng là cái hiểm hoạ đáng sợ nhất đời, có mụ ba mà...

● Đất Saigon quá thực thiếu nước. Khan mùi xoa lau mà cũng vừa đủ sạch. Chống Cộng thì có chống nhưng đi lính lại bỏ đi... Có thích ở yên để cho Việt Cộng đánh mình hoặc phó thác cho ai đánh Cộng thì đánh... để là chiến tranh chống Cộng bất bạo động. Bộ quốc phòng ra chỉ thị : ai muốn miễn dí chi thì hiến thế của họ phải đề từ năm 1963 đến năm 1968 sau đứa con. Chao ôi... mấy ông bộ quốc phòng đan ông không đau đề nên trường đề. Đẻ mỗi đứa con rụng một mớ tóc, đổi một lần huyết và con bao nhiêu gian nan hiểm nghèo. Bây giờ lấy thí dụ một bà vợ : ngày sau đêm đặng phòng hoa chúng nàng có chửa rồi, đúng 9 tháng 10 ngày sau đứa con ra đời, Đứa con sơ. Ôi ! con sơ thì lại phải cùng kiêng cữ thật chặt chẽ. Bà tháng mười ngày sau nàng mới được gần gụi lại chồng. Nhưng không phải nàng thụ thai liền sau một tháng ngày xa cách đó đâu vì đề con sơ thì phải cho bú lấy lệ. Mà cho con bú sữa mình thì 6 tháng sau cái chu kỳ kinh nguyệt trở lại mới tái xuất hiện... Thôi bây giờ tính cái trường hợp nàng quá hàm đề, nàng không cho con bú. Thì cũng sau 4 tháng thai mới đâu được... Thế thì cũng trễ rồi, muộn rồi... Mà không phải hễ mang bầu là 9 tháng 10 ngày sẽ ra bầu bề đâu. Có trường hợp nàng đi chơi lang thang gặp trâu. Cái vía của con trâu có thể làm cho nàng có thai mười hai tháng mười ngày mới đề ! Thành thử bây giờ cái chỉ dụ của bộ Quốc phòng chỉ gây mưng trở cho một vài nơi : những kẻ đã thấy những gia đình có con song sinh. Cái chỉ dụ của bộ Quốc Phòng có tính cách trâu chọc hoặc giả, trong chỉ nhanh họ hàng của kẻ đề ra cái chỉ dụ này có người đan bà 6 năm sanh 6 đứa nên họ mới biết mà ra cái chỉ dụ.

★ Ao không eo thì ai mà mặc... thế nhưng mà, cái áo dài kiểu mới bây giờ người ta vẫn mặc, chiếc áo dài cũ thì eo bấm ngang rốn, nhưng chiếc áo dài mới thì eo bấm ngang xương sườn thứ hai. Vòng eo đàn bà đâu có nằm ngang xương sườn nên chiếc áo dài mới vấp vào điểm thắt sách thứ nhất. Mặc chiếc áo dài kiểu mới vào người trông như mặc áo ninh của ai vì tay ngắn, nách chật, ta cũn cỡn đó là điểm thắt sách thứ hai... Nhưng... bù vào đó, một nền da bụng được phơi ra. Bởi đó, mình mặc mà người khác mát...

★ Anh Trần Thanh.— Phải chăng gặp anh (không phải tôi tìm gặp) là điều khó nhất!

**TÚY HỒNG**

*Đọc Sợ Lửa, tập truyện cổ tích của Doãn Quốc Sỹ, Sáng Tạo xuất bản*

# VĂN CHƯƠNG VÀ SỰ THỰC

● NGUYỄN QUỐC TRỤ

**Ở đây, Doãn Quốc Sĩ viết truyện cổ tích và chúng ta đọc thay vì nghe kể. Tất cả liên quan đến thể viết chúng không phải lời nói. Nói rõ hơn, đây là một trường hợp văn chương, đúng như ý-muốn của tác giả ở trang thứ nhất của tập truyện Sợ Lửa : Doãn thiên Doãn Quốc Sĩ.**

**Nếu không khe khắt như người ta vẫn thường khe khắt đối với một bộ môn khác của văn chương, đối với bộ môn kịch (kịch là để diễn chứ không phải để đọc), chúng ta có thể đọc và làm quen với thể giới doãn thiên «cổ tích» của Doãn Quốc Sĩ. Một thế giới cổ mang vẻ nữ văn, có con thú, có phụ tượng thân, con thuyền ma, có chó, mèo biết nói (có thể biết viết nữa, biết đàu được). Đọc để so sánh với những chuyện cổ-tích ngày xưa, còn bé, những chuyện cổ tích mà it ra chúng ta đã nghe kể một lần trong đời. Đọc để tự hỏi tại sao Doãn Quốc Sĩ lại ly lựa chọn cái hình thức cổ-tích cho tập doãn thiên của ông, (tại sao ông muốn xô đẩy chứ viết trở về nguồn gốc của nó, tức là lời nói, lời nói được coi như chứ viết chưa có dịp được viết ra) Đọc để rồi tự hỏi làm thế nào, làm cách nào đọc được truyện cổ tích và đọc-biệt truyện cổ tích Doan Quốc Sĩ.**

**Truyện ngắn đầu tiên, Sợ Lửa chỉ giống chuyện cổ tích nhờ một vài nhân xưng đại danh từ nhỏ những nhân vật vô danh, thời gian ngày xưa, lần tuyệt chung. Sợ Lửa hoàn toàn cổ tích-cách truyện ngắn, theo dung nghĩa nhất của danh từ này : truyện ngắn như một bi ảnh, như một ẩn dụ được sây dựng, sắp sếp nhờ khả năng của ngôn ngữ và kỹ thuật của người viết. Hơn một ai hết Doan Quốc Sĩ hiểu rõ «chia khóa» của tất cả mọi chuyện cổ tích : Trẻ con nghe kể chuyện cổ tích và hoàn toàn tin tưởng vào câu chuyện kể, vào «cái cuối cùng» của cổ tích. Nhưng ở thế giới — nơi mà chúng đọc qua các kỹ thuật, bình chánh và hoàn luyện, dan chúng đọc phương-diện bảo dam việc sử dụng hiểu biết và tự trợ.**

**Kỹ thuật định kỳ giúp ta sử dụng tư bản chưa cần thiết khi nhân tài có hoàn hiểm. Các cách xã hoạt động chưa phải là chủ yếu cho vấn đề phát triển trong Kiểu mẫu này.**

## Kiểu mẫu thứ hai — thay đổi bằng cách mạng tự do

**Bước sang những nước thuộc kiểu mẫu thứ II chúng ta cùng có thể tìm đây đặc trưng của tính chất nhưng gần quan trọng. Các nước này đã bo 1 lợi thường lớn có học thức, có nhà đầu thì cũng hay, nhưng đây không phải là điều kết quyết định.**

**Lý ban cùng không phải là một yếu tố cần thết để thay đổi xã hội. Một số lớn các nước thuộc kiểu mẫu này thu hoạch được lợi tức to đầu hơn hoặc tư những tài nguyên thiên nhiên khác. Các tài nguyên ấy**

(Xem tiếp trang 6)

(1) Zurich, một tỉnh lớn của Thụy sĩ (LDG)

NGUYỄN QUỐC TRỤ

## PHƠ... (TIẾP THEO TRANG 3)

*ai, thì cũng ra làm Giáo sư, không làm Dược sĩ thì cũng làm thầy thuốc, vậy cho nên sinh viên nào đã đậu chứng chỉ dự bị ở bất cứ phân khoa nào thì Nhà Nước cũng nên cho họ được tiếp tục hoàn thiện để học năm thứ 2 phân khoa đó.*

*— Rất mong được đến Trời soi xét.*

KẸO ĐỒNG

## Ba kiểu mẫu Quốc gia đang phát triển

(Tiếp theo trang 5)

thường được xử dụng sai đường vì sự cầu quyền hành đưa nó vấp những việc vô nhiệm vụ trong việc mở mang kinh tế.

Ta không thể có một dự án hữu hiệu về việc phát triển kinh tế ở những nước thuộc Kiểu mẫu thứ II, mà không phân tách ra những giới vô nhiệm vụ khỏi chính quyền và giảm bớt loại những yếu sách của họ về mặt lợi tức. Giải pháp này có thể đăng được, do quyền thế do điều sản do tiền của đảng cấp xã hội xưa truyền lại, do quân đội do hành chánh vô nhiệm vụ (kinh tế), hoặc do sự phối hợp của các yếu tố đó mà ra. Sự lựa chọn có thể giữa cách mạng nông hay cách mạng muộn nghĩa là giữa cách mạng tự do — với những khích lệ kinh tế thông thường — và chế độ CS.

Cơ hội để làm cách mạng tự do tại các nước của kiểu mẫu này rất thưa thớt, sở phù hợp với bất nông của dân chúng mức thi hành và bao vệ các tự do dân chủ phổ biến. Và tuy rằng khẩu hiệu giảm quyền hành vô nhiệm vụ đến từ bộ quyền lực đi những người ta có thể làm cho có bớt đau đớn bằng cách bài thường cho họ. Đó là điều được trù liệu trong chương trình Liên minh để tiến bộ (Alliance For Progress). Đó là cách thức tốt nhất việc tự các nước thuộc kiểu mẫu thứ II. Một trong những lợi điểm của sự việc tự đã cải hóa xã hội là tỏ ra rằng Hoa kỳ như quyết ủng hộ sự cải hóa xã hội và Hoa kỳ không cho con đường cải hóa đó là do Cộng sản xui giục.

**Kiểu mẫu thứ III — Kiểm soát dân số và hoạch định**

Tại các nước thuộc Kiểu mẫu thứ II phương thức cũng ngay gần giống tiêu chuẩn của chính sách để đối phó với sự chậm tiến. Tại các nước ấy, sự kiện giản dị nhất là có quá nhiều người tranh nhau để kiếm sanh kế với tài — nguyên quá ít ỏi. Phương thức hữu nhiên là cung cấp tài hoa cho tiêu thụ cấp thời, nếu thiếu, thì là cung cấp tư bản để mở rộng canh nông và kỹ nghệ, và cấp thời hạn chế số người phải sống sót tài nguyên khan hiếm một cách ngày hiểm độ. Ta phải có biết sử dụng tư bản tiết kiệm trong quốc nội. Vì tư bản tiết kiệm khó dùng chắc chắn không cao nên viện trợ tư bản từ ngoại quốc vào kha nhiều là điều quan trọng trong kiểu mẫu này.

Tư bản khan hiếm tất nhiên phải xử dụng I cách tân thận và hữu hiệu. Nhà thế là phải có một kế hoạch định cân gì trước cân gì sau và một bộ máy hà hành và kỹ thuật xuất phát từ căn bản kỹ thuật và quan trọng giúp cho kế hoạch kỹ có thể thực hiện được.

Điều tối quan trọng trong Kiểu mẫu này là cắt đứt tương tốt hoặc chất tính thế nghèo nàn với mức sinh sản. Sinh xuất cao là đặc sắc của tình trạng nghèo nàn, nhưng tại các nước kiểu mẫu III, thì thật nó cấp bách cần phải giải quyết. Vấn đề luân lý đây không phải là bao nên kiểm thai hoặc sinh con mà là hoặc kiểm thai hoặc chết đói. Lương thực nhập vào là nên, nếu nó làm cho dân số hiện hữu sống đã hơn. Nhưng nếu nó đưa đến một sự tăng gia bùa loạn dân số, theo như sự dự đoán của Malthus, vọt kết quả là dân chúng vẫn đói như trước, nhưng số người đói nhiều hơn, thì thực là không thể nào biện hộ được.

Hiện nhiên là trong vấn đề cực kỳ nan giải. Chúng ta khó mong tan bằng cái khoảng phân cách mà được phát triển để đang và những nước phát triển khó khăn, ta khó giữ cho cái hố phân cách kỹ không mỗi ngày rộng ra. Điều mong mỏi chân của là các nước đang mở mang, sự sinh thân phận của mình năm nay với năm trước, cam thấy có triển bộ để không phải là việc đáng coi thường được hiện được nó là phải biết chi gắng công và nhiều tiền nữa. Nhưng thật bại chắc chắn lại cho đất giả hơn.

NGUYỄN HỮU LÀNH dịch

## Cáo thị đấu thầu công khai

**I.— Ngày và nơi mở thầu :**

Ngày 25-11-68, hồi 9 giờ tại khu Tạo tác Tân sơn Nhất (Trại Phi Long) Điện thoại 30.777 và 5549.

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

— Xây cất 1 cư xưởng 16 x 6 thước thuộc dự án TTCT/1 cho Không đoàn 23.

— Xây cất 1 nhà vệ sinh 6x6 thước thuộc dự án TTCT/2 cho Không đoàn Kỹ thuật và Tiếp vận.

**III.— Nơi tham khảo điều lệ sách**

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Công Binh QLVNCH (Trại Đào duy Tạ)

— Khu Tạo tác Tân sơn Nhất (Trại Phi Long) Điện thoại 30777 và 5549 (Phòng Kế toán và Mãi mãi).

Tân sơn Nhất, ngày 31-10-1968

Khu Tạo tác Tân sơn Nhất

630-2

## CHƯƠNG TRÌNH V.T.T.T.

*(Tiếp theo trang 3)*

0310-0540 : Tuần báo truyền thanh
0725-0800 : Tân nhạc
0815-0900 : Văn nghệ tạp lục-do Tăng Lâm điều khiển
1030-1100 : Tiếng vọng tỉnh thương
1135-1200 : Nhạc ngoại quốc phổ thông thịnh hành
1210-1240 : Tiếng kết thời sự hàng tuần
1420-1500 : Kịch ban Kim Cương
1505-1530 : Gia đình ông Hai, bảo vệ thôn ấp
1530-1600 : Việt Nhi do Nguyễn Đức điều khiển
1620-1700 : Tân Nhạc VN yêu cầu
1720-1800 : Cải lương ban Nam Thanh
1830-1900 : Tân nhạc ban SôngMơi
1920-2300 : Tiếng gọi thương dân tộc
1950-2000 : Điểm báo
2010-2030 : Phòng sự thu thanh
2030-2100 : Chương trình gia đình
2115-2145 : Tiếng nhạc tâm tình
2215-2300 : Chương trình T. Hằng
2300-2330 : Tổng kết thời sự trong tuần

**Thứ hai 95-11-68**

0115-0145 : Tiếng gọi tỉnh thương dân tộc
0420-0500 : Cải lương Ban Nam Thanh
0800-0810 : Chào cờ tin tức
0845-0900 : Phát thanh học đường
1020-1035 :
1115-1200 : Nhạc ngoại quốc
1210-1230 : Đề tìm tới chiến thắng cuối cùng
1230-1255 : Nhạc tuyển
1320-1400 : Nhạc ngoại quốc êm dịu
1410-1420 : Giải đáp thắc mắc quân dịch
1505-1530 : Phát thanh học đường
1530-1600 : Tân nhạc ban Hoàng Giang
1610-1620 : Hoa kỳ và tình hình thế giới
1715-1800 : Cải lương ban Phương Nam
1830-1900 : Tiu lánh
1920-1950 : Tiếng gọi tỉnh thương dân tộc
2030-3100 : Tân nhạc
2100-2130 : Nhật bao truyền thanh
2130-2200 : Tạ ơn
2230-2300 : Nhạc ban Phạm Duy
2315- : Chương trình nhạc cổ

TIẾP THEO TRANG 3 **B**

mãnh khảnh, nết mặt nhu nhã. Nàng ngay với số tuổi đời 60 Sơn Vương chỉ cho là một hành hài cần cần, mắt kém, vai đi lệch vì hư I là phải, tay chân nổi gân xanh.

Được biết sau nghiệp của Sơn Vương, ngày ra tù, nếu phải chuyển chỗ thì phải cần một xe GMC, những người tội nhân già đó đã phát hiện cho các bạn tù và... sợ khỏi khám lạnh bằng 2 bài, tay trắng, với I số bạc chỉ nhỏ đó các chuẩn khác hứa nuôi vùng vẻ tù, giúp cho Sơn Vương.

Sơn Vương, cả đều I chia bao và ngỏ ý muốn được sống nốt cuộc đời tàn bằng nghề... ký giả (Z. Binh)

TIẾP THEO TRANG 3 **K**

chiến thành I bên đó cho bắt đầc đi. Những người lính Mỹ ngồi trên thiết giáp nhìn xuống ngó xác cuối trước cảnh nào nhệt của những người bận rộn ra đi. Họ được tạm dưa về trường Phước Tích, một vùng an ninh gần quốc lộ.

TIẾP THEO TRANG 3 **A**

thể chủ động đó, để xác chặn và chống tổ quyền của Chính Phủ VNCH trên khắp tất cả các vùng đang tranh chấp kay đang bị địch tạm thời khuynh đảo.

## Thắc mắc...

*(Tiếp theo trang 3)*

thừa hành, không có gì quan trọng hoặc thay thế cần lâu lắc, khó khăn.

Vậy thì việc biệt phái giao chức là một quốc sách hợp tình, hợp cảnh của được thi hành nhanh chóng, nhất là cần được thực hiện trước ngày về của những giáo chức 9 năm lại càng đắc nhân tâm, vì chúng tôi là những giáo chức hàng 100 tuần, hàng bao nhiêu năm lão lóc, nên được đề ý tước.

Kính đơn,

Đại diện quân nhân giáo chức tại ngũ đồng kỳ tên

## Cáo thị khảo giá

**I — Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :**

Ngày 26-11-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

**II.— Mục tiêu khảo giá:**

Cung cấp máy nước nóng và tủ lạnh cho Cục Công Binh. trị giá ước lượng 400.000đ. thuộc PKG số 025/MD/MU/II/CB ngày 8.11.68

**III.— Nơi tham khảo hồ sơ :**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 1)

Gia Định, ngày 11 tháng 11 1968

Cục Mãi Dịch

650-1

## Cáo thị đấu thầu

**I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :**

Ngày 26-11-68 hồi 09.00 giờ, tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

Cung cấp bồ cáng giường cho Bộ Tự lệnh Hải quân trị giá ước lượng 2.000.000đ.00

(DLS số 7037 (MD/MU/3 ngày 4.11-1968).

**III.— Nơi tham khảo điều lệ sách**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 3)

Gia Định, ngày 12 tháng 11 năm 1968

CỤC MÃI DỊCH

648-1

## Cáo thị khảo giá

**I.— Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :**

Ngày 26-11-1968, hồi 9 giờ 00 tại Cục Mãi Dịch số 163, Đại-lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia Định)

**II.— Mục tiêu khảo giá :**

— Cung cấp bồn paleste thuộc PKG số 3971/MD/MU/2 ngày 9-11-68. trị giá ước lượng 600.000đ.00

— Cung cấp tủ sắt I cánh thuộc PKG. số 3972/MD/MU/2 ngày 9-11-68 trị giá ước lượng 480.000đ.00

**III.— Nơi tham khảo hồ sơ**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 đại lộ chi Lăng Phú Nhuận Gia Định. (phòng Mãi ước 2)

Gia Định, ngày 11 11.1968

CỤC MÃI DỊCH

649-1

## CÁO THỊ ĐẤU THẦU

(LẦN THỨ 3)

**I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :**

Ngày 26-11-1968 hồi 9g tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định).

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

— Cung cấp dây vải «Tole» đen và dây xông Cerabiar cho Cục Quân Cụ trị giá ước lượng 1,954.191đ.00 thuộc DLS số 7031 ngày 16-9-68.

**III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận — (Gia Định). (PhòngMãi Ước 3)

Gia Định, ngày 11-11-1968

642-3 CỤC MÃI DỊCH

## Cáo thị khảo giá

**I.— Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :**

Ngày 26-11-68 hồi 09 giờ 00 tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia Định).

**II.— Mục tiêu khảo giá :**

— Cung cấp bít tất ngắn đen trị giá ước lượng 5800.00đ.00 (PKG số3963/MD/MU/2 ngày 16-10-68.)

**III.— Nơi tham khảo hồ sơ :**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 2)

Gia Định, ngày 16-11-68

73-1 CỤC MÃI DỊCH

## Cáo thị đấu thầu

**I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :**

Ngày 27-11-68 hồi 0'g giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận. (Gia Định)

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

Giác ổi quân phục cho kinh cho Liên đoàn An Ninh Thủ đô và Tiểu đoàn Danh Dự Liên quân, trị giá ước lượng 1.900.000đ.00 (DLS số 3582/MD/MU/2 ngày 4-11-68.)

**III.— Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi ước 2)

Gia Định ngày 9-11-1968

644-1 CỤC MÃI DỊCH

## Cáo thị khảo giá

Khu Tạo tác Tân sơn Nhất (Trại Phi Long) điện thoại số 30.777 và số 5549 cần thực hiện : Cung tác làm nền bê tông và rạp dùng 3 nhà xí tiêu chuẩn. Dự án FCD 43/68 tại Biên Hòa, thro thể thực Quân Quân anh khoán.

Các Nhà thầu muốn tham dự có thể đến tham khảo hồ sơ và nộp Phiếu Khảo giá tại địa chỉ trên trước 10 giờ ngày 29.11.1968

682-2

## Cáo thị đấu thầu

(CÔNG KHAI KHẨN HẠN)

**I.— Ngày giờ và nơi họp :**

Ngày 25-11-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

— Bổ chỉ huy 5 Tiếp Vận (Nha Trang)

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

— Cung cấp nệm Mousse thuộc ĐLS số 3584/MD/MU/2 ngày 11.11.1968.

Trị giá : 1.152.000đ.80

**III. Nơi tham khảo điều lệ sách :**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 2)

— Bộ Chỉ huy 5 Tiếp vận tại Nha Trang.

Gia Định, ngày 12 tháng 11 1968

652-1 CỤC MÃI DỊCH

## Cáo thị khảo giá

**I — Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :**

Ngày 26-11-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

**II.— Mục tiêu khảo giá:**

Cung cấp máy nước nóng và tủ lạnh cho Cục Công Binh. trị giá ước lượng 400.000đ. thuộc PKG số 025/MD/MU/II/CB ngày 8.11.68

**III.— Nơi tham khảo hồ sơ :**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 1)

Gia Định, ngày 11 tháng 11 1968

Cục Mãi Dịch

650-1

## Cáo thị đấu thầu

**I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :**

Ngày 26-11-68 hồi 09.00 giờ, tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

**II.— Mục tiêu việc thầu :**

Cung cấp bồ cáng giường cho Bộ Tự lệnh Hải quân trị giá ước lượng 2.000.000đ.00

(DLS số 7037 (MD/MU/3 ngày 4.11-1968).

**III.— Nơi tham khảo điều lệ sách**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 Đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 3)

Gia Định, ngày 12 tháng 11 năm 1968

CỤC MÃI DỊCH

648-1

## Cáo thị khảo giá

**I.— Ngày giờ và nơi mở phong bì khảo giá :**

Ngày 26-11-1968, hồi 9 giờ 00 tại Cục Mãi Dịch số 163, Đại-lộ Chi Lăng, Phú Nhuận (Gia Định)

**II.— Mục tiêu khảo giá :**

— Cung cấp bồn paleste thuộc PKG số 3971/MD/MU/2 ngày 9-11-68. trị giá ước lượng 600.000đ.00

— Cung cấp tủ sắt I cánh thuộc PKG. số 3972/MD/MU/2 ngày 9-11-68 trị giá ước lượng 480.000đ.00

**III.— Nơi tham khảo hồ sơ**

Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch, số 163 đại lộ chi Lăng Phú Nhuận Gia Định. (phòng Mãi ước 2)

Gia Định, ngày 11 11.1968

CỤC MÃI DỊCH

649-1


## Rao vặt Rao vặt Rao vặt

**KHÁCH SẠN AN-HÒA**
18 Trương công Định Saigon
— Gần chợ Saigon Phòng rộng đủ tiện nghi, giá rẻ.
— Chỉ nhận khách Việt Nam

**TIỆM MAY ÂU PHỤC Tiên-Mỹ**
102, Lê thánh Tôn ĐT 21462
May khéo, nhiều hàng tốt đã được tín nhiệm lâu năm.

**NHÀ TÂM SO**
**Lê-Bá-Hòa**
475/13 Lê-văn-Duyệt Saigon
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen số khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử Vi.
Được vinh hạnh đoàn trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên? Ai bồi nghi số phận? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.

**LỊCH ĐẸP 1969**
Hàng lịch ĐỒNG NAI
25-27 Tạ Thu Thâu Saigon
ĐT. 20.678
283A Hai bà Trưng (cạnh nhà thờ Tân Định)
ĐT. 40.559
(Thăng cửa thông chợ Bến Thành). Chuyên thơ hiệu các loại lịch. Treo tường bỏ túi, Agenda, lịch thiếu niên, lịch đặc biệt 6 tờ phong cảnh và xiêng chơi, v.v...

**BÀ HỒNG**
Chuyên trị bệnh trẻ con.
Nóng, khóc đêm, ọc sữa, bỏ bú sau đó Bà Hồng một lần sẽ được khỏi.
104/9 Nguyễn văn Học
GIA ĐỊNH

**ACNOBEL trị mụn trứng cá**
*Trị mụn đỏ, trứng cá, da mặt sần sùi. Có bán tại các nhà thuốc tây.*
17-qet-11-15

**VIÊN NGỌT DỄ UỐNG**
**COTRACYN**
SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA
2 TRỤ SINH (TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)
3 KHÁNG SINH (SULFAMIDES)
SINH-TỐ B12
Trị bịnh
• BAN NÓNG-BAN CUA
• THƯƠNG-HÀN
• CẢM HO-SỨNG PHỔI
• NHIỄM VI-TRÙNG :
• GHẺ LỞ LOÉT-VẾT ĐAU SỨNG TẤY, LÀM MỦ
VIÊN NGỌT DỄ UỐNG
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
COTRACYN HADZER
ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM
MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

**Sang Độc**
MỚI PHÁT hay KINH NIÊN dùng : SƯU ĐỘC
BÁ ỨNG HOÀN
ÔNG TIÊN
30 năm danh tiếng
Hỏi các tiệm thuốc Bắc V.
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phú - Lâm — CHOLON
K.N. B.Y.T. số 4 ngày 16-2-[illegible]

**Kinh Kỳ** Không đúng
*Hoặc có kinh ra rất ít, đau bụng khó chịu, hãy uống thuốc điều KINH hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).*
K.N.B.Y.T. số 594 ngày 20-11-6[illegible]

**Thuốc siêng** Nhành Mai
*Trừ đàm, trị siêng kinh, mạnh người lớn và trẻ con sáng thơ con nước. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định).*
K.N.B.Y.T. số 555 ngày 20-11-63

**Xổ** *THUỐC XỔ NHÀNH MAI. Xổ đau đớn, tắc kém và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các hiệu thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khắc Chân (gần chợ TânDịnh).* 5-qet-11-22
K.N.B.Y.T số 555 ngày 20-11-63

**Bá Thần Thảo**
Trị tức lưng mỏi mình, đau xương, nhức gân, tay chân run rẩy. Bệnh phong thấp nên dùng :
PHỤ KHOA KỲ CÔNG HOÀN
Trị bệnh tử cung, nóng do dưỡ bạch đới kinh niên và bổ dưỡng máu huyết.
TÂM THẦN TAM TINH HOÀN
Trị mộng di hoạt tinh, hồi hộp, mỏi mệt, kém ăn, ít ngủ và dưỡng thận ĐIỀN TINH.
Có bán tại các tiệm thuốc bắc Nhà thuốc BÁO-SANH-ĐƯỜNG, 225, Bà Hạt Cholon — KNBYT số 667 17-1-64.
2-qet-11-18

# Tấn bi kịch trong Dinh Viên

✱ Nguyên tác của LÂM-NGỮ-ĐƯỜNG
✱ Bản dịch của VI - HUYỀN - ĐẮC

— 39 —

## CHƯƠNG 5.

Mùa xuân năm sau, gia đình nhà họ Diêu dọn đến đình ở mới, vì cả nhà cô đều lực nhau cùng vâng khăng quyết định ra sao, nên Phùng Cửu Cửu mới nói để cả gia quyến của ông lưu lại đó.

Lúc ấy, trừ Hồng Ngọc ra, ông bà Phùng chỉ có hai thằng con nhỏ thôi. Nhân ấy con người mà ở một cư xử lơ như vậy, thì sở công khai vẫn vẫn quá, nhưng một số muốn cho người là thuê bao hỏi vậy. Phùng Cửu Cửu để nghị đi mời cả nhà Lập Phu lại ở đây cho vui, còn tiền nhà, trả hay không, không quan hệ gì. Và từ bấy nhẫn nay, gia đình Lập Phu ở nhà của bộ quán Tư xuyên vẫn được ở không, vì ông Diêu Tư An quyết ý nói rõ cho thân mẫu Lập Phu khỏi phải bận tâm về giá cả. Đó là cái dụng ý của Diệu gia để tỏ sự bão tâm sự, gia quyến Lập phu vậy.

Đã cho hai mẫu tử Lập Phu đang ấy nay, Phùng Cửu Cửu liền dịch thân lại nói với thân mẫu Lập Phu rằng :

— Sở dĩ chúng tôi muốn mời bà về chu Lập Phu ở cư xử để với chúng tôi là vì cùng việc doanh thương của chúng tôi ở mãi Giang Nam, vậy khi chúng tôi vắng nhà, thì mấy mẹ con nhà nó thành ra quả vô đơn độc trong một cảnh cô tịch cô lo lắng, không nói thì ba cũng hiểu cho, là mẹ con nó vẫn luôn lo sợ. Nếu bà và cậu Lập Phu ưng thuận thì mẹ con nó vẫn tám vẻ vừa đông người, lại vừa có đàn ông coi trai ở trong nhà.

— Không phu nhân, đương nhiên không còn lý do gì để khước từ, thế nhất Phùng cửu cửu ấy, Diệu Tư An gia cay vẫn là chi tình đối với gia đình họ Không.

Hôm 25 tháng 3, Diệu gia dọn tới tòa hoa viên.

Về cái tên, cô lê không sẽ giữ cái danh hiệu cũ, bởi vậy, Diêu tiên sinh mới tìm được ba chữ «Tình nghĩa viện».

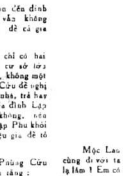
Mộc Lan cũng đề xướng mấy danh hiệu, như : Thanh hoa viên, Trầm tinh viên, Thanh thuần viên, Thanh thiên viên, thế nhưng cả ba đều bị Tư An phủ quyết. Ông ấy giải đoán đề mệnh danh vườn hoa, miễn là những chữ đùng có bao hàm cái ý nghĩa thanh khiết cao thượng của triết lý. Nhưng ông thân của cô lại cho rằng, hai chữ tình nghĩa đã đúng có phần thích đáng hơn. Ông nói : «Đó là thứ nhất là nó không kiểu xúc hư quyền, mà, trái lại, nó của cả một thi ý ở trong. Vả, chữ nghĩa rất hợp với đạo vị, tình tích và khí chất của con. Thiệt, không có chữ nào hay hơn và khá đi thay, thế được cho nó. Người ta, nếu lại còn biết thụ sự gia đình xum họp, sự chung sống của cái con, từng là sự đào tự cảnh phồn hoa, để sinh hoạt theo cái nghĩa của bao chữ «bàn cành lư», vậy».

Thế rồi, trong những thư từ, ông thường kỳ Tịnh nghi viên chủ nhân và ông thuê khác một con đầu, đã, trong nhứ ; trường hợp hợp tiêu khiêu đó thì dùng Dưỡng hiên cây, không phải là chính thức nên không bao giờ ông đùng nó trong các việc khác. Lại cũng nguy một cái ý tiêu khiển trên đây, ông cho cho khác một con dấu với mấy chữ «Đào vân tiêu khê nhân nhân (ý nói chỗ đã nghỉ ngơi) » Tuy vậy, đối với cái cử đùng sở ấy, người bàn địa ở Bắc Kinh vẫn cái tục danh xưa mà gọi là «vườn gia viên.»

Đã ăn mừng tân cư, hôm đầu tháng Tư, Diệu tiên sinh cho đặt tiệc để khoản đãi các thân bằng cố hữu.

Mộc Lan, hôm đó nói riêng với chồng : «Anh ơ, không biết, liệu Oanh Oanh có theo Hoài Ngọc đến dự tiệc không, anh nhỉ ? Em muốn xem cái con người đó ra sao ?»

— Tân A nói : « Sao ở ta lại không đến ? Anh nhất định à sẽ đến.....»



Mộc Lan quay bảo Đạm Phương : « Này em ơ, em sẽ cùng đi với ta chứ, với lại ta sẽ cho em xem một cô xanh lạ lắm ! Em có biết không ở trong tòa viên ấy, một cô xanh nhà trên cửa ra vào có biển đề ba chữ «Đạm Phương trai», bết chú rõ rằng, không thể nào lầm lẫn được em xem có ấy hay không ? Sao lại có sự ngẫu hợp kỳ dị đến như vậy ?»

Đạm Phương nghe Mộc Lan nói, trong lòng nghi ngờ hoặc hoặc nửa vui mừng, nửa ấy nay. Nàng thấy tâm thần giao động. Và, hiện nay, nó gặp ở đây bấu hụ Mộc Lan và Mộc Lan lại đi lòng thương nhớ, nàng không khỏi không lấy làm mừng rỡ, bao nhiêu nỗi chua cay, khổ lá đã qua, nay nàng đã được an thân, vì có sơn vương tựa. Xưa nay, bết cô cô việc gì đợi người xây tới, nó cũng làm cho nàng vô cùng sự cô ý chứ ở nàng vừa làm một việc gì khác.

Tới thường nửa khi nàng ngồi rồi tức mà nói thế, Mộc Lan đã đến bên nàng, thì nàng vội vàng vỗ quang, lấy một vật bắt cô vậy gì rồi nàng lòng ngồng lên ở tay, để vừa rằng, nàng đã ngồi nhưng, không chịu cất nhác lâm một việc gì.

Mộc Lan thấy thế, cô ý không bằng lòng và cố sang bảo cho nàng hay : «Em đang làm thế, có việc thì bảo, không có việc thì ngồi chơi, chứ không việc ở mà phải ngồi, sự hãi như vậy. Em có phải là một người ăn bơ, làm biếng, chăm công, chay việc đâu, ta biết cho em đó.»

Nghe mấy lời dỗn hậu đó, Đạm Phương cứ ngo ngác nhìn Mộc Lan cho mãi tới khi Mộc Lan mỉm một nụ cười, nàng mới thấy lòng được cởi mở và hết sợ nữa. Nàng vẫn bảo phục chị Cần Nhi sự chị phục thì Mộc Lan mới cách rất sự nhiên nhưng không thiếu sự kính vì và sự tận tâm. Nàng cũ bết chước Cần Nhi chưng nàng tự nhận thấy là khó và cùng.

(Còn tiếp)

# GÂY ĐÁNH CHỒNG

## Đầu óc nói chuyện với đầu gối

— : *Tâm sự thăng tao chỉ có mây,*
*Vui, buồn, sướng khổ, hằn mây hay.*
*Tình tính, nhân cách tao sao hỏ ?*
*Biết rõ tông điều, cứ nói ngay.*

✱

*Thiên hạ quanh tao họp đông đúc,*
*Mưu đồ danh lợi, kiếm giàu sang.*
*Thân nhiên, tao có đâu như họ,*
*Họ bảo rằng ngu đệ lớ làng...*

✱

*Mây hỏi thăng, «Tương» có thật không ?*
*Bao giờ tao bảo nó khom cong.*
*Chui luồn của hậu nơi quyền thế,*
*Bợ đỡ, nài vin, tôn lắm công.*

✱

*Tao biết tụi bay, có thiên gì,*
*Cùng tao thăng thân, bước chân đi.*
*Dầu răng, gối, quốc, trở vương sầu,*
*Trong trắng, thái tâm chẳng vết tì.*

✱

*Đội trời đạp đất, giữa trần ai,*
*Vì miếng đinh chung nhọc sức rài.*
*Tao ngồi tâm thân, thu mấy u,*
*Long công, gối gập, nhịp thân trai.*

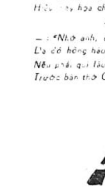
✱

*Nhớ buồn, chợt nhớ, ngẩn ra ra,*
*Tôi chuyện thi vui, cùng khoa, à !*
*Kỉ thường mấy cười hay mếu, lá ?*
*Hỏi... ta họa chỉ có mình ta.*

✱

— : *Nhỏ anh, em cùng lớ chai lì,*
*Đa cổ hồng hau, chẳng vơn dị.*
*Nếu phải quí lắm, em vẫn thích,*
*Trước bàn thờ Chúa, Phật tử bi...*

CẢ TÊU



# Cô hoàng

✱ Truyện dài của SƠN NAM

— 20 —

Ngọc Anh cũng lưng lửng :

— Anh rể đi. Tối nay, bà thầy chiếc tam bản mất đuôi là anh kêu cứu, em thấp đèn chỗ anh. Coi chừng thằng Ất.

Út kiếm vẫn nói thao thao :

— Trong trời đất nầy, anh sợ một người thôi. Người đó là em. Sợ em bắt lắm chuyện anh đi bắt sự tên anh tới đây. Đêm nay, anh tới... sơn lâm.

Tớ trong nhà, cai Hộ gọi to :

— Ngọc Anh ! Lâm gì ở ngoài đó ?

Nàng chạy vào, mừng vì cũng vì cha sáng bận rộn việc khác. Ông thức hỏi :

— Nấu cơm nếp, luộc con gà. Hai con mới đi một con ăn chiều nay, mọi con đem thế khnya. thằng Ất chèo tam bản sở đôi bung. Ở nhà, cô lại bày gì, con ăn hết cho rồi. Một đời ta ba đời sau. Ba nghĩ lại đời người sống không bao nhiêu năm, bơn thua một tiếng anh hùng mà thôi. Của cải gom góp cho lắm, tới chung thôi sụ hết, nó cũng tuôn ra hết.

Ăn cơm xong Cai Hộ hơi nóng nảy vì không thời gió sắp tới của ông rất qui báu. Ông phải chạy đua với phe chủ ngài. Nếu Út Kiếm bị bắt về tội nổi xông sát nhân thì chưa kể bội đồng Tám gà con gà cho tới bắt lương ký. Chẳng lẽ con Tám cho đời ba chục năm, đến khi Út Kiếm mắc án hai chục năm khỏi tù !

Người lại, sếu đã bẻ trễ thì bên đồng Tám ra chạy vận động cho chú rể tương lai được trắng án, quan tiền đẹp hồ sơ qua một bên. Mà tên Giáp là ba lão gốc mua, làm sao biết cách liều cai vụ quan trên.

— Quan chỗ đủ chưa ? — Cai Hộ hỏi.

Ất chạy lăng xăng vì đây là đặc ơn cho chạy đọc chưa cho biết đó biết đây. Anh ta đáp :

— Dạ, đủ bốn cỗ quan chức rồi. Ông đương lo Tựu gió Quou, tôi mua một kì lô gạy bỏ, cheo tới cho cũng chưa đưa.

Anh ta xem bếp, lấy cai bể, múc đầy nước mưa trong lu. Cai hộ không ngơn lời khen ngợi

— Như vậy là mình đi một mạch tới Bến Tre, hoàn toàn cho đúng con nước lớn nước ròng thì bùng sang tới chợ.

— Dạ, cỡ nầy tôi sẵn sàng lắm.

Tên Ất đem bù nước xuống bếu, để sau là tam : Từ trên nhà cai Hộ rầu to :

— Mầy coi nước ngược hay nước xuôi ?

Đợi nhiên, Ất mỗ mắt. Từ bên kia bờ rạch, trong bóng tối nhà nhem có chiếc xuồng bơi qua, người bơi xuồng mặc toàn quần áo lụa trắng. Ất chui vào mui tam bản để tính mà, tổng nguyên đình thích thích vì đúng như sự phỏng đoán, người bơi xuồng là Út Kiếm.

Út Kiếm qua đây làm gì ?

Nếu cậu ta mang súng đến bắn dọa hoặc dẫn đường cho Năm Nhựt đến cướp phá lần thứ nhì thì chắc là cai Hộ và tên Ất đều bị bắt gọn. Nghĩ vậy, Ất ra khỏi mui, đến mũi tam bản lấy trớn nhảy lên bờ. Chưa chi, Út Kiếm đã lên rồi.

— Chạy đi đâu vậy ? Tôi mà. Quên rồi sao ?

Tên Ất vừa giựa, vừa sợ :

— Thưa cậu...

Út Kiếm nói tiếp :

— Tôi mới ra người mà thằng Giáp, thấp cho nó vài cây nhang, chẳng qua là số phận. Coi mấy lẽ bộ cho ông cai biết để làm cái gì chớ ? Huế đi. Ông làm chuyện đó, tôi làm chuyện tôi.

Với thách đố thân mật ấy thằng tên ăn được tên Ất. Anh ta vào nhà, mới cai Hộ ra sao, thật lại vẫn tất chuyện xây ra được bấy ?

— Tại bay bọn gây bước ! Tôi qua. Mầy ông ra lệnh thì tôi đành tay đưi với nó.

— Thôi đi. Muốn bắt con gà, có hai cách, một là mình tượt cho nó chạy đuổi sức, hai là mình nhẩy nó rồi tới bên cạnh, tóm gọn nó, gắn sau mười tuần đầu, tao đâu cần ngủ đại. Mấy nói, đưng cho ai biết, nhưn là con Ngọc Anh. Xuống tam bản tao soạn, nước lớn chưa ?

— Dạ, nước nhóng rồi. Gần lớn.

— Vậy thì đi cho kịp con nước.

Trong lúc tên Ất ngồi nhìn trước thái độ qua đề đài của cai Hộ thì ông vẫn nhà, mở bộp đem ra hai đồng :

— Ngọc Anh đây ! Lấy tiền nầy ở nhà mà xài. Bà đi nếu trễ thì con đừng trông ngóng vì công việc đa đoan.

Ngọc Anh hỏi :

— Bốn ngày nữa, bà chưa về sao ?

— Trễ lắm là năm ngày. Ở nhà, thì đừng cho chú kỹ, coi chừng ăn trộm. Thôi đừng nuông bếu dưa tiền làm gì, thiếu ba hay bảy thì không rõ.

Khi xuống tam bản, chưa vào mui chưa kịp đề cái cặp da xuống sạp mà tên Ất hỏi Ngọc Anh :

— Ông ơi ! Ut kiếu kia ! Nó lên bờ, đưng trong hàng rào.

Qua thật Ut Kiếm đưng sát hàng rào đâm bụi trôi tôi khiến bộ quần áo trắng của ta thấm ướt cả. Cái gì đó

— Kệ nó ! Mầy cứ chèo thật nhanh.

(Còn nữa)

# CHIỀU HÔM GIÓ CUỐN

✱ Truyện dài VIÊN LINH

Chương 7 — 90 —

— Vâng, ông cho tôi phòng đó cũng được.

— Cô lấm ơn cho tiền trước.

Người thiếu phụ sờ tới, lũng tông :

— Lạt tôi đưa được không ông. Tôi đi vội quá nên không kịp mang theo cả. Lát cô người nhà tới tới. Đương như khuôn mặt nàng đó cần tra. Nàng nguyng nhìn như người đau bệ ngoại tình bị theo ba bắt vậy.

Người quản lý mỉm cười, miễn cưỡng :

— Vâng, cũng được.

Ông ta hỏi thêm :

— Cô có mang theo thẻ căn cước không ? Hay lại quên rồi ?

Người thiếu phụ gật :

— Tôi cũng quên luôn, ông ạ.

— Thế ấy thì hơi rắc rối. Chúng tôi phải vào sổ bắt cứ người khách trọ nào.

Để lấy cảm tình của ông ta, người thiếu phụ hỏi :

— Đợi lâm gì vậy ông ? Chắc là

— Nhiều chuyện lắm, cô. Cảnh sát có thể xét bất chợt, họ có thể kết tội chẳng tôi chủ ở đây. Xin lỗi, họ nghi mấy cô điểm lắm. Hoặc giả cô có vào đây thì phòng ngủ tự tử, rồi một cái chung tôi lãnh đủ.

Nàng cố gắng mỉm nhẹ nụ cười :

— Mấy vụ đó ông khỏi lo. Tôi có nóng cả, tôi đâu phải là điểm. Con tự tử thì... ai đợi gì mà chết sớm vậy.

Ông ta kêu lên :

— Ôi thiếu gì cô liết hơn sống mà còn ít tuổi hơn cô cũng. Bị Sở Khách Mà Cao chặn đón mấy hồi, Cô người bắt gặp chồng đi với mấy đứa uống thuốc chuyển tự vận nữa là !

— Ông ta ngăm nghe người thiếu phụ đã đến nàng thấy lo sợ.

Nàng cố vẻ mặt khéo. Cuối cùng ông ta vật lấu :

— Thôi được rồi, tôi xem cô cũng người lương thiện. Chắc cô hẹn gặp ở đây.

Nàng gật đầu nhận bừa :

— Vâng.

Ông ta bảo người bồi phòng vẫn đứng tỷ tay bên quầy nhe rằng cười nghe hai người nói chuyện :

— Mấy đầu cô lên lầu, chồng đến cũng.

Người thiếu phụ vừa đưm bước đi đã bị gọi giật lại :

— À tôi hỏi đã cô. Lát nữa thế nào cũng tôi chứ ?

— Thế nào cũng tới mà.

Nàng trả lời cô vẻ bực bội trong khi sự thực nàng không chắc Đạo có tới kịp không.

Lúc ấy, đến bượt gã bồi phòng của nàng lại đi hỏi viên quản lý :

— Phòng đâu cũng đã.

— Ừ, tao nói rồi mà.

— Phải phòng của cái bà Sương gì đó không ?

Ừ, không chắc bà ta về đâu. Thang cha Sáu bị Cảnh sát lùng chắc bà ta cũng chạy luôn quá.

Người thiếu phụ bồn rồn chan tay cố nắm vững lấy thành cầu thang. Viên quản lý nhìn nàng, đáp thêm :

— Cô đừng lo chắc bà ấy không về đâu. Còn trong trường hợp cảnh sát kiểm tực vào, đã có tôi. Để chắc ăn, cô cứ nhận có tên là Sương nhé! Tên ghi sẵn trong sổ ấy mà !

Nàng chúng vang nhìn thăng vào mặt viên quản lý. Đôi mặt kinh của đang ta long lanh ánh sáng nhân chứa ngọn đèn vàng vọt trên trần. Dưới ánh ấy ông ta không có vẻ gì là hiền nàng cả.

Ông ta con giục :

— Thôi cô lên đi. Dân cho bà Sương có vẻ tôi sẽ gián tiếp chu.

Nàng chắc chân đạp lên bậc thang trên. Dường như đôi chân nàng đã rời ra khỏi thân thể nhẹ nhàng qúo quang. Nàng ngả đại xuống mây lớp bông gòn.

Viên quản lý cũng vội tới. Ông ta đó người thiếu phụ đây, bao khoản nhưng đã bồi phòng. Ông ta có vẻ không muốn cho nàng mướn phòng nữa.

Cả tối bồng hoài nghi nói :

— Hay là cô uống thuốc ngủ rồi định thuê phòng tắm tới sau đây ?

Người thiếu phụ đáp dưu đặc :

— Không có đâu. Tôi chăng mất sơ sơ.

Vừa nói nàng vừa bước vọt lên một cách mạnh bạo. Tới phòng cuối đầy đã bấm nút cửa đưa nàng vào rồi chạy xuống đưới nhà ngay. Ông ở vong gã cần tình toán lại với viên quản lý.

Sau khi lót vào phòng nàng thấm ngẩm mấy cái và lí của người khách trước. Tất cả được xếp chồng lên nhau để sau một chỗ. Nàng nhìn mấy cái và lý, thực ngài Dường như là vừa đây hai mất từ lầu bậy gọi mơi lại trắc ra được. Nàng khẽ, bỗ lắm gì hơn là hiểu một mình.

Giơ mình xuống gương nàng lại khóc to hơn. Ôm mặt mà khóc. Chồng nàng giờ nay đang ở bên Sương và trong lúc nàng đang ở trong phòng của người đàn bà ấy. Nàng không biết làm gì hơn là khóc một mình.

Bỗ ý đương nàng lang nghe. Có tiếng chân giầy của một người đang đưng bước ngoài hành lang. Nàng ngừng khóc hy vọng Đạo về mở cửa được vào. Nhưng sự có tiếng gõ.

Khương hiện ra ngoài khung cửa. Anh ta sân đuổi. Sương suất một ngày hôm nay. Khi cánh cửa bật mở, Khương trông thấy người thiếu phụ và kinh ngạc kêu lên :

— Kìa Hà ! Chau làm gì ở đây ?

— Chú Khương !

(CÒN NỮA)

# Bão hè

✱ Truyện dài của THAO - TRƯỜNG

285

Hương bên lên đạ mới tiếng nhỏ. Ông Đại dy tiếp :

— Ở đây cũng viện cũng bình thường cây thôi Đến vị chỗ nơi anh em cũng không có sẵn bao! Người nên sự sinh hoạt cũng để cho lắm không có nên bé phải gánh gồng đi đi lại lại anh em cũng như tình bỉ nên cả. Anh về đây sẽ hiểu, mới ít ngày nữa nó quen đi cũng vui vui.

Hương nghe ông Đại dy nói cũng vui vui như có vẻ điều vui ! Một đời vị chung sự sinh hoạt cùng vui vui ! Hương cũi đầu mỉm cười, người Trung dy giải thích :

— Chắc anh nghĩ đến hai chữ vui vui phải không. Anh đương quên đây cũng là một đời vị quan đội, phải có một sinh hoạt hoàn toàn như những đời vị quân đội khác nghĩa là cũng phải luôn luôn có một không khí tăng sự hăng hái. Cũng có tại nghĩa trang cũng nên khi vết trên thành sĩ cũng cần phải được cả hai vui đua. Linh thì phải nhờ cho họ có được cái tinh thần vui vẻ hăng say cho phòng lúc phải đánh giặc của chúc. Chúng ý mà khi định tân cũng mình cũng vui phải đánh cho nó.

Hương nghe viên trung dy giải thích một thích thú thì lặng, ông Đại dy quay sang Hương :

— Hôm rồi một người bạn tôi cũng có nói ông cụ anh là chỗ thân thiết với ông ta. Vậy anh yên tâm ở đây. Người nhà cả Việt ai người cũ làm cho người ta thì anh em cả.

Tôi vẽ chỉ hay ở đây sau khi bị thương nặng anh có thấy không, chân thì bây giờ đi đứng yếu lắm. Trong tình trạng đi được, làm việc, chỗ nay tôi cũng thấy vừa với sức lực của mình. Chắc bây giờ đi tác chiến không nổi nữa.

Hương nghe nghe, qua lời ông Đại dy nói Hương mới sáng sớm và sắn hỏ, Hương cứ trường ông ta cũng chay chạy về lấy cho mình Hương cũ vẫn đang ông ta phải trải qua những vất vả ngày hôm bay giờ mới được nghỉ đây. Hương có cảm tình ngay với người đó, diện mạo. Bao nhiêu thành kiến trước đây tự nhiên mất hết. Ông Đại dy tiếp :

— Ở trong quân đội anh chỉ cần chấp hành đúng mọi công tác giao phó, chứng công tác nhiều khi rất lắm thường nhưng mà rất cần thiết cho một tập thể. Mình làm tròn những nhiệm vụ đó, mọi người làm trên chúng nhiệm vụ đó thế là tốt rồi.

Quay sang viên Trung dy, ông ta tiếp :

— Ông phụ tá của tôi ở đây cũng vậy. Trước kia là dân chài ở đây chứ. Vì đây sau khi xuất viện điều trị vết thương nơi bụng. Bây giờ còn một cục chì nằm ở bụng mà chưa lấy ra đó.

Hương người mới nhìn anh ta, trở nhiều và lạnh lẽ. Hương khó gần tới cô sau bề ngoài kia lại có một cục chì trong bụng mà Hương vẫn là chỉ.

— Như vậy có lẽ chỉ có tôi là chưa góp phần gì cho cuộc chiến nầy. Tôi chỉ là kẻ thụ hưởng ngày từ đầu.

Ông Đại dy cười thành tiếng :

— Tôi nói cho anh nghe những điều vừa rồi là để anh hiểu tại tôi, để đành tan đi cái thành kiến có thể có một sự quái vật tuổi mới ra trường còn hăng say. Nhưng tôi tuyệt nhiên không có ý gì khinh anh hay chê bai anh đâu. Tôi đã quen với anh như anh bao bao anh em cả. Mình nên thông cảm với nhau mới được nhau. Theo tôi nghĩ thì anh đừng thắc mắc gì về đó. Anh cũng như số mình nó vậy. Vì đây tôi thì anh nên gắng gỏi đừng vui trở của mình. Tôi cũng việc ở đây nó lại tại mình làm xong cái lại tại đó là đủ.

Ông Đại dy vừa bảm chuông kêu viên trung sĩ vào phòng nói :

— Anh nhỉ Thương sĩ Đại Đội lo chỗ ngủ cho Chuẩn dy Hương. Con anh liệu thu xếp bắt ghế cho Chuẩn dy làm việc.

Quay sang viên trung dy phụ tá ông ta nói :

— Anh nên dẫn chuẩn dy Hương đi xem một vòng trại, hướng dẫn cho anh ấy biết qua về tổ chức của Đại Đội, giới thiệu với các Hạ sĩ quan để họ biết.

Viên Trung dy đứng dậy. Hương đứng theo. Ông Đại dy tiếp :

— Anh cũng coi xem doanh trại cho cần vậy sau thêm không tiện nghi gì giao cho anh Hương tổ chức lại coi. Tôi thấy cái cầu tiêu cũ gần sụp rồi đó. Anh với anh Hương tìm chỗ nào tiện cho tụi nó đào một cái khác thay thế.

Viên trung dy và Hương chào nên Đại dy đi ra.

(CÒN NỮA)

# MA! THẢO

## lối đi dưới lá

truyện dài

— Đẻ em chạy ra ngoài xem sao.

Loan đi chừng năm phút, trở về báo cáo với Phâm là Xuân đang ở phòng Phôn. Báo cáo xây lam Phâm điên lên.

Anh ta thâm nghĩ : « La, tại sao ở bên phòng thăng bạc trò đó. Hy làm gì ?»

Phâm không tự mình ấy hiểu được gì cả Anh ta thắc, mắc nhưng cái thoáng nổi nóng của Phâm rồi lăng dịu lại ngay. Anh ta đó hỏi Loan :

— Không biết Xuân ở bên phòng anh chăng học trò nọ để làm gì ?

Nói vẽ Xuân, nó đi toàn bước phải nói rõ vẽ sự có mặt của bạn ở phòng Phôn chỉ vì muốn trách cho Xuân bị Phâm nghi ngờ nếu anh ta đột ngột bất gặp, kỳ do Loan không hề có ý hại bạn bằng cái bao cao đăng thật đó. Loan chỉ ngẩn vào thôi.

Loan lo mo :

— Thầy cũng không có việc gì bên đó.

— Không việc gì hết tại sao Xuân ở mãi bên ấy lâm chi. Em có gặp mặt Xuân chưa ?

— Có.

— Xuân có gì nói không ?

— Nhân anh tạm đợi cho một chút

Phâm cần nhân nhe nhe :

— Rán đợi, rán đợi hoài. Hết đợi ở bên phòng em rồi sang đây ngồi đợi nữa. Cực quá.

— Có lẽ nó cũng nên biết nói vài lời phải quấy với người ta. Cái anh coi, người ta ăn chung gì đâu chuyện của tụi cây, vậy mà bao cho vàng nhân vẽ gánh nặn. Anh biết, không có anh Phôn, chuyện con lăng chăng lôi thôi lâm cho không đỡ em đâu.

— Rồi bồi bây giờ im chưa ?

— Chỉ mới yên yên thôi. Cần thiếp của anh ấy lâm nhe cho tụi chúng em chúng nào, nhưng với anh ấy thì chắc rồi đây sẽ chịu nặng.

— Bộ con gì rắc rối lối thôi nữa sao ?

Loan bàng chuyện hơn :

— Thì như anh biết đó, mấy thằng cao bồi đu đăng nó nổi nhịn tam thôi cho có chịu thua luôn anh ấy đâu. Ai ở đây cũng đều biết rồi thế nào anh ấy cũng bị trả thôi.

Phâm tỏ vẽ không muốn nghe thêm vẽ hành động của Phôn nữa. Anh ta nghĩ tới Xuân đang ở buồng Phôn và cảm giác cho chịu trở lại...

(CÒN NỮA)

✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱✱

*Sắp xuất bản :*

CHẤM • DỨT

✱ Tập truyện của Thảo Trường và Lôi Tam

# mua trên cây sầu đông

✱ Truyện dài NHÃ CA

— 81 —

— Ê, lâu lâu người ta lớ một tí tết mà chởi ai.

Đông Nghi không hiểu sao mự lại đề cho người như chi. Mừng với con Bông vẻ ở xong cần nhà nay. Chắc bà tin ở cái tình đó đâu, cho bão của chị Mùng. Im Đông Nghi sự vẽ giữ gìn mự tự hơn. Đông Nghi nhìn thằng Rum, cười. Thằng Rom nói : Thôi ăn xong đi ngủ đi cho tươi đẹp đẹp.

Sau bữa cơm Đông Nghi ngủ được một giấc. Những ngày trong tuần, ít thì Đông Nghi được rảnh để ngủ một giấc buổi trưa như thế, nhưng mùa nắng cho mùa đông. Những ngày nắng bà trong lớp buổi cuối không thể tả, đứa nào tới khoảng hai, bà giờ cũng ngủ gật ngủ gật. Hôn nay, thế tả, đứa nào tới khoảng hai, bà giờ cũng ngủ gật ngủ gật. Hôn nay, tính đợy, nắm vẽ trong tấm chăn đây, nhìn ra ngoài cửa sổ thấy chống ngọn lá xanh sạch sẽ lấy lại Đông Nghi cảm thấy mình thật sung sướng.

Trong một phút nàng quên hết những phiền muộn vẽ mự cha, vẽ bà bạn. Đông Nghi tưởng mình có thể bắt được Mùa đông đến rồi, mùa đông đến rồi... Đông Nghi bật cười. Giờ ăn đến rồi mới dùng chớ. Đông Nghi tung chăn ngồi dậy nàng lấy áo lên mặc thêm vào. Gió đi đến rồi, gió đi đến rồi. Chưa biết là đi đâu, nhưng Đông Nghi cũng phải tốc gọi, đi lấy nước nóng rửa mặt.

Rồi nàng đi ra khoảng sân chung phía dưới nhìn tán cây xanh. Không hiểu sao Đông Nghi thấy lòng mình bồng dưng rạo rực khi đứng dưới gốc cây đào nhìn xa đường. Hình ảnh người đàn ông mặc áo mưa rồi lại im lặng, rồi khuôn mặt buồn sáng nhìn thêm. Đông Nghi nghe tiếng kinh cong xe đạp tớ xa tới. Có lẽ người đưa thư, và Đông Nghi chạy vội ra cửa.

Nhưng không phải, tiếng chuông xe xích lô. Đông Nghi dính quay vào, bỗng nàng chợ ý tới người đàn ông trẻ ngồi trên xe, đang chăm chăm nhìn về phía nàng. Đông Nghi vẽ đem quay vào thì xe đã đến nơi và đỗ lại. Người đàn ông bước xuống, Tay chân Đông Nghi đã bắt đầu run rẩy :

Ai đây nhỉ ? Thôi đừng rồi, Tuấn Tuấn. Đông Nghi thụt lui vào sau cánh cổng và đứng sát vào bàng chẻ tầu như chỗ đợi để nương dựa vào bụi cây xanh mát đó. Người đàn ông đã tả xong tiền xe... và nhìn Đông Nghi, nó nụ cười lăng tăng. Đông Nghi cúi đầu chào và mắt không ngừng mở lớn nhìn chăm chăm vào người đàn ông.

— Thưa cô, cho tôi hỏi thăm, cô phải đây là nhà của cô Đông Nghi?

Chết rồi. Chắc mình đoán đã đúng cho thôi. Tuấn đó ư ? Anh đây ư ? Đông Nghi lui thêm một bước nữa, rồi hai chân bỗng không chắc lên đã bước lui lại phía đường thẳng được nữa. Đông Nghi mở miệng mà không nói được lời nào. Bao nhiêu giờ lại vào cổ nàng, và nói chiếc cổ lạnh ngắt, tê cóng.

— Thưa cô, tôi muốn hỏi thăm nhà cô Đông Nghi.

Câu nói thứ hai của người đàn ông. Phải rồi, của Tuấn chứ đã đây được hết giả tưởng nhưng bùng nhàng. Đông Nghi lấp bắp được thành lời :

— Dạ, tôi, tôi là Đông Nghi...

— Đông Nghi...

Thôi, Tuấn đó. Tuấn đang nhìn ta. Tuấn đang nhìn ta hay đang đó nữa ? Đông Nghi đứng lặm người đi trong sự lo âu và cả niềm sung sướng. Những đám mây trời bầu trời như bỗng lao xao và đang tan rã. Đông Nghi nhìn người đàn ông trước mặt.

Thật như ta đang ở trong một giấc mơ. Có thể là Tuấn của ta đó ? Chăng cao lớn mạch lạc, và tra mắt chăng, vụ cười chăng thêm vẽ quyến rũ ta từ phút đầu, thừa sức lôi cuốn ta, dù lớn vào trong con lốc.

— Nghi, em mở cửa cho anh vào chứ ?

— Anh Tuấn.

Đông Nghi nhắc được cánh cửa lên và chỉ để chừng và buông xuống. Tuấn vẫn nhìn Nghi mỉm cười, vẽ cười của chàng đã đã nghệt trong nông con mê đám. Anh đã nhìn ta em rồi sao ? Để thông thả xuất linh hồn em đi sao. Anh Tuấn, Anh Tuấn. Tại sao anh vẽ mà không cho em hay, em đi đón. Tại sao anh muốn làm sự bất ngờ làm em đung tim rồi.

Em đương tim đây anh sợ. Rằng anh sẽ rủa. Anh sẽ bẻ cọp bẻ, bẻ sự từ, nhưng em thích được làm cọp bẻ sự từ, hay mọi thứ vẽ rất chi cũng hết. Trời ơi, anh làm em cảm động quá đi rồi nỉ. Em khóc rồi nỉ. Anh đưng đưa tay, ra đường cầm tay em, em run run cầm bằng lăng dưới rồi rớt một các hịch từ trên trần nhà xuống. Lau giùm em nước mắt đi anh Tuấn đưa đôi vai rộng cho em quẹt vào em khóc.

Rằng em đi chư ri. Tại sao khóc. Tại rằng khóc hà Đông Nghi. Đông Nghi cần mối lại vẽ quay mặt vào phía hàng rào chẻ tầu :

— Em mừng lắm hả ? Anh cũng mừng. Mừng mà mở cửa cho anh vào đi, anh chết rết bây giờ.

Đông Nghi đưa bàn tay run rẩy lên đẩy cánh cửa. Tuấn lọt vào nhanh như gió.

Đông Nghi nói lí chí :

— Dạ mời anh vào nhỉ.

— Có mẹ ở nhà không ?

— Dạ mự em đi khỏi.

— Hả ?

— Dạ mự em đi khỏi rồi.

— À, mự đi khỏi. Mời anh vào nhà được chứ.

(CÒN NỮA)

# TIỂU NGẠO GIANG HỒ

Võ hiệp tiểu thuyết — Dịch giả LÝ KHẢI BẰNG

mới nhất của KIM DUNG

CHƯƠNG THỨ 19

## ĐÓNG TRỐNG THỔI KÈN, KHOA TRƯƠNG THANH THẾ

### LUYỆN HẤP TINH ĐẠI PHÁP HẬU HOẠN VÔ CÙNG

Nghĩ đến chỗ mình có thể đến bờ ơn nghĩa cho Doanh Doanh, chẳng mong muốn lắm sao đối phương chặt ngay cánh tay của mình, thế là không một chút do dự, Lệnh Hồ Xung tức tốc đưa tả tay mặt mặt dương vào giữa một vòng tròn ánh sáng...

Một tiếng « cáng » vang lên, Lệnh Hồ Xung nghe thấy lòng gực của mình chấn động mạnh lắm, miệng huyết sực ứa dịch nhầy nhầy, tay của mình nguyên vẹn, ngược lại lão già kia thì thối lui một bước, thu kiếm đứng yên, sắc mặt thật là lạ lùng, nửa như hổ thẹn mà lại hòa lẫn một vẻ nói xa thương tiếc...

Cách một lâu, ông ta mới cất tiếng nói :

— Kiếm pháp của Lệnh Hồ Công Tử thật là cao siêu, lại can đảm hơn người hội phục ! hội phục !

Mắt đến bây giờ Lệnh Hồ mới biết rằng bao nay mình đâm ra một gươm chiếu đúng vào chỗ tử của đối phương, chỉ vì kiếm pháp của lão quá cao, nên nay giờ giáu được chỗ hở ấy vào chính giữa vòng ánh sáng, nhưng đây cũng là một vị trí vô cùng nguy hiểm, mà muốn nghĩa tay kiếm khách trên đời, chưa chắc có ai dám mạo hiểm mà công phá như chàng.

Sự thành công bất ngờ đó, làm cho Lệnh Hồ Xung toát mồ hôi lạnh tự nói với mình :

— Thật là may ! Thật là may !

Và chẳng xá chào, khiêm nhường nói :

— Kiếm Pháp của Tiền Bối quả thật thông thâm nhập thành, được Tiền Bối chỉ dạy, thật nói rộng tâm cảm mắt quá nhiều.

Lời nói của chàng không phải là một lời đầu môi chót lưỡi, mà thốt ra với tất cả chân tình, quả thật cuộc chiến vừa rồi đã làm cho chàng tăng gia rất nhiều kiến thức.

Nguyên nhân là chỉ nào mạnh mẽ nhất trong kiếm pháp của đối phương, thì lại là nơi yếu nhất, mà hễ giải được chỗ nầy rồi thì chẳng sợ khác rức khắc tiếu tao.

Cao thủ so tài với nhau, hễ lần hơn mà bước thì đã quyết định được thắng bại lẫn giả thắy Lệnh Hồ Xung như sáu đám mùi gươm vòng gươm của mình thì kẻ như đường kiếm của mình đã bị phá giải, không cần phải kêu đã tiếp chiếu lâu chi.

Sau khi nhìn sững sờ Lệnh Hồ Xung rồi mới buông tiếng thở dài ăn não lắc nói :

— Nay Lệnh Hồ Công Tử, lão phục cố vấn lời muốn nói.

Lệnh Hồ Xung cung kính trả lời :

— Tôi sẵn sàng nghe lời chỉ dạy của Tiền Bối.

Lão già tiếu trả thanh gươm cho người gánh rau, đưa sâm tay Lệnh Hồ Xung mà ra dấu bước về phía góc vườn vắng. Lệnh Hồ Xung cũng cầm thanh gươm của mình xuống đất rồi mới nối gót theo sau, khi thấy nơi kỹ đã cách xa chúng anh hùng, kẻ không thể nào nghe lóm câu truyện, lão già mới trở một phiến đá mà nói với Lệnh Hồ Xung :

— Ngồi xuống đây trò chuyện.

Khi đã ngồi yên, lão già mới nói :

— Lệnh Hồ Công Tử của chả tuổi mà võ công cao siêu như thế, thật là hiếm thấy.

Lệnh Hồ Xung khiêm nhường nói :

— Không dám ! Hành vi của tôi chẳng đoan chính, nên tiếng xấu đồn xa, sự xác thực xuất, thật không đáng cho Tiền Bối xem trọng.

Lão già thong thả nói lời :

— Phàm là người luyện võ, thì hành vi phải quang minh lỗi lạc, chẳng thẹn với mình là được rồi ! Vậy đến của Công Tử có thể đu lực nghĩa cuộng bất chấp thói tục người đời, nhưng không mất đi phong độ của kẻ đại trượng phu. Lão đây đã ngắm phải người theo đó, nhưng chả gặp một khoảnh vi hai hoại nào của Công Tử, vậy thì lời đồn đại trong chốn giang hồ vân không tin.

Nghe thấy lão bình vực cho mình, mà lại bênh mặt cách đúng đắng, Lệnh Hồ Xung trong lòng cảm kích, nghĩ thầm rằ g :

— Vị Tiền Bối này chắc có địa vị khá cao trong phái Võ Đang, bằng không thì làm sao có thể cho người thơ dồi hành động của ta được.

Lão già lại nói tiếp :

— Trẻ tuổi mà tiến cao, thế, thường hay lao đao lận đận. Nhạc Bái Quân bề ngoài tuy khiêm cung hòa nhã, nhưng bên trong thì độ lượng hẹp hòi.

Nghe đến phương chỉ trích Sư Phụ của mình, Lệnh Hồ Xung đưng phải lên, nghiêm nghị trả lời :

— Ân sư đối với tôi tình tâm như cha mẹ, vì vậy nếu tôi không đem nghĩa cái quầy của ân sư.

Lão già mỉm cười khen rằng :

— Công Tử chẳng vong bản thật là đáng quí.

Nói đến đây sắc mặt của ông trở thành trịnh trọng :

— Công Tử học môn Hấp Tinh Đại Pháp được bao lâu rồi ?

Lệnh Hồ Xung ấy nay trả lời :

— Nửa năm trước tôi tình cờ học được, nhưng bản đồ cùng không biết đó là Hấp Tinh Đại Pháp.

Lão già gật gù nói :

— Thế thì phải ! Bản sao của Công Tử xo gươm ba lần với ta, công lực của ta bị công Tử hút hết, nhưng ta là biết Công Tử chưa biết rành rẽ môn yếu pháp hại người đó, nên lão phu có một lời khuyên, không biết Công Tử có không nghe hay chăng ?

Lệnh Hồ Xung giật mình, nói :

— Lời vàng ấy của Tiền Bối thắc là tôi phải nghe thay !

Nửng lại một chút cho bần không thì thêm phân trịnh trọng lão già mới thong thả nói lời :

— Môn Hấp Tinh Yếu Pháp nầy khi giao chiến thì công lực vô cùng nhưng khi luyện tập thì gây tai hại cho bản thân không ít luyện càng cao chừng nào thì các hại càng tăng lên. Giả Lệnh Hồ Công Tử biết đúng chín bên vực thì, đệ giải tán môn võ công nầy thì không có gì tốt hơn... Ngược lại có luyện tập mãi, thì ngày càng thêm tai tình cho con người cũng thay đổi, tư tưởng của ấy nó không chế không cho biết đâu là phải, đâu là trái tới chừng đó thì thật là vô phương cứu chữa.

### DÙ CÓ CHẾT CŨNG LIỀU THÂN NÀY ĐỂ CỨU DOANH DOANH

Lệnh Hồ Xung nghe cu giả nói như thế, chợt nhớ đến khi xưa cùng nghe Doanh Doanh tung oai với mình rằng luyện môn Hấp Tinh Đại Pháp nầy thật là hậu hoạn vô cùng, ngày bởm nay lại nghe cụ giả nói vậy, chẳng phải là ngoa.

Lệnh Hồ Xung ấy nào nói lời giả rằng :

— Tôi cũng biết môn võ công nầy thật có hại về sau, nhưng mà đã luyện vào trong cơ thể của mình rồi, bây giờ biết làm sao tây trừ đi ?

Lão già ấy nói :

— Chắc Lệnh Hồ Công Tử rất trọng nghe phái Thiếu Lâm có môn Dịch Cân Kinh, hễ luyện được Dịch Cân Kinh thì có thể tây trừ được Hấp Tinh Yếu Pháp.

Lệnh Hồ Xung vẫ lắc đầu :

— Tôi có từng nghe danh đến Dịch Cân Kinh, vẽ làm tiếc hết cho rằng đây là một võ công cao tuyệt, tế vốn là một môn võ tiền tự của phái Thiếu Lâm, có nhiều vị đắc đạo cao tăng cũng chưa được truyền thụ.

Lão già ấy nghiêm trang trịnh trọng nói rằng :

— Phàm nếu Lệnh Hồ Công Tử sinh tình đối đạo chứng anh hùng lên Thiếu Lâm Tự chắc chắn sẽ xảy ra một trường tranh đấu vô cùng khốc liệt, vậy giả sẩy tuy là phần thắng hên, nhưng cũng sức đến Thiếu lâm Tự nói cùng Phương Chưởng Đại Sư mà lòng tử bi, truyền Dịch Cân Kinh cho Lệnh Hồ Công Tử để cùng tử được xưa đuổi mầu vô công yêu tà đó. Đồng thời xin tan mối hậu thù trách cho vì lầm mặt trường tranh đấu, chẳng hay Lệnh Hồ Công Tử nghĩ thế sao ?

Lệnh Hồ Xung nghe nói trách được một trường tranh đấu, trong lòng lấy làm mừng rỡ...

Nhưng chẳng quên nhớ đến một việc, liền mở miệng hỏi rằng :

— Thế còn việc cứu Nhiệm Ngã thì sao ?

Lão già ấy trịnh trọng nói lời :

— Nhiệm tiền thc giết mất bốn người đệ tử Thiếu Lâm, cho nên Phương Chưởng Đại Sư mới bắt nàng giam vào sau sau động việc làm ấy không phải là một hành vi trả thù, mà là Đại Sư muốn tránh cho trong chế giang hồ bớt nhiều tai hoạ.

Lệnh Hồ Xung đương phải dậy, nói nhỏ mà cất khẩu khí khá :

— Lệnh Hồ Xung nầy đã trót mang ơn ân thì phải tìm cách đền bù cho khỏi ở thể bỏ qua.

Lão già ấy cười chua chát, nói rằng :

— Thật không ngờ Lệnh Hồ Công Tử là một người hàm mê nữ sắc, chỉ biết ân nghĩa thường tình, sa chân vào cạm bẫy mà không chịu ăn năn quay đầu trở lại.

Lệnh Hồ Xung cả tiếng nói rằng :

— Kẻ đại trượng phu thì sống được một bước, liền quay đầu trở lại.

Lão già nói tiếp :

— Ta đây tuy già uua yếu hèn, nhưng Chưởng môn Hoa Sơn là Nhạc Bái Quân cũng kiến nể ta vài phần... vậy ta hứa sẽ cùng Phương Chưởng Đại sư hiệp lực mà thuyết phục Nhạc Chưởng môn, để cho người thu nhận Lệnh Hồ Công Tử giả phép tắc tại Hoa Sơn thì Công Tử nghĩ sao.

Lệnh Hồ Xung nghe nói, đến của nay thì tâm cao rộng đường, chẳng nghĩ thân rằng :

•Việc trở lại phái Hoa Sơn là điều mình ngày đêm mong, xem chừng vị lão tiền bối nầy có địa vị rất cao trong phái Võ Đang, nếu hiệp cùng Phương Chưởng Đại Sư mà khẩn cầu với Sư phụ thì việc tất thành... nhưng ta vẽ Hoa Sơn được thì vẫn của trung phụng hội ngày đêm có thể quanh quẩn chung quanh sư mẫu mà để cho Doanh Doanh phải chịu cảnh lạnh lùng trong sơn động, điều nầy kẻ trượng phu không bao giờ làm.

Lệnh Hồ Xung nghĩ đến đây thì thì phách anh hùng bừng bừng nổi dậy, chẳng cả thiếng trả lời rằng :

— Việc trở lại phái Hoa Sơn là điều mình ngày đêm mong, xem chừng vị lão tiền bối nầy có địa vị rất cao trong phái Võ Đang, nếu hiệp cùng Phương Chưởng Đại Sư mà khẩn cầu với Sư phụ thì việc tất thành... nhưng ta vẽ Hoa Sơn được thì vẫn của trung phụng hội ngày đêm có thể quanh quẩn chung quanh sư mẫu mà để cho Doanh Doanh phải chịu cảnh lạnh lùng trong sơn động, điều nầy kẻ trượng phu không bao giờ làm.

Lệnh Hồ Xung nghĩ đến đây thì thì phách anh hùng bừng bừng nổi dậy, chẳng cả thiếng trả lời rằng :

— Tiền bối có lòng thương tưởng, muốn giúp đỡ cho kẻ hậu sinh, thì Lệnh Hồ Xung nầy vẫn lấy làm cảm kích, nhưng nếu kẻ trượng phu ăn năn phải phân minh, chuyển sáy Lệnh Hồ Xung cũng vẫn thà ra trên ngăn mạnh, thì cũng người hiểu chết mà bao đạp thân ân nghĩa trong của Nhiệm tiền thc.

Lão già trông thấy Lệnh Hồ Xung nói chuyện cả quyết như thế, liền thở dài ăn não mà nói rằng :

— Uổng thay ! Tiếc thay ! Thật không ngờ Lệnh Hồ Công Tử của chúng ta người đâm mê sắc phái, cam lòng bỏ bê tương lai sang lạn của mình mà quanh quẩn bên chân phương nhi nữ thường tình, để tiếng cười trong làng võ, sau nầy không sợ bậc tiếc hay sao ?

(CÒN TIẾP)

TIẾP THEO 8 TRANG 1

Ông Tông Thống Lao động cũng

TIẾP THEO 5 TRANG 1

bị Cộng quân nắp ở dưới đất đúng đại liên 50 bắn xối xả. Vị trí đặt súng của Cộng quân cách Gio Linh 10 cây số về phía Bắc Đông Bắc, ở ngay trong địa phận khu Phi quân vụ Bắc gần bờ Bến Hải.

Phi cơ quan sát đã gọi phản binh Mỹ đặt ngoài khu Phi Quân sự Nam bắn vào các triền và các lũy lên sau hỏng đại liên của địch, đồng thời phá hủy một công sự Cộng quân của BV.

Tuần thám về nhận mạng địch không có Phía bạn có vẻ

### MỸ NGHIỆM CHÍNH...

(TIẾP THEO TRANG 1)

Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Robert J. McCloskey, đã nói « Chúng tôi vẫn tiếp tục thăm dò tình hình để coi địch quân đưa ra kiểu cách vi phạm nào ».

Ông truyền bố tại một cuộc tiếp xúc với báo chí hôm 22-11 rằng lực lượng Đồng Minh đã và sẽ con tiếp tục những hành động quân sự thích nghi chống lại những hoạt động nào của địch trong vùng phi quân sự mà đe dọa tới lực lượng của chúng ta.

Ông McCloskey cũng cho nói rằng Hoa Kỳ sẽ thực rồi tình hình các hoạt động của địch quân chống lại các thành phố ở Nam Việt Nam.

Phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao đã lưu ý các kỳ giả về lời tuyên bố của Tổng Thống Johnson hôm 31-10 nói rằng cuộc hội đàm có kết quả sẽ không thể xảy ra nếu được với Bắc Việt và Ba Lê trong tình trạng các thành phố đô của bị pháo kích và khu phi quân sự cho bị lạm dụng.

Ông McCloskey trả lời một kỳ giả rằng rằng « không thể là trong chính phủ đã có sự đồng ý về một kiểu cách vi phạm nào của địch, nhưng vẫn để sẽ được cứu xét cẩn thận. »

Trong bản tuyên bố đặc biệt hôm 13-11, Bộ Ngoại giao đã nói rằng các Đại diện của Mỹ tại cuộc Hội đàm Ba Lê đã vạnh nhĩ lưu ý Bắc Việt về tình hình khu phi quân sự.

cho biết thêm là trong một tương lai gần đây vẫn để kuyếch trương kỹ nghệ sẽ được đặt lên hàng quốc sách và mục tiêu chính của kế hoạch khuyếch trương kỹ nghệ sẽ là để thâu thân các công nhân thất nghiệp do các xí nghiệp, công ty ngoại quốc như các xí Mỹ cho công nhân Việt Nam nghỉ việc.

Sở dĩ các xí Mỹ và thái bọt cơng nhân VN mà Bộ Lao Động không thể can thiệp thăng ngay được là thì xin vào xí Mỹ, đã có công nhân Việt Nam không có được kỹ kết một hợp đồng bao nào cả cả; khi vì lý do nào đó các cơ sở Mỹ muốn bớt nhân viên là bộ cơ sở phụng cho nghỉ rồi thông báo cho Ty Lao Động địa phương biết mà thôi.

TIẾP THEO 7 TRANG 1

quân đội BV đã hoạt động từ 1 cả cư quân sự vì đại ở Cam Bốt. Thông tin viên nói trên cho hay có 1 sự đoán quân chính quy BV đang đến trú tại cần cứ nầy. Thông tin viên nói là cần cứ nầy ở sát gần trại trực trương Đặc Biệt Bức lập nơi đã từng bị Cộng quân tấn công nhiều lần. Thông tin viên bao Los Angeles Times đã đưa ra các chứng liệu tính cảm để chứng minh cho sự có thật của cần cứ và nói là chính Thái tử Sihanouk cũng đã từng nói tới các chứng cứ về cần cứ nầy.

(TV)

TIẾP THEO 2 TRANG 1

dụng dịch ở một mặt trận lớn để thắy rõ thắng lợi của mình một cách vẻ vang.

Chúng thì sẽ viết tiếp những chi tiết mới là phi nhân trong cuộc hành quân nầy, trong một phòng sự hành quân «Vùng Nội Cỏ Tây» vào số báo tới.

### Cộng quân pháo kích 3 quận lỵ

Người tin Quân sự VNCH cho biết từ 6g sáng ngày 22-11 đến 6g00 sáng ngày 23-11-68, Cộng sản BV đã pháo kích ba vụ vào các quận lỵ Rạch Kiến thuộc tỉnh Long An, quận lỵ Quế Sơn thuộc tỉnh Quảng Nam và quận lỵ Chợ Gạo thuộc tỉnh Định Tường.

Cộng quân đã dùng khẩu súng 107ly và súng cối 82 ly vào các địa điểm kể trên nhưng tất cả đều không thiệt hại đáng kể.

Người ta Cộng quân cho thực hiện một cuộc tấn công toàn diện nhằm vào tỉnh ly Trà Vinh nhưng đã bị quân trừ phòng của ta phát giác gả đây gục, chúng đã lụ 1 các chến.

TIẾP THEO 1 TRANG 1

Rotow là một đảng viên Dân chủ, Ông cho rằng đã không cần phải thay đổi lớn trong chánh sách ngoại giao của tân chánh phủ — tăng tiến đoàn kết ông Nixon sẽ theo chánh sách cuộc ngăn chặn Truman cùng như những vị tổng thống kế tiếp.

Theo ông Rostow thì Mỹ đã hành động đúng khi can thiệp ở VN và ba lý do :

1) Để bảo đảm giả trị các hiệp ước của Mỹ. Hiệp ước Liên phòng Đông Nam Á bắt buộc Mỹ phải can thiệp vào VN.

2) Duy trì lãnh chất căn bản của nguyên tắc là một sước chia đổi bằng hiệp ước quốc tế như Ba Lê, cuộc thương thuyết nhà binh mở rộng sẽ được khởi đầu nơi đó.

3) Sự quan trọng chiến lược của VN ở Đông Nam Á.

BALE 25-10 (UPI) — Lê Đức Thọ trên thứ bảy 23-11 đã trở lu. Ba Lê giữa các tin ở Ba Lê đều cho rằng các cuộc thương thuyết hòa bình mở rộng sẽ khởi sự nay mai.

Trong 6 ngày qua LĐ Thọ đã ở Mạc tư Khoa và đã hội đàm với các nhà lãnh đạo Cộng Sản sau khi ông từ Hanoi đến.

LĐ Thọ cũng đã ghé Bắc Kinh một ngày và đã hội đàm với các viên chức Trung Cộng.

Theo các viên chức ngoại giao ở Bắc thì việc LĐ Thọ trở lại Bắc là một dấu hiệu tỏ rằng Bắc Việt muốn tiếp tục cuộc thương thuyết hòa bình mở rộng sẽ được khởi đầu nơi đó.

## THÔNG-CÁO

### của BỘ CÔNG CHÁNH và GIAO THÔNG VẬN TẢI

Để bảo đảm việc cung cấp điện cho Đô Thành và phụ cận, nhân dịp Lễ Giáng Sinh, đầu năm Dương lịch, và Tết Nguyên Đán, Điện Lực Việt Nam sẽ ngưng chạy máy điện Thủ Đức trong một tháng để tu bổ đại kỹ, kể từ ngày 23-11-1968.

Để điều hòa việc phân phối điện trong thời gian nêu trên, Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải trân trọng yêu cầu đồng bào triệt để thi hành các điều sau đây trong khoảng từ 19 giờ đến 22 giờ mỗi ngày :

1) Không chạy máy điều hòa không khí.
2) Không dùng đèn chiếu ngoài sân cảnh, nhà thờ, v.v...
3) Không chạy máy điện kỹ nghệ, các nhà công kỹ nghệ có máy điện riêng, xin sử dụng máy riêng của mình.
4) Tiết kiệm đến mức tối đa việc tiêu thụ điện năng.
5) Các Cơ Ốt, các rạp chớp bóng v.v... có máy điện riêng nên xử dụng máy điện nhà để cung cấp cho việc khai thác của mình.

Với sự góp đỡ và tinh thần kỷ luật của toàn thể Đồng Bào, Sở Điện Lực Công Ty tin tưởng sẽ bảo đảm việc cung cấp điều hòa cho nhu cầu điện năng của đô thành trong thời gian tu bổ nhà máy điện điện Thủ Đức.

Sau đây là chương trình dự trù cúp điện luân phiên một trong Tâm đô trong thời gian tu bổ máy 33 MW tại Thủ Đức :

• NỘI TIẾP THÔNG-CÁO CÚP ĐIỆN NGÀY TRƯỚC •

**Chương-trình cúp điện đêm Thứ Năm**

SẼ CÚP NHỮNG ĐÊM : Thứ Tư 22-11-68, Thứ Năm 5-12-68 Thứ Sáu 13-12-68 và Thứ Bảy 21-12-68

**Những khu vực sau đây :**

| | |
|---|---|
| KHU NAM | : 6520, 6519, 6523, 6517, 6518, 6521, 6522, 6523 6524, 6528, 6501, 6510, 6563, 6567, 6566, 6512 6513, 6509, 6511, 6549, 6564, 6151, 6141. |
| KHU BẮC | : 7508, 7509, 7510, 6319, 7512, 7417, 7418, 6320 6117, 6312, 6315, 6316, 6311, 6314, 6344, 6333 |
| KHU CHOLON | : 8713 8610, 8711, 8403, 8404, 8409, 8410, 8418 8415, 8416, 8413, 8406, 8625, 8603, 8616, 8615 8662. |
| K. PHNHUẬN | : 9236, 9233, 9220, 9229, 9225, 9227, 9221, 9019 9064, 9018, 9025, 9022. |

**Chương trình cúp điện đêm thứ sáu**

SẼ CÚP NHỮNG ĐÊM : Thứ Năm 28-11-68. Thứ sáu 6-12-68. Thứ Bảy 14-12-68, và Chúa Nhựt 22-12-1968.

**Những khu vực sau đây :**

| | |
|---|---|
| KHU NAM | : 6142, 6157, 6158, 6159, 6161, 6131, 6137, 6194, 6145. 6144, 6514, 6515, 6516, 6538, 6539, 6533, 6530, 6529. 6531, 6532, 6535. |
| KHU BẮC | : 6331, 6329, 6332, 6323, 6335, 6318, 6321, 6330, 6351, 6307, 6405, 6310, 6301, 6327, 6309. |
| K. CHOLON | : 8414, 8411, 8401, 8525, 8524, 8526, 8663, 8533, 8534, 8568, 8536, 8562, 8535, 8567, 8601, 8602, 8412, 8613, 8604, 8614, 8531, 8532, 8664. |
| K. PHUNHUAN | và GIABINH : 9228, 9226, 9214, 9133, 9118, 9113, 9112, 9114, 9120, 9106, 9124, 9122, 9202. |

CHÚ Ý : Sẽ tiếp tục phổ biến các chương trình nối tiếp.


Trường Anh-Văn NGUYỄN - NGỌC - LINH

49, Bà Huyện Thanh-Quan Saigon — ĐT: 25.318

2-12-68 mở các lớp: Sáng, Chiều, Tối

★ Bổ túc Anh-Văn từ Bệ Nhất đến Đệ Thất

ĐẶC-BIỆT: Lớp Văn-Phạm, Thông-dịch viên

Ghi tên tại Văn-Phòng



HẰNG NGÀY : DÒ SỐ KIẾN THIẾT nơi trang 2

Dành cho các độc giả chưa kịp xem kết quả số ra ngày thứ năm.



VINNELL CORPORATION VIETNAM PROJECTS

16 DUY-TÂN, SAIGON

Cần tuyển dụng ứng viên Việt Nam, để giúp việc cho công tác phân phối hệ thống điện lực tại hai công trường Long Thành và Củ Chi.

1) Các ứng viên có những nghề sau đây xin hiện diện để khảo sát năng lực từ 13 giờ đến 15 giờ ngày thứ Ba và thứ Bảy tại văn phòng 18 Đường Duy Tân Saigon.
— Thợ mắc giây điện ngoài trời.
— Thợ điện.
— Thợ máy hạng nặng.
— Thợ mộc.
— Thông ngôn viên.
— Họa viên đồ dạng điện (Nam hay Nữ).

2) Các ứng viên có những nghề sau đây xin hiện diện để khảo sát năng lực từ 11 giờ đến 15 giờ vào ngày thứ Hai và thứ Tư tại văn phòng số 4 Đường Nguyễn Bỉnh Khiêm, Xuân Lộc.
— Thợ điện.
— Thợ mộc.
— Nữ lao công.
— Thợ máy hạng nặng.
— Thông ngôn viên.
— Tài xế xe hạng nặng.

Các ứng viên phải có chứng chỉ tình trạng hợp lệ quân dịch theo thể lệ hiện hành.


## NHẬN ĐỊNH

(Tiếp theo trang 1)

Như vậy, ngưng bắn là điều mà Cộng sản hiện đang mong muốn nhưng vẫn còn tuyên bố «sẵt hềch», cũng như trước đây Cộng sản không kháng không chịu nói chuyện với VNCH rồi bây giờ lại hối thúc VNCH tham dự Hội đàm Balê.

Ngưng bắn vẫn không phải là ngưng chiến nên Cộng sản vẫn có thể tiếp tục dùng các hình thức khủng bố, đã là chưa nói chẳng có thể tổ chức một cuộc «tổng cấn trộm» bất thần như vào dịp Tết Mậu Thân.

Người ta đã rõ lập trường của VNCH về ngưng bắn là quân Cộng sản phải rút hết khỏi miền Nam. Cộng sản hẳn là không khoái ngưng bắn theo kiểu đó, vì không thể lợi dụng ngưng bắn được. Nhưng nếu ngưng bắn trong khi quân Cộng sản vẫn còn ở xen lẫn trên lãnh thổ miền Nam VN thì không khác gì chúng ta «tự đút đầu vào đây thòng lọng».

TIỀN TUYẾN

## CHIA BUỒN

Được tin THÂN PHỤ của ông MAI-CHÂU, TRẦN-THĂNG-LONG, vừa từ trần ngày 22.11.1968.

Xin chia buồn cùng ông, bà Mai-Châu và thành kính chúc hương hồn Cụ tiêu diêu miền lạc cảnh.

TÒA SOẠN TIỀN-TUYẾN

## PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THIẾU ÚY Lê-Nông-Nghiệp

Bào đệ Thiếu úy LÊ-SĨ-NHIỆP Phi Đoàn 417 đã đến ngự nước tại Kontum.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn NGHIỆP sớm siêu thoát.

TMU GIANG-VĂN-NGỌC Giang Đoàn 32 Xung Phong
ĐƯ GIANG-VĂN-THÀNH Phi Đoàn 215

VIỆT NAM CỘNG HÒA — Số 100/VT/TC/4a
THỊ XÃ VŨNG TÀU
TÒA THỊ CHÁNH

—oOo—

## Cáo Thị Đấu Thầu

—oOo—

(LẦN THỨ BA)

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

10 giờ sáng ngày 10-12.1968 tại văn phòng Tòa Thị chánh Vũng-Tàu.

— MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Đấu thầu việc khai thác các loại hoa chi về năm 1969 gồm có : Chợ Phước-Thanh, nhà vệ sinh công cộng tại ngã ba Quang-Trung và Nguyễn-Thái Học.

— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

Văn phòng Tòa Thị Chánh (Ty Tài Chánh) trong những ngày giờ làm việc.

VŨNG-TÀU, ngày 21 tháng 11 năm 1968

TL. Thị-Trưởng
Phó Thị-Trưởng,
LÊ-VĂN-TOÀN
Phó Đốc Sự

## CẢM TẠ

Thành Kính Cảm tạ :

— Chuẩn Tướng Chủ tịch Trường Trường Bộ Binh cùng toàn thể Quân nhân cấp cấp.

— Quý Ông, Cậu, Bác, Chú cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc trong tỉnh Gorong.

— Quý Hương giả, Anh em bà hữu mọi nơi. Đã đến chia buồn, cùng đi đưa vào lúc Thân Mẫu chúng tôi qua đời.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất. Kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Trung Tá NGUYỄN-TẤI-TRÍ
và toàn thể tang quyến đồng bái tạ

## PHÂN ƯU

Được tin Trung Tá CAO-VĂN-PHÚC Trưởng khu tạo tác Qui-Nhơn vừa thất lộc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Trung Tá sớm về cõi Chúa.

Thiếu Tá trưởng khu tạo tác Pleiku và toàn thể Quân Dân chính các cấp


2-12 mở TOÁN-LÝ-HÓA

Đệ Lục, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị A. B, Nhất A. B

LỚP MỚI DẠY TỪ ĐẦU — SÁNG, CHIỀU, TỐI

G.S. Hoàng-Tường-Thụy, Trần-Cao-Lộc, Ly-Quốc-Sông

GHI TÊN TẠI 135 TRẦN-QUÝ-CÁP — SAIGON



Hiệu kính thuốc KÍNH-TIẾN

274 RUE DE LA BÀ TRIỆU SAIGON

do sự điều khiển của Quang học gia chuyên nghiệp, tốt nghiệp trường quốc-gia quang học Pháp quốc

Chuyên môn

thử mắt theo lối khoa-học và bán đủ các loại kính cận-thị, viễn-thị, loạn-thị và kính lực một tròn.



BỘT GIẶT ĐẶC BIỆT THƯỢNG HẠNG

BẠCH HOA

Bạch Hoa

MỘT SẢN PHẨM MỚI ĐỨNG NGANG HÀNG NGOẠI QUỐC

Bảo đảm Bọt-nhiều Tẩy-sạch Thơm-tho

KHÔNG PHẠM MÀU KHÔNG HẠI DA TAY GIỮ GÌN TỪ LỤA HÀNG VÁI NHƯ MỚI



Chủ nhiệm : PHẠM XUÂN NINH
Quản Lý : NGÔ-THIỆN-CƠ
Trị sự : ĐỖ TRỌNG YÊN

★ Giao dịch quảng cáo xin liên lạc với Tự Trị Sự (Số 25-27 Tự Thu) Đ.T. : 20.678 — 60.119

tất cả bưu phiếu, chi phiếu xin đề : « Nhật báo Tiền Tuyến »



THUỐC TRỊ MỚI

Có Sinh-Tố P4

TRỊ CÁC CHỨNG TRĨ :

Hậu môn : -lồi ra ngoài
-chảy máu sau đại tiện
-ngứa và nhỉ nước vàng
-đau rát đứng ngồi không đứng

TẠI NHÀ THUỐC TÂY